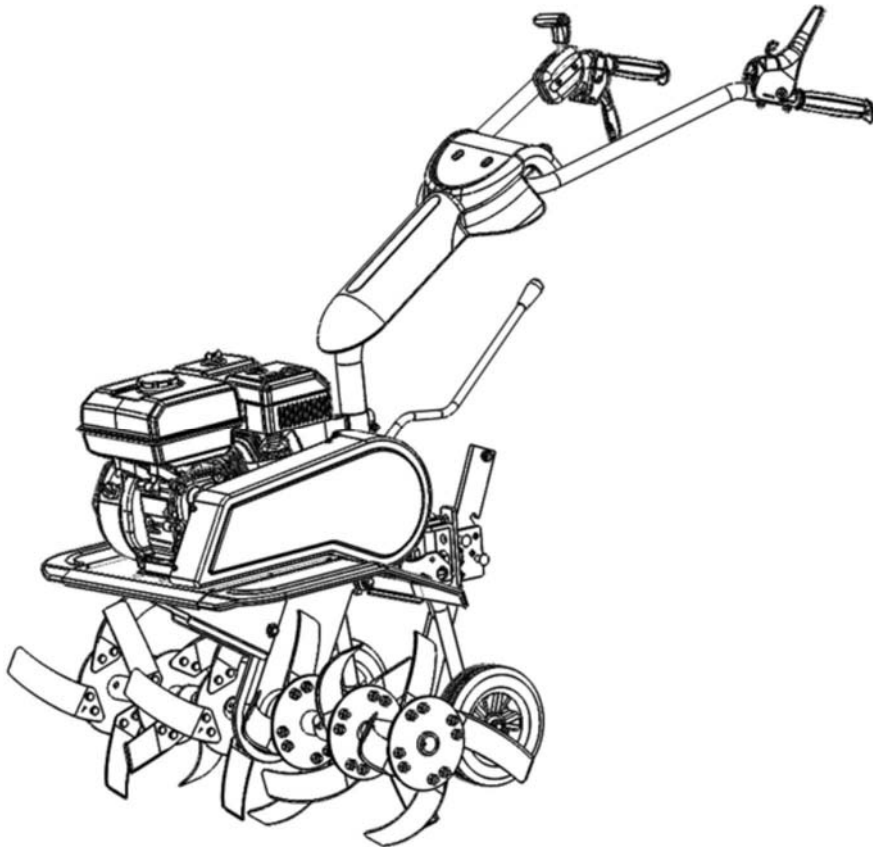
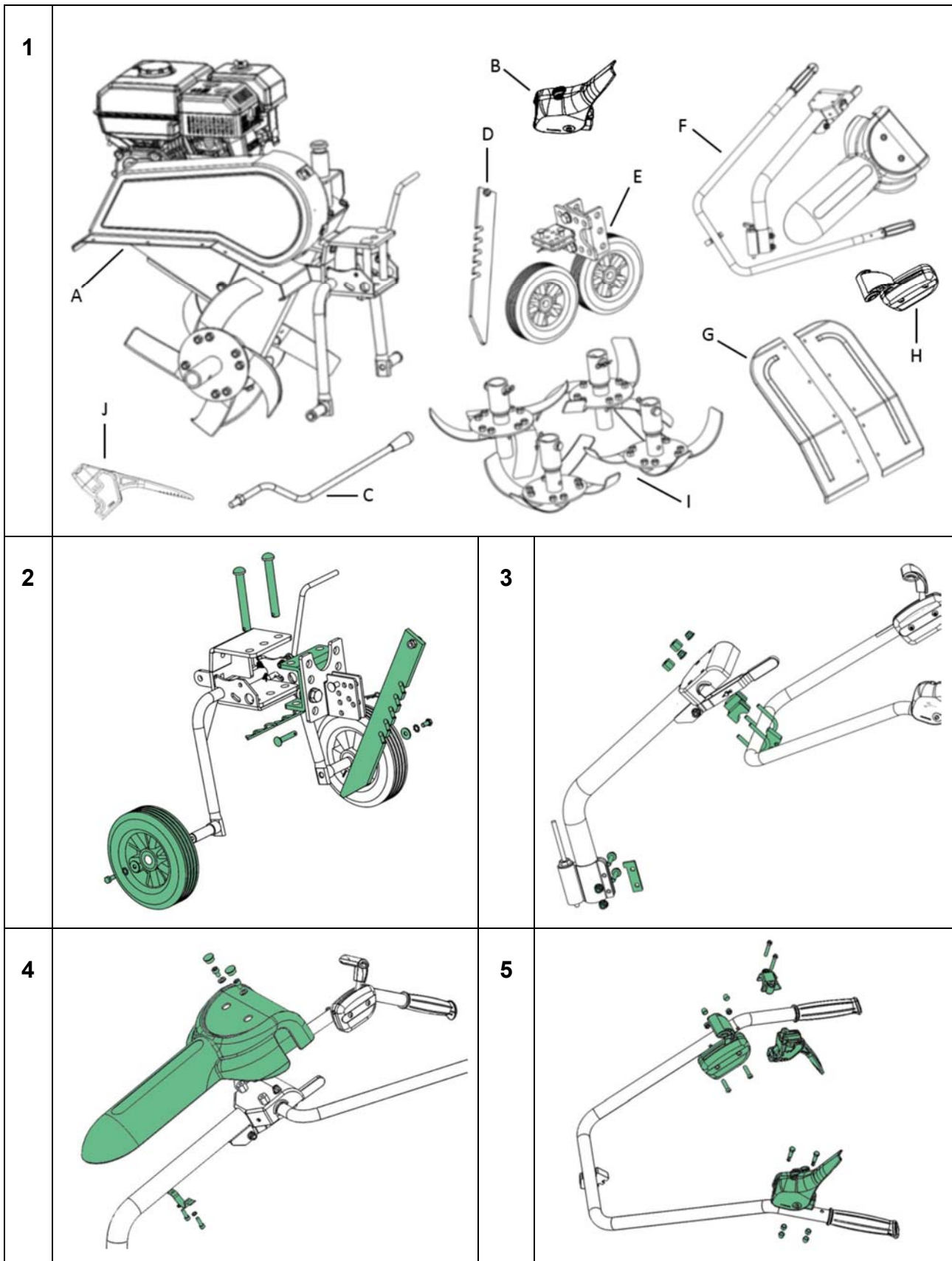


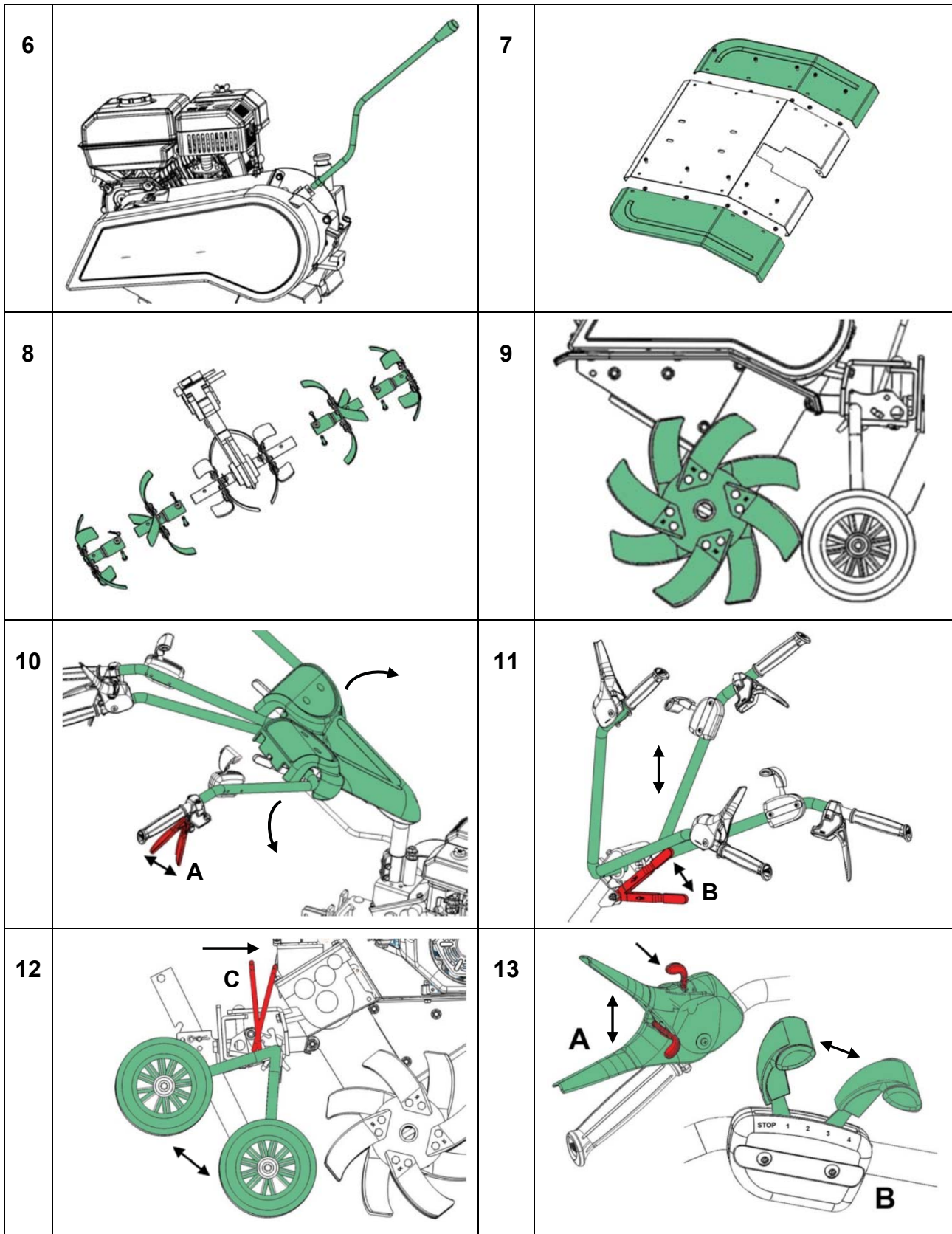
---

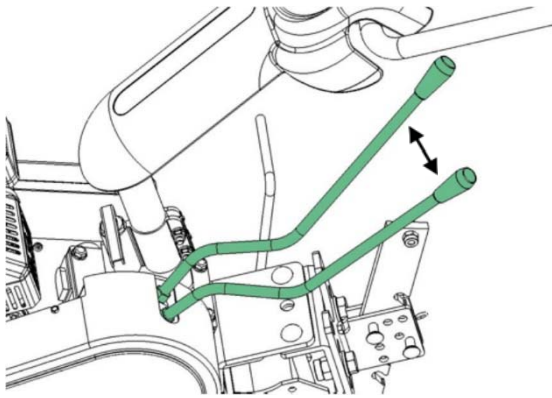





















































































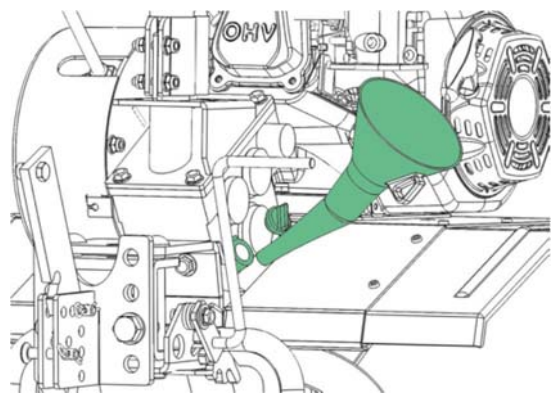
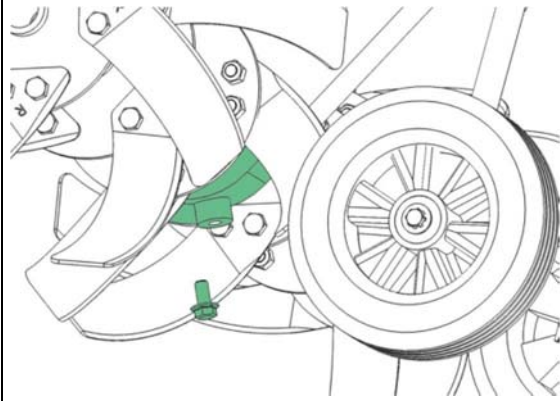
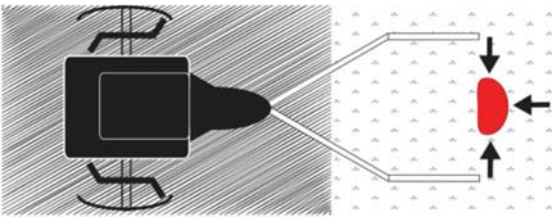
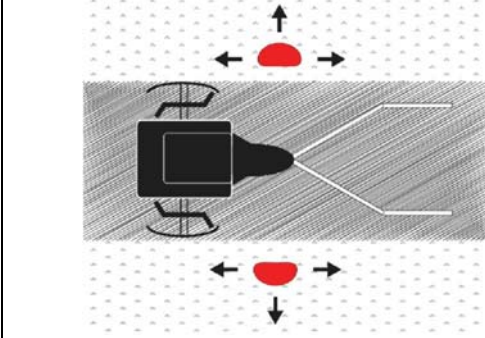

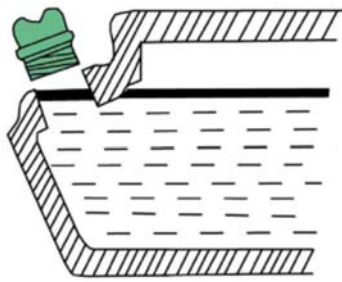
**DK** Betjeningsvejledning  
**GB** User manual  
**DE** Bedienungsanleitung  
**SI** Uporabniški priročnik  
**HR** Korisnički priručnik  
**CZ** Návod k obsluze

## **Fusion 10TG - Fusion 10B**







<p>14</p> 	<p>15</p> 		
<p>16</p> <table border="0" style="width: 100%;"> <tr> <td style="width: 50%; text-align: center;"> <p><b>H4</b>   </p> <p><b>H3</b>  </p> <p><b>H2</b>    </p> <p><b>H1</b>    </p> </td> <td style="width: 50%; text-align: center;"> <p><b>L4</b>   </p> <p><b>L3</b>    </p> <p><b>L2</b>     </p> <p><b>L1</b>   </p> </td> </tr> </table>		<p><b>H4</b>   </p> <p><b>H3</b>  </p> <p><b>H2</b>    </p> <p><b>H1</b>    </p>	<p><b>L4</b>   </p> <p><b>L3</b>    </p> <p><b>L2</b>     </p> <p><b>L1</b>   </p>
<p><b>H4</b>   </p> <p><b>H3</b>  </p> <p><b>H2</b>    </p> <p><b>H1</b>    </p>	<p><b>L4</b>   </p> <p><b>L3</b>    </p> <p><b>L2</b>     </p> <p><b>L1</b>   </p>		
<p>17</p> 	<p>18</p> 		
<p>19</p> 	<p>20</p> 		
<p>21</p>  <p style="text-align: center;">SAE 30 OIL</p>			





**Advarselssymboler / Warning symbols / Warnsymbole / Opozorilni znaki /  
Simboli upozorenja / Výstražné symboly**



**DK / SE**

**Advarsel:**  
Pas på roterende knive!

Læs betjenings-  
vejledningen grundigt før  
maskinen benyttes.

Benyt høreværn og  
sikkerhedsbriller.

Benyt  
sikkerhedshandsker.

Benyt skridsikkert  
sikkerhedsfodtøj.

**GB**

**Warning:**  
Pay attention to rotating  
blades!

Please read the user  
manual carefully before  
operating the machine.

Always wear eye and  
ear protection.

Wear safety gloves.

Wear nonskid safety  
footwear.

**D**

Warnung:  
Achten Sie auf rotierende  
Messer!

Bitte lesen Sie das  
Benutzerhandbuch  
aufmerksam durch,  
bevor Sie den  
Maschinen in Betrieb  
nehmen.

Tragen Sie immer Auge  
und Ohr Schutz.

Schutzhandschuhe  
tragen.

Tragen Sie rutschfeste  
Sicherheitsschuhe

**F**

Avertissement:  
Faites attention à lames  
rotatives!

S'il vous plaît lire  
attentivement le manuel  
de l'utilisateur avant de  
faire fonctionner le  
moteur.

Toujours porter une  
protection oculaire et  
auditive.

Porter des gants de  
sécurité.

Porter des chaussures  
de sécurité  
antidérapantes

**РУС**

Предупреждение:  
Внимание, вращающиеся  
фрезы!

Перед запуском  
двигателя внимательно  
прочитайте инструкцию  
по эксплуатации

Всегда надевайте  
средства защиты  
органов слуха и  
зрения.

Работайте в защитных  
перчатках.

Работайте в закрытой  
обуви с нескользящей  
подшвой.

**SI**

Opozorilo:  
Bodite pozorni na vrtljiva  
rezila!

Pred uporabo motorja  
pozorno preberite  
navodila za uporabo.

Vedno nosite zaščito  
vida in sluha.

Nosite zaščitne rokavice.

Nosite zaščitno obutev z  
nedrsečim podplatom.

**HR**

Upozorenje:  
Obratite pozornost na  
rotirajuće oštrice!

Molimo pažljivo pročitate  
priručnik za korisnike  
prije rada s motorom.

Vijek nosite zaštitu  
vida i sluha.

Nosite zaštitne rukavice.

Nosite zaštitnu obuću s  
protukliznim potplatom.

**CZ**

Varování:  
Dávejte pozor na rotující  
nože!

Před použitím stroje si  
prosím pečlivě  
prostudujte příručku.

Vždy používejte  
ochranu očí a sluchu.

Používejte ochranné  
rukavice.

Používejte neklouzavou  
bezpečnostní obuv.

## Tillykke med din nye FUSION 10!

Du har købt en stærk og alsidig multimaskine, der vil kunne løse en masse af dine opgaver!

FUSION 10 er en specielludviklet multimaskine, der er velegnet til krævende arbejde enten for hobby brugeren eller den professionelle bruger, der har behov for en driftssikker og stærk maskine.

Maskinen kan arbejde med 8 forskellige rotationshastigheder og der kan tilkobles op til 15 forskellige redskaber/tilbehør. Dette gør, at brugeren kan tilpasse maskinen til mange forskellige arbejdsopgaver uanset årstid og uanset jordbundsforhold

### Livsgaranti på fræserknive

FUSION 10 er forsynet med kvalitets-fræserknive, hvor der ydes livstidsgaranti mod brud. Knivende er konstrueret i varmhærdet stål og er boltede, så de kan udskiftes enkeltvis ved tilfælde af slidtage.

Fræserknivene er udviklet i en kvalitet, så de kan arbejde effektivt i næsten alle former for jordtyper, hvor de er i stand til at vende jorden på bedste vis.

### DK Indholdsfortegnelse - "Original brugsanvisning"

Illustrationer / Illustrations / Abbildungen .....	2
Advarselssymboler .....	6
Sikkerhedsforskrifter .....	7
Montering .....	8
Beklædning .....	8
Betjening .....	9
Variabel fræsehastighed .....	9
Variabel fræserbredde .....	9
Sikkerhedszone .....	9
Justering af hjul / jordspyd .....	9
Justering af styr .....	10
Gearkasse .....	10
Start og stop af motor .....	10
Tilbehørsoversigt .....	10
Rengøring .....	11
Olieskift .....	11
Luffilteret .....	11
Tændrør .....	11
Opbevaring .....	11
Fejlfinding .....	11
Støj, vibration og forholdsregler .....	12
Tekniske specifikationer .....	12
Reklamationsretten og generelle betingelser .....	12
CE Overensstemmelseserklæring .....	44

Læs venligst denne brugsanvisning grundigt, især de sikkerhedsmæssige advarsler markeret med symbolet:



På vores hjemmeside [www.texas.dk](http://www.texas.dk). Finder De selv varenumre, det giver en hurtigere ekspedition. Reservedele kan købes online på [www.texas.dk](http://www.texas.dk) eller kontakt Deres nærmeste forhandler. De finder forhandlerliste på [www.texas.dk](http://www.texas.dk)

## Sikkerhedsforskrifter

### Klargøring

- ⚠ Placer ikke hænder og fødder i nærheden af eller under roterende dele.
- ⚠ Læs denne brugsanvisning grundigt. Sørg for at lære de forskellige kontrolfunktioner, indstillinger og håndtag på udstyret at kende.
- ⚠ Find ud af, hvordan du standser enheden, og kontroller, at du ved, hvordan nødstopet virker.
- ⚠ Lad aldrig børn eller personer, der ikke har læst denne brugsanvisning, bruge maskinen. Bemærk, at der kan være lokale bestemmelser, der indeholder begrænsninger for operatørens alder.
- ⚠ Hvis du føler dig utilpas, eller hvis du har indtaget alkohol eller medicin, bør du ikke betjene maskinen.
- ⚠ Inspicer altid maskinen før brug. Kontroller, at der ikke er slidte eller beskadigede dele.
- ⚠ Udskift slidte eller beskadigede dele og skruer sætvis for at opretholde ligevægt.
- ⚠ Operatøren er ansvarlig for andre personers sikkerhed.
- ⚠ Benyt aldrig maskinen i nærheden af børn eller dyr.
- ⚠ Operatøren vil blive holdt ansvarlig for eventuelle ulykker, eller hvis der opstår farer for andre personer og deres ejendom.
- ⚠ Inspicer grundigt det område, hvor udstyret skal anvendes, og fjern eventuelle fremmedlegemer.
- ⚠ Undlad at påfylde brændstof indenfor, eller mens motoren kører.
- ⚠ Spildt benzin er yderst brandfarlig, påfyld aldrig, mens motoren stadig er varm.
- ⚠ Aftør spildt benzin før start af motoren. Den kan forårsage brand eller eksplosion!
- ⚠ Vær opmærksom på mulige farer ved arbejde på vanskelig jord, f.eks. meget stenet eller hård jord.
- ⚠ Det er påkrævet at bære støvler med skridsikre såler og stålkappe. Undgå at bære løstsiddende tøj.

### Betjening

- ⚠ Start altid motoren fra sikkerhedszonen.
- ⚠ Forlad ikke sikkerhedszonen under betjening af maskinen, hvis det er nødvendigt at forlade sikkerhedszonen, skal motoren slukkes, før zonen forlades.
- ⚠ Stop straks motoren ved kontakt med et fremmedlegeme, fjern tændrørshætten, og inspicer maskinen grundigt for skader. Reparér skaden, før du fortsætter.
- ⚠ Hvis maskinen begynder at vibrere unormalt, skal du stoppe motoren og undersøge årsagen med det samme. Vibrationer er normalt et tegn på skader.
- ⚠ Sæt altid maskinen i frigeare, sluk motoren og fjern tændrøret, når enheden efterlades uden opsyn.
- ⚠ Sluk altid motoren og kontroller, at alle bevægelige dele er standset helt før udførelse af reparationer, justeringer eller eftersyn.
- ⚠ Udvis yderste forsigtighed ved arbejde på skråninger.
- ⚠ Betjen aldrig maskinen i hurtigt tempo.
- ⚠ Undlad at overbelaste maskinens kapacitet ved fx at forsøge at køre den for stærkt.
- ⚠ Undlad at køre med passagerer.
- ⚠ Vær opmærksom, når maskinen er i bagegear. Tillad aldrig tilskuere at opholde sig foran enheden.
- ⚠ Frakobl altid knivene, når de ikke er i brug.

- ⚠ Sørg for at betjene maskinen i dagslys eller i fuldt oplyste områder
- ⚠ Sørg for godt fodfæste og hold godt fast i håndtagene. Gå, løb aldrig.
- ⚠ Undlad at betjene udstyret med bare fødder eller iført sandaler.
- ⚠ Udvis yderste forsigtighed ved ændring af retning på skråninger
- ⚠ Ved efterhængt fræser er det vigtigt at kontrollere, at knivene er beskyttet af sikkerhedsskærmen, kun den del af knivene, der bevæger sig ned i jorden må være synlig.
- ⚠ Forsøg aldrig at foretage justeringer, når motoren kører.
- ⚠ Udvis yderste forsigtighed, når du skubber eller trækker maskinen baglæns
- ⚠ Betjen aldrig maskinen inden døre eller i områder med lav ventilation. Udstødningen fra motoren indeholder kullite. Manglende overholdelse heraf kan medføre permanent skade eller dødsfald.

### Benzinsikkerhed

- ⚠ Udvis yderste forsigtighed ved kontakt med benzin. Benzin er yderst brandfarlig, og dampene er eksplosive.
- ⚠ Der kan opstå alvorlig personskade, hvis du spilder benzin på dig selv eller på dit tøj. Skyl straks huden, og skift tøj med det samme!
- ⚠ Anvend kun en godkendt benzinbeholder. Brug ikke en sodavandsflaske eller lignende!
- ⚠ Sluk alle cigaretter, cigarer, piber og øvrige antændingskilder.
- ⚠ Genopfyld aldrig maskinen indenfor.
- ⚠ Lad motoren køle af før påfyldning af brændstof.
- ⚠ Undlad at fylde tanken mere end 2,5 cm under påfylderens bund, så der er plads til, at brændstoffet udvider sig.
- ⚠ Sørg for, at brændstoffdækslet er skruet godt fast efter påfyldning.
- ⚠ Brug aldrig låsefunktionen på benzinpistolen ved påfyldning.
- ⚠ Undlad at ryge under påfyldning.
- ⚠ Påfyld aldrig inde i en bygning, eller hvor benzindampe kan komme i kontakt med en antændingskilde.
- ⚠ Hold benzin og motor på afstand af apparater, åben ild, udendørs grill, elektriske apparater, maskinværktøj osv.
- ⚠ Hvis benzintanken skal tømmes, skal det ske udenfor.

### Vedligeholdelse og opbevaring

- ⚠ Stop motoren ved udførelse af vedligeholdelsesarbejde og rengøring, ved udskiftning af værktøj og under transport på andre måder end ved egen kraft.
- ⚠ Kontroller jævnligt, at alle skruer og møtrikker sidder fast. Stram igen om nødvendigt.
- ⚠ Motoren skal være helt afkølet før opbevaring inden døre eller ved overdækning.
- ⚠ Hvis maskinen ikke er i brug i en periode, henvises til instrukserne i denne brugsanvisning.
- ⚠ Vedligehold eller udskift sikkerheds- og instruktionsmærkater efter behov.
- ⚠ Brug kun originale reservedele eller tilbehør. Hvis der ikke anvendes originale dele eller tilbehør, bortfalder garantien.
- ⚠ Udskift fejlbehæftede lydpotte.

### Diverse

- ⚠ Gearene leveres smurte. Sørg dog for, at alt er smurt korrekt før hver brug.
- ⚠ Der er ikke for fyldt olie på motoren.
- ⚠ Fabriksmonterede styreanordninger, f.eks. koblingskabler monteret på håndtaget, må ikke fjernes eller blotlægges.
- ⚠ Tøm kun benzintanken udenfor. Benzin er yderst brandfarlig, og dampene er eksplosive.
- ⚠ Kontroller, at maskinen står ordentligt fast under transport på en ladvogn osv.
- ⚠ Reducer gas tilførselen under slukning af motoren, og luk brændstoffhanen, hvis denne findes på motoren.

### Montering

---

Følg montering trin for trin i figur:  
(Faktiske model kan variere fra de viste illustrationer.)

1. Kassen indeholder:
  - A. Fræser
  - B. Koblingsgreb
  - C. Gearstang
  - D. Jordspyd
  - E. Støttehjul og bagkonsol
  - F. Understyr og overstyr
  - G. Sideskærme
  - H. Gasregulering
  - I. Mellem- og ydre knive
  - J. Håndtag for sving af styr
2. Monter bagkonsol, støttehjul og jordspyd med de medfølgende bolte og splitter.
3. Monter først understyr. Brug de medfølgende beslag og bolte. Pas på ikke at overspænde, så beslaget bøjer.  
  
Monter dernæst overstyret. Brug det medfølgende monterings sæt, som vist. Overspænd ikke.
4. Fastspænd plastikskærmen til overstyret med de medfølgende bolte og monter plastikhætter.
5. Monter koblingshåndtag, håndtag for sving af styr og gasregulering som vist på billedet.
6. Skru gearstangen fast, som vist på billedet. Spænd kontramøtrik så gearstangen sidder fast.
7. Monter sideskærmene ved hjælp af medfølgende bolte og møtrikker. Bemærk sideskærmene skal monteres på undersiden af knivskærmen.
8. Monter mellem- og ydre fræserknive, som vist på billedet. Sørg for at knivbladene vender rigtigt. Se figur 9.

**Påfyld olie på motor. Se afsnit for olieskift.**

### Beklædning

---

Ved arbejdet med maskinen er tætsiddende arbejdstøj, solide arbejdshandsker, høreværn og støvler med skridsikre såler samt stålkappe påbudt.



## Betjening

---

- ⚠ Vær opmærksom på at maskinen er placeret på et jævnt underlag før start, med støttehjulene nedsænket.
- ⚠ Inden brug skal alle fremmedlegemer fjernes fra området. Sten, glas, grene og lignende kan skade fræseren. Kontroller samtidig at alle bolte på fræseren er efterspændt hvis nødvendigt.
- ⚠ Start motoren ifølge instruktionerne herunder, vær opmærksom på ikke at være i nærheden af maskinens bevægelige dele.
- ⚠ Flyt aldrig på maskinen mens motoren kører.

Fræseren er beregnet til at kultivere i køkkenhaver og blomsterbede. Læs vejledningen nøje, og vær fortrolig med specielt start og stop af motoren.

Figur 13A: For at betjene koblingshåndtaget, aktiveres først omskifteren. Ved at vippe omskifteren helt mod højre og dernæst presse håndtaget ned, kører havefræseren frem eller tilbage afhængigt af valgt gear (figur 15). For at skifte gear skal koblingshåndtaget slippes inden gear ændres med gearstangen.

### ⚠ Slip altid koblingshåndtaget inden skift af gear!

Figur 13B: Justering af hastighed på gashåndtaget kan benyttes uden at slippe koblingshåndtaget først.

Vær opmærksom ved brug af bakfunktion. Det vigtigt at området er ryddet for forhindringer. Forsøg aldrig at bakke op imod en mur, et træ eller andre stationære objekter.

## Variabel fræsehastighed

---

Denne maskine er udstyret med 8 variable hastigheder på fræserknivene. Dette gør det muligt for brugeren, at opnå det bedste resultat i forhold til vejr- og jordbundsforhold.

### Justering af hastigheder

Gearstangen har 5 positioner (se figur 14 og 15)

- N: Frigear (2 positioner)
- R: Bakgear
- H: Højgear
- L: Lavgear

På gashåndtaget på styret findes 5 positioner: STOP-1-2-3-4.

Position 1-2-3-4 giver mulighed for 4 hastigheder i både det høje gear (H) og det lave gear (L), således at omdrejnings-hastigheden på udgangsakslen kan tilpasses fræsningen og forskelligt brug af maskinen.

### Gode råd til arbejdhastighed ved fræsning:

- H4 Fræsning af græsplæne
- H3 Fræsning i blød jord
- H1/L4 Fræsning i hård jord

### Blød og fugtig jord:

Der bør arbejdes med en relativ høj fræserhastighed. Hermed opnås en bedre fremdrift af maskinen og man undgår at maskinen graver sig ned i jorden. Ved en relativ høj hastighed undgås også, at jord og mudder sætter sig fast i knivene med en optimal opfræsning til følge.

### Hård og stenet jord:

Der bør arbejdes med relativ lav hastighed. Derved får maskinen tid til at arbejde sig ned i jorden og man undgår vibrationen og urolig arbejdsgang.

Den eksakte tilpasning af hastigheden skal defineres af brugeren og afhænger af lokale forhold.

Se figur 16 for yderligere anbefalinger af hastighed afhængig af brug.

## Variabel fræserbredde

---

Arbejdsbredde på fræserknivene kan også tilpasses individuelle behov.

Der er monteret 3 knivsat på hver side. Hvert sæt kan afmonteres og påmonteres efter behov med separate splitbolte. Dette gør det muligt at arbejde i smalle render mellem beplantning eller tage større områder ved ren fræsning.

Arbejdsbredden kan varieres i følgende trin:

- 35 cm Inderknive
- 62 cm Inderknive + yderknive 68
- cm Inderknive + mellemknive
- 90 cm Inderknive + mellemknive+yderknive

## Sikkerhedszone

---

Mens der arbejdes med maskinen og motoren kører må brugeren ikke forlade sikkerhedszonen markeret med rødt i figur 19. Hvis der er nødvendigt at forlade sikkerhedszonen, for eksempel for at montere tilbehør, skal motoren stoppes.

Jorden skal typisk køres over 2-3 gange i forskellige retninger. Undgå at fræse i meget våd jord, da der vil danne sig jordklumper, som er svære at jævne ud igen. Ved meget tør jord kan det være nødvendigt at fræse to gange over jordstykket.

## Justering af hjul / jordspyd

---

Figur 12: Ved fræsning kan det være nødvendigt at hæve hjulbøjlen, da denne har forbindelse med jordspyddet. Der er 4 indstillinger.

### Hæve støttehjulene

Hæv evt. først jordspyddet. Pres dernæst stangen (C) frem med foden for at løsne hjulbøjlen. Lad styret falde nedad, så at hjulbøjlen bliver presset op i en højere position. Fjern foden fra stangen (C) for at låse hjulbøjlen i den ønskede position.

### Sænke støttehjulene

Pres stangen (C) frem med foden for at løsne hjulbøjlen. Løft styret op, så at hjulbøjlen falder ned i en lavere position. Fjern foden fra stangen (C) for at låse hjulbøjlen i den ønskede position.

### Indstilling af jordspyd

Jordspyddet kan indstilles til fræsning i forskellige dybder. Jo dybere jordspyddet sidder, desto dybere arbejder fræserknivene, og desto langsommere kører maskinen fremad. Den korrekte fræserdybde er vigtig for at lette arbejdet. Indstillingen af jordspyddet varierer efter jordbundsforholdene, og vi anbefaler, at du foretager flere forsøg med, hvor dybt jordspyddet skal stå, for at du kan arbejde optimalt i din jord.

## Justering af styr

Figur 10: Styret kan sideforskydes ved at aktivere håndtag for sving af styr (A) op. Vælg den ønskede position og pres låsen (A) på plads igen.

Figur 11: Højden på styret kan justeres op og ned ved at presse låsehåndtaget (B) ned. Vælg den ønskede position og slip håndtaget (B) igen.

## Gearkasse

Gearkassen er påfyldt med gearolie på fabrikken. Tjek oliestand (olieniveau skal kunne ses med øjet, når olieproppen er afmonteret - figur 17) og efterfyld med gearolie efter de første 20 og 50 arbejdstimer.

Påfyld med gearolie af typen GL-5 / SAE 80W/90  
Overfyld ikke med olie.

For hver 100. arbejdstime skal gearolien skiftes. Afmonter bundproppen (figur 17) og lad olien løbe helt ud i en balje eller lignende.

**Tip:** Det anbefales at lade knivene rotere lidt inden aftapning, så olien bliver varm og lettere løber ud. Påfyld ny gearolie (cirka 1,2 - 1,3 liter).

## Start og stop af motor

### HUSK: Kontroller altid motorolie før start!

Olieniveauet skal stå helt op til kanten af påfyldningshullet (figur 21). Efterfyld med SAE30 olie. Brug kun blyfri 95 oktan brændstof på motoren. Overfyld aldrig tanken.

Advarsel: Ophold dig aldrig stiplede zone, når du starter maskinen! Start altid maskinen fra den prikkede sikkerhedszone markeret med rødt i figur 20


 **Inden brug følges motorvejledningens anvisninger for klargøring af motor.**

### Start

1. Sæt gasreguleringen på "4" (figur 13B)
2. Åben brændstoffhanen, hvis findes på motoren.
3. Sæt chokeren på motoren på maks. Hvis motoren er varm, er det ikke nødvendigt at anvende choker.
4. Træk langsomt i motorens startsnor, indtil der føles modstand. Træk derefter kraftigt i ét langt træk. Lad aldrig startsnoren løbe tilbage af sig selv, følg den altid tilbage med hånden.
5. Når motoren er startet, luk for chokeren.

### Stop

1. Flyt gaskontrollen til "lav" position "1" og lad motoren køre ca. 30 sekunder.
2. Når motoren kører i tomgang, flyt da gaskontrollen til "Stop".

 Der kan forekomme vibrationer i styret under brug, derfor er det tilrådeligt at holde pause for hver 2. arbejdstime.

## Tilbehørsoversigt

Der findes masser af redskaber og tilbehør til FUSION 10. Se Figur 22 på side 5.

Texas anbefaler tilkøb af redskaber, da man derved øger anvendelsesmulighederne for maskinen betragteligt.

Nedenstående tilbehør kan tilkøbes til brug med FUSION 10 (listen kan ændre sig):

Tilbehør	Nr.
<b>Hjul:</b> bruges ved montering af tilbehør, for eksempel rive. Vare nr. 91075500100	1
<b>Spadeklør:</b> bruges hvor jorden er løs eller mudret, og der skal køres med hyppelov eller harve, i stedet for hjul. Vare nr. 91075300100	2
<b>Sidetallerkener:</b> bruges når der fræses imellem afgrøder for eksempel Gulerødder/kartofler for at undgå afgrøderne, at dækkes af jord. Sidetallerkener kan også bruges, hvis der skal fræses langs en væg eller flisegang, eller i blød jord. Vare nr. 91075700100	3
<b>Vægtklodser:</b> bruges for at give maskinen et bedre greb når der køres med vogn eller sneskraber. Vare nr. 91075400100	4
<b>Rive:</b> bruges til at rive gangstier og indkørsler med løse sten for eksempel perlesten. Vare nr. 91062500100	5
<b>Harve:</b> bruges til at løsne jorden imellem afgrøder og dermed fjernes ukrudt. Vare nr. 91070000100	6
<b>Skuffejern:</b> bruges til at løsne jorden og dermed fjerne ukrudt på stier og indkørsler. Vare nr. 91061500100	7
<b>Plænelufter:</b> bruges for at give græsplænen luft og fjerne dødt græs i bunden af plænen. Græsset bliver grønnere og stærkere, og derved undgås mos i plænen. Vare nr. 91051550100	8
<b>Kartoffelplov:</b> bruges til optagelse af kartofler ved at ploven trækkes mellem kartoffelrækkerne	9
<b>Vogn med sæde:</b> bruges til transport af diverse materialer. Vare nr. 91075000100	10
<b>Monteringsplade:</b> Bruges til montering af frontmonterede redskaber. Vare nr. 91075600100	11
<b>Sneskraber:</b> bruges til at skrabesne fra et fast underlag, for eksempel fliser. Kan med fordel skrætstilles højre/venstre. Monteringsplade er nødvendig for montering. Vare nr. 92000160100 + 91075600100	12
<b>Hyppelov:</b> bruges til at hyppes jord op om kartofler, gulerødder og andre lignende rodfrugter. Vare nr. 91076100100	13
<b>Enkelt plov:</b> bruges til at vende jorden. Vare nr. 91076000100	14
<b>Vendeplov:</b> bruges til at vende jorden. Kan drejes 180°. Vare nr. 91076200100	15
<b>Regn-cover:</b> Brug til at beskytte maskinen mod skidt, vejr og vind under opbevaring. Vare nr. 40-11720	16

## Rengøring

---

Efter endt brug bør fræseren rengøres. Brug en haveslange og spul jord og snavs af. Frigør knivakslen for senegræs m.m.

Serienummeret må kun tørres over med en fugtig klud, da man ellers kan risikere, at serie-nummeret bliver beskadiget.

Undgå at bruge en højtryksrenser til rengøringen.

## Olieskift

---

Olien bør skiftes første gang efter 5 timer, derefter mindst 1 gang om året.

1. Lad motoren køre 5 minutter, så olien når at blive varmet op. Dette gør, at den løber lettere, og at olieskiftet bliver mere komplet.
2. Efter 5 minutter slukkes motoren. Afmonter tændrørshætten. Motorens oliebundprop kan nu skrues løs, og olien løber ud af motoren. Husk at have en passende beholder klar. Bemærk at motoren kun må vippe bagover, i en max 45 graders vinkel. Bundproppen kan nu skrues i på ny, og ny olie kan hældes i motoren.
3. Dette gøres ved at fjerne oliepipinden og hælde den rigtige mængde olie på.
4. Monter tændrørshætten

Alternativt kan der anvendes et oliesugersæt. (Olie og oliesugersæt medfølger ikke)

1. Sug olien op igennem oliepåfyldningshullet med sprøjten. Brug slangen som forlænger, til at komme helt ned i bunden af motoren. Fyld den brugte olie på den medfølgende dunk.
2. Fyld frisk olie på motoren, type SAE30.
3. Kontroller at olieniveauet, står helt op til kanten af påfyldningshullet (figur 21).

Husk at skaffe dig af med den brugte olie, så den ikke er til gene for naturen.

## Luftfilteret

---

Luftfilteret skal efterses og renses jævnligt. Hvis filteret ikke er blevet rensed i en længere periode, vil dette kunne mærkes på motorens kraftoverførsel, samt kunne ses på udstødningsgassen.

1. Rengør let omkring luftfilteret inden det fjernes.
2. Afmonter forsigtigt dækslet. Tag forsigtigt papirfilteret ud og undersøg det. Børst det med en blød børste. Hvis det er meget snavset, skal det udskiftes. Pas på der ikke kommer snavs ind i indsgningen.
3. Vask det sorte skumelement på højre side i varmt vand med sæbe.
4. Tryk vandet ud af elementet og lad det tørre. Dryp et par dråber SAE30 olie på filteret, så det bliver let fugtigt af olie. Tryk forsigtigt overskydende olie ud.
5. Elementet og filter sættes igen på plads og monteres som vist.

Se motorvejledningen for flere informationer.

## Tændrør

---

- Fjern tændrørshætten. (Pas på, hvis maskinen lige har kørt, da motoren er varm)
- Børst skidt og snavs væk fra tændrøret.
- Brug en tændrørnsøgle til at løsne tændrøret.
- Tjek om isoleringen er intakt.
- Rens tændrøret med en stålborste.
- Mål elektrodeafstanden, pas på ikke at beskadige elektroden.
- Afstanden bør være: 0,7 - 0,8 mm.
- Hvis tændrøret er i god stand, monter igen.
- Ellers udskiftes med nyt.
- Monter tændrørshætten.

## Opbevaring

---

- Såfremt maskinen ikke skal anvendes over en længere periode, bør følgende forskrifter overholdes. Det vil give din maskine en længere levetid.
- Brug haveslangen og spul jord og snavs af. Frigør knivakslen for senegræs m.m. Serienummeret må kun tørres over med en fugtig klud, da man ellers kan risikere at serienummeret bliver beskadiget. Undgå at bruge en højtryksrenser til rengøringen.
- Rengør fræsere med en fugtig klud, så alle overflader er rene. Overfladen fugtes med en olievædet klud, for at forhindre rust.
- Du bør altid opbevare din maskine på et tørt og rent sted.

## Fejlfinding

---

### Motor vil ikke starte:

1. Kontroller gaskontrollen er sat på niveau "4".
2. Kontroller tændrøret.
3. Kontroller der er frisk brændstof på tanken.
4. Se separat motorvejledning for yderligere fejlsøgning.

### Motoren har uregelmæssig motorgang:

1. Kontroller at chokeren er slået fra.
2. Kontroller der er frisk brændstof på tanken.

### Knivene vil ikke rotere:

1. Kontroller der ikke er sten fastklemt mellem knivene.
2. Afmonter knivene for at frigøre fastklemte sten.
3. Kontroller kablerne er i god stand og monteret korrekt.
4. Kontroller at remmen er i god stand og monteret korrekt.
5. Kontroller remstrammeren er justeret korrekt.

### Knivene vil ikke stoppe:

1. Stop motoren og kontakt din forhandler.
2. Kontroller remstrammeren er justeret korrekt.

### Motor vil ikke stoppe:

1. Juster gaskabel.

## Støj, vibration og forholdsregler

1. Længerevarende eksponering for lydtryk over 85 dB(A) er skadeligt for hørelsen. Anvend altid høreværn når maskinen anvendes.
2. Kørsel ved lav-motor omdrejninger kan reducere vibration og støj.
3. For at reducere støj, bør maskinen kun anvendes i et åbnet miljø.
4. Vibrationer kan reduceres ved at holde håndtaget i et fast greb.
5. For ikke at udsætte uvedkommende for støj, bør maskinen kun anvendes i dagtimerne.
6. Anvend altid tætsiddende arbejdstøj, solide arbejdshandsker, høreværn og støvler med skridsikre såler samt stålkappe.
7. Hvil 30 minutter for hver 2 timers arbejde.
8. En slidt rem skal udskiftes / serviceres af en autoriseret forhandler

## Tekniske specifikationer

Model	Fusion 10TG / 10B
Motor	212 cc TG720 / 208 cc B&S Vanguard
Motoromdrejninger	3600 rpm (no-load)
Knivdrejninger	40-100 rpm (no-load)*
Arbejdsbredde	35-62-68-90 cm
Arbejdsdybde	38 cm
Gear	3 (R-H-L)
Knivhastigheder	8 frem og 4 bak
Vægt	90 / 92,5 kg
Vibrationsniveau	5,96 / 3,39 m/s <sup>2</sup> (10TG)
Venstre / Højre håndtag	3,36 / 4,01 m/s <sup>2</sup> (10B)
Usikkerhed	1,5 m/s <sup>2</sup>
Lydtryksniveau L <sub>pA</sub>	86,1 / 81,3 dB(A)
Måleusikkerhed	3 dB
Lydeffektniveau L <sub>WA</sub>	99 / 99 dB(A)
Måleusikkerhed	3 dB

\* Mål på udgangsaksels center.

## Reklamationsretten og generelle betingelser

Reklamationsperioden regnes fra købsdatoen og er gældende i 3 år for private i Danmark, 2 år i andre lande i EU. Maskiner solgt til erhvervsbenyttelse har 1 års garanti.

Reklamationen dækker mangelfuld udførelse dvs. fabrikationsfejl eller materiale- og funktionsfejl.

### Forbehold og krav

Normal slidage og udskiftning af sliddele er IKKE omfattet af reklamationsretten.

Sliddele, hvor der IKKE garanteres for holdbarheden over 12 måneder:

- Knive
- Kabler
- Remme
- Kontakter
- Membraner/pakninger
- Tændrør
- Motorvæsker (olie, benzin)
- Startsnor
- Filtre

Hvis du starter motoren uden påfyldning af olie først, vil denne blive beskadiget og vil ikke kunne repareres og derfor ikke være dækket af garantien.

### Reklamationsretten omfatter IKKE fejl eller mangler opstået som følge af:

- Manglende service og vedligeholdelse
- Konstruktionsmæssige ændringer
- At maskinen har været udsat for ydre påvirkning
- Lakskader, skader på skjold, styr, paneler m.m.
- At maskinen er blevet misligholdt eller overbelastet
- At der er anvendt andre olie-, brændstof- eller væsketyper end anbefalet i denne vejledning
- Dårlig eller beskidt brændstof, forurening af brændstofsyste
- Montering/anvendelse af uoriginale reservedele
- Andre forhold, som Texas A/S er uden ansvar for

Hvorvidt en sag er en garantisag eller ej, afgøres i hvert tilfælde af et autoriseret serviceværksted.

Din købskvittering er gældende som garantibevis, hvorfor den altid bør gemmes.

**Husk:** Ved anmodning om garanti reparation, skal modelnummer, årgang og serienummer altid oplyses. Det kan findes på CE-mærket som sidder på skjoldet bag motoren.



## **Congratulations with your new FUSION 10**

You have purchased a strong and versatile multi-machine, which will be able to solve many tasks in your garden!

FUSION 10 is specially developed for multipurpose work. It is suitable for both hobby use and for the professional user, who require a reliable and strong machine.

This machine can work with 8 different rotation speeds and up to 15 different accessories can be attached. This ensures that the user can adjust the machine to many different tasks no matter the season or conditions of the soil.

### **Lifetime warranty on tiller blades**

FUSION 10 is equipped with quality tiller blades, where a lifetime warranty is given against breach on the blades. The blades are constructed in hardened steel and is attached by bolts, so they can be replaced individually e.g. when weared down.

The tiller blades are designed, so they can work effectively in almost all kind of soil types, where they will be able to turn the soil in the best way possible.

### **GB - Table of Contents - "Original instructions"**

Illustrations .....	2
Warning symbols .....	6
Safety precautions .....	13
Assembly .....	14
Clothing .....	14
Operating the tiller .....	14
Variable cultivating speed .....	15
Variable working width .....	15
Operation zone .....	15
Adjusting the handlebar .....	15
Adjusting the wheel / depth skid .....	15
Lubrication of gearbox .....	16
Starting and stopping the engine .....	16
Accessories overview .....	16
Cleaning the tiller .....	17
Changing the oil .....	17
Air filter maintenance .....	17
Spark plug maintenance .....	17
Storage .....	17
Troubleshooting .....	17
Noise, vibration and precautionary measures .....	17
Technical specifications .....	18
Warranty terms and conditions .....	18
Der Motor stoppt nicht: .....	24
EC Certificate of conformity .....	44

Please read this instruction manual carefully, especially the safety warnings marked with the symbol:



#### **Spare parts**

Spare part drawings for the specific product can be found on our website [www.texas.dk](http://www.texas.dk) If you find the part numbers yourself, this will facilitate more rapid service.

For purchase of spare parts, please contact your dealer. You will find a list of dealers on the Texas website.

## **Safety precautions**

### **Setup**

- ⚠ Do not put hands or feet near or under rotating parts.
- ⚠ Read this manual carefully. Make sure that you are familiar with the different controls, settings and handles of the equipment.
- ⚠ Know how to stop the unit and ensure that you are familiar with emergency stop.
- ⚠ Never allow children or people unfamiliar with these instructions to use the machine. Note, that local regulations can restrict the age of the operator.
- ⚠ If you feel unwell, tired or have consumed alcohol or drugs, do not operate the machine.
- ⚠ Always inspect the machine before usage Ensure that no parts are worn or damaged.
- ⚠ Replace worn out or damaged elements and bolts in sets to preserve balance.
- ⚠ The operator of the machine is responsible for people's safety.
- ⚠ Never use the machine near children or animals.
- ⚠ The operator of the machine is held liable for any accidents or hazards to other people and their property.
- ⚠ Thoroughly inspect the area, where the equipment is to be used, if necessary remove any foreign objects.
- ⚠ Do not refuel gasoline indoors or while the engine is running.
- ⚠ Spilled gasoline is extremely flammable; never refuel while the engine is still hot.
- ⚠ Wipe off any spilled gasoline before starting the engine. It may cause a fire or explosion!
- ⚠ Beware of hazards, while working on difficult soil hence; extremely stony or hard soil.
- ⚠ Boots with non-slip soles with steel jacket is required. Avoid loose-fitting clothes.

### **Operation**

- ⚠ Always start the engine from safety zone.
- ⚠ Do not leave the safety zone while operating the machine, if it is necessary to leave the safety zone, turn off the engine before leaving the zone.
- ⚠ After striking a foreign object, stop the engine immediately, remove the spark plug cap and inspect the machine thoroughly for damage. Repair the damage before continuing
- ⚠ If the machine should start to vibrate abnormally, stop the engine and check immediately for the cause. Vibration is generally a warning of damage.
- ⚠ Always disengage the levers, turn off the engine, and remove the spark plug, when the unit is left unattended.
- ⚠ Always turn off the engine and ensure that all moving parts have come to a complete stop before making any repairs, adjustments, or inspections.
- ⚠ Exercise extreme caution when operating on slopes.
- ⚠ Never operate the machine at a fast pace.
- ⚠ Do not overload machine capacity by attempting to work at too fast a rate.
- ⚠ Do not carry passengers.
- ⚠ Pay attention, while the machine is in reverse.
- ⚠ Never allow any bystanders in front of unit.
- ⚠ Always disengage the blades, if not in use.
- ⚠ Only operate the machine at daylight or in fully illuminated areas

- ⚠ Ensure a stable foothold and always keep a firm hold on the handles. Always walk, never run.
- ⚠ Do not operate the equipment when barefoot or wearing sandals.
- ⚠ Exercise extreme caution when changing direction on slopes
- ⚠ By rear tillers, ensure that the blades are protected by safety shield, only the part of the blades that works into the soil must be free.
- ⚠ Never attempt to make any adjustments, while the engine is running.
- ⚠ Use extreme caution when reversing or pulling the machine backwards
- ⚠ Never operate the engine indoor or in areas with low ventilation. The exhaust from the engine contains carbon monoxide. Failure to observe could result in permanent injury or death.

### Gasoline safety

- ⚠ Use extreme care in handling gasoline. Gasoline is extremely flammable and the fumes are explosive.
- ⚠ Serious personal injury can occur, when gasoline is spilled on yourself or your clothes. Rinse your skin and change clothes immediately!
- ⚠ Use only an approved gasoline container. Do not use soft drink bottle or similar!
- ⚠ Extinguish all cigarettes, cigars, pipes and other sources of ignition.
- ⚠ Never refuel your machine indoors.
- ⚠ Let the engine cool down before refilling
- ⚠ Never fill the fuel tank to more than 2.5 cm below bottom of filler in order to provide space for fuel to expansion.
- ⚠ After refueling, ensure that the cap tighten securely.
- ⚠ Never use the lock-function on the gasoline gun, when refueling.
- ⚠ Do not smoke while refueling.
- ⚠ Never refuel inside a building or where gasoline fumes may get in contact with an ignition source.
- ⚠ Keep gasoline and engine away from appliance, pilot lights, barbecues, electric appliances, power tools, etc.
- ⚠ If the fuel tank has to be drained, this shall be done outdoors

### Maintenance and storage

- ⚠ The engine shall be stopped when carrying out maintenance and cleaning operations, when changing tools and when being transported by means other than under its own power.
- ⚠ Check regularly that all bolts and nuts are tightened. Retighten if necessary.
- ⚠ The engine must be completely cooled before storing indoors or covered.
- ⚠ If the machine unused for a period of time, please refer to the instructions in this manual.
- ⚠ Maintain or replace safety and instruction labels, as necessary.
- ⚠ Only use original spare parts or accessories. If not original parts or accessories is used, the liability is no longer applied.
- ⚠ Replace faulty silencers.

### Miscellaneous

- ⚠ The gears are delivered pre-greased. However, always ensure they are well greased before each use.
- ⚠ The motor is not pre-filled with oil.

- ⚠ Factory-fitted control devices, such as the handle-mounted clutch cable, must not be removed or exposed.
- ⚠ Only drain the fuel tank outdoors. Gasoline is extremely flammable and the fumes are explosive.
- ⚠ Ensure that the machine is properly secured when transported on a flatbed etc.
- ⚠ Reduce the throttle during engine shutdown and close the fuel tap, if this exists on the engine.

### Assembly

---

Please follow the steps in figure:  
(Actual model may vary from the illustration shown.)

1. Box content
  - A. Tiller
  - B. Clutch handle
  - C. Gear rod
  - D. Depth skid
  - E. Support wheels and rear console
  - F. Lower handletube and upper handlebar
  - G. Blade guards
  - H. Throttle control
  - I. Middle- and outer tiller blades
  - J. Handle for turning the handlebar
2. Mount rear console, support wheels and depth skid with the supplied cotter bolts and pins.
3. First, mount the lower handle tube. Use the supplied mountings and bolts. Be careful not to overtighten, so the bracket bend.  
  
Then fit the upper handlebar. Use the supplied assembly kit as shown. Do not overtight bolts.
4. Fit the plastic cover to the upper handlebar with the supplied bolts and plastic plugs.
5. Mount clutch handle, throttle control and the handle for turning the handlebar as shown in the picture.
6. Attach the gear rod as shown in the picture. Tight the counter-nut, so the gear rod is properly attached.
7. Mount the blade guards using the bolts and nuts supplied. Note the blade guards has to go under the body frame.
8. Attach the bumper using the bolts and nuts supplied.
9. Mount the middle- and outer tiller blades using the cotter bolts and pins.

**Fill the motor with oil.**  
**See changing the oil section for more details.**

### Clothing

---

When using the machine, wear close-fitting work clothes, hard-wearing work gloves, ear defenders and non-slip boots with steel toecaps.

### Operating the tiller

---

- ⚠ Ensure the machine is placed on a level surface with the support wheels lowered prior to start.

- ⚠ Remove all foreign objects from the work area before using the machine. Stones, glass, branches and similar items may damage the tiller. Also check the bolts on the tiller are tightened.
- ⚠ Start the motor as per the instructions below. Stand clear of the machine's moving parts.
- ⚠ Never attempt to move the machine in any way other than intended for normal use while the motor is running.

The tiller is designed for use in vegetable gardens and flowerbeds. Ensure that you are familiar with these instructions before operating the machine, in particular the motor start and stop procedures.

Fig. 13A: To use the clutch handle, the control stick must first be activated. By tilting the control stick to the right side and then activate the clutch handle, the tiller will move forward or backwards, depending on the selected gear (Fig. 15). In order to change gear, the clutch handle must be released, before a new gear is selected with the gear rod.

**⚠ Always release the clutch handle before changing gear!**

Fig. 13B: Adjustment of the speed on the throttle control can be made without releasing the clutch handle first.

Pay attention while reversing. It is important that the area is cleared, for any obstacle before reversing. Never reverse the tiller against a wall, tree or any other fixed obstacle.

**Variable cultivating speed**

---

The rotation speed of the blades is variable. There are 8 different speeds available. This ensures the best result no matter in which weather it is being used how however the soil conditions are.

**Adjustment of speeds**

- The gear rod have 5 positions (see Fig. 14 and 15)
- N: Neutral (2 positions)
  - R: Reverse
  - H: High speed gear
  - L: Low speed gear

On the throttle control on the handle, there are 5 positions: STOP-1-2-3-4.

Position 1-2-3-4 offer 4 speeds, which can be selected in both high speed gear (H) and low speed gear (L). Totally 8 speeds for cultivating and use with different accessories.

**General advises for working speed when cultivating:**

- H4 Cultivating the lawn
- H3 Cultivating soft soil
- H1/L4 Cultivating hard soil

**Soft and moist soil:**

A relatively high working speed should be used. It makes the machine work forwards and it is easier to avoid that the machine is digging itself down. By using a higher speed, it prevents soil and mud to stick between the blades and a better cultivating result will be accomplished.

**Hard soil / soil with many stones:**

A relatively slow speed should be used. It makes the machine work downwards and thereby gives a more steady work with less vibrations.

The exact adjustment of speed, should match the user and the local conditions.

See Fig. 16 for more recommendations of speed depending of use.

**Variable working width**

---

The working width of the tiller blades can be adjusted for individual needs.

3 sets of tiller blades are mounted in each side. Each set can be removed/attached with cotter bolts - depending on needed working width.

It makes it possible to cultivate in narrow areas between plants or cultivate bigger areas much faster..

The working width can be adjusted like this:

- 35 cm Inner blades
- 62 cm Inner blades + outer blades
- 68 cm Inner blades + middle blades
- 90 cm Inner blades + middle blades + outer blades

**Operation zone**

---

While the machine is being operated and the motor is running, do not leave the operation zone marked fig 19. If it is necessary to leave the operation zone, for example to attach an accessory, first stop the engine.

It is normally necessary to drive the tiller over a section of earth 2-3 times from different directions. Do not till very wet soil, as clods of earth will form that are difficult to break up.

**Adjusting the handlebar**

---

Fig. 10: The handlebar can be adjusted from side to side by activating the handle (A). Choose the preferred position and release the handle (A) again.

Fig. 11: The handle height can be adjusted up/down by releasing the lock handle (B). Choose the preferred position and press the lock-handle (A) back again.

**Adjusting the wheel / depth skid**

---

Fig 12: During operation, it may be necessary to raise the support wheels, as it is connected to the depth skid. There are 4 positions.

**Raising the support wheels**

Raise the depth skid if needed. Press the rod (C) forward with the foot to release the wheel assembly. Let the handle fall downwards, so that the wheel assembly is pushed up into a higher position. Remove the foot from the rod (C) to lock the wheel assembly into position.

**Lowering the support wheels**

Press the rod (C) forward with the foot to release the wheel assembly. Lift up the handlebar, so that the wheel falls down into a lower position. Remove the foot

from the rod (C) to lock the wheel assembly into position.

### Adjustment of depth skid

The depth skid can be set to 3 different depths. The deeper it extends into the soil, the deeper the tilling blades will work and the slower the machine will advance. Setting the correct tilling depth will significantly reduce the effort required. The depth skid should always be adjusted to suit the ground conditions. We recommend testing several depths to see which works best.

### Lubrication of gearbox

The gearbox is filled with gear oil at the factory. Check oil level (the oil level should be visible for the eyes, when the oil cap is removed - Fig. 17) and fill up with gear oil after the first 20 and 50 working hours.

Fill with gear oil type GL-5 / SAE 80W/90.  
Do not overfill with oil.

For every 100 working hours, the gear oil must be replaced. Remove the drain plug (Fig. 18) and let the oil run out into a plastic tub or similar.

**Tip:** It is recommended to let the tiller blades rotate for a while before draining the gearbox. It will make the gear oil warm, so it runs out easier.  
Fill with new gear oil (about 1.2 - 1.3 liter)

### Starting and stopping the engine

**Remember: Always check the oil level prior to use!**

The oil level must reach the edge of the filling hole (Fig. 21). Always use SAE-30 oil. Use only unleaded 95 octane gas. Never over-fill the gas tank.

Warning: Stay out of dashed zone, while starting the engine!  
Always start the engine from dotted operation zone See red color in Fig. 20 .

#### Starting the engine

1. Set the throttle control on the handle to "4" (Fig. 13B)
2. Open the fuel tap, if engine is fitted with this.
3. Position the choke at max.  
The choke is not required if the motor is hot.
4. Pull the start cord to start the motor. Always feed the start cord back into the motor by hand.
5. When the motor is started, set the choke to minimum.

#### Stopping the engine

1. Set the throttle control to "1" and let the motor run for approx. 30 seconds.
2. When the motor idles, set the throttle control to "Stop".



Vibrations may travel up into the handle during use. We therefore recommend taking a break every 2 hours.

### Accessories overview

Several accessory options are available for FUSION 10. See Fig. 22 on page 5.

Texas recommend buying accessories, as it increases the usage possibilities of the machine considerably.

Below accessories can be purchased for use with FUSION 10 (the list is subject to local changes/availabilities):

Tilbehør	Nr.
<b>Wheels:</b> used to mount accessories, such as rake. Art. no. 91075500100	1
<b>Digging claws:</b> used if the soil is loose or muddy and the machine is to be operated with a ridge plough or harrow instead of wheels. Art. no. 91075300100	2
<b>Side discs:</b> used for tilling in between crops, such as carrots/potatoes, to avoid covering the crops in soil. Side guards can also be used for tilling along a wall or stone path, or in soft soil. Art. no. 91075700100	3
<b>Weight blocks:</b> used to give the machine a better grip when operating with a trailer or snow blade. Art. no. 91075400100	4
<b>Rake:</b> used to rake paths and entrances with loose stones, for instance pebbles. Art. no. 91062500100	5
<b>Harrow:</b> used to loosen the soil between crops and thus remove weeds. Art. no. 91070000100	6
<b>Weeder:</b> used to loosen the soil and thus remove weeds on paths and entrances. Vare nr. 91061500100	7
<b>Scarifier:</b> used to aerate the lawn and remove underlying dead grass from the lawn. The grass grows greener and stronger, which prevents the growth of moss. Art. no. 91051550100	8
<b>Potato plough:</b> used for harvesting potatoes Art. no. 91061200100	9
<b>Trailer with seat:</b> used for transport of various materials. Art. no. 91075000100	10
<b>Assembly plate:</b> used to attach front mounted accessories. Art. no. 91075600100	11
<b>Snow blade:</b> used to scrape snow from a solid surface, such as paving slabs. Can be tilted to the left/right. The assembly plate is necessary for fitting. Art. no. 92000160100 + 91075600100	12
<b>Ridger:</b> used to plough up ground for potatoes, carrots and other root crops. Art. no. 91076100100	13
<b>Plough:</b> used to turn the soil. Art. no. 91076000100	14
<b>Turning plough:</b> used to turn the soil. Can be rotated 180°. Art. no. 91076200100	15
<b>Rain-cover:</b> used to protect the machine from dirt or rain during storage. Art. no. 40-11720	16



## Cleaning the tiller

---

The tiller should be cleaned after use. Use a garden hose to wash off soil and dirt. Remove any grass, etc. from the rotor shaft. The chassis number should only be cleaned with a damp cloth to avoid unnecessary wear. Avoid using a high-pressure washer during cleaning.

## Changing the oil

---

The oil should initially be changed after the first 5 hours of use, and thereafter once per year.

1. Let the motor run for 5 minutes to heat up the oil. This allows the oil to run more freely and makes for a more complete oil change.
2. After 5 minutes, stop the motor. Remove the spark

plug cap. Drain the oil by unscrewing the sump plug. Remember to drain the oil into a container of sufficient capacity. NB: The motor must not be tipped backwards more than 45 degrees.

3. Screw the sump plug back in and pour new oil into the motor. Do this by removing the dipstick and pouring in the recommended quantity of oil.
4. Refit the spark plug cap.

Alternatively, use an oil extractor kit:

1. Suck the oil up through the oil filler hole using the syringe. Use the hose to reach the sump.
2. Transfer the used oil to the container.
3. Fill the engine with new SAE-30 oil.
4. Check the oil level reaches the edge of the filling hole (Fig. 21).

**Remember to dispose of used oil in a safe way.  
Oil and oil extractor kit are not included**

## Air filter maintenance

---

Please inspect and clean the air filter on a regular basis. If the filter has not been cleaned for a longer period, this will have influence on the engines power take-off and the exhaustion.

1. Clean around the air filter before it is removed.
2. Carefully remove the paper filter and check it. Brush it with a soft brush. If it is very dirty, it must

be changed. Take care that no dirt gets into the intake of the engine.

3. Wash the black foam element on the right side in warm soapy water.
4. Press the water out of the foam element and let it dry. Put a few drops of SAE-30 oil on the filter to moisten it lightly with oil. Carefully squeeze out any surplus oil. Remount the element.
5. Check that all parts are fitted correctly and the cover closed as shown in the picture.

See the engine user manual for further information.

## Spark plug maintenance

---

- Remove the spark plug cap.
- Brush away any dirt and deposit of the spark plug.
- Loosen the spark plug using a spark plug socket.
- Check the insulation is intact.
- Clean the spark plug using a wire brush.
- Measure the electrode gap 0.7–0.8 mm. Avoid damaging the electrode.
- If it is damaged, replace it with a new one.
- Refit the spark plug.

## Storage

---

- If the machine is likely to be stored unused for prolonged periods, follow the instructions below. This will ensure longer machine lifetime.
- Use a garden hose to wash off soil and dirt. Remove any grass, etc. from the rotor shaft. The chassis number should only be cleaned with a damp cloth to avoid unnecessary wear. Avoid using a high-pressure washer during cleaning.
- Wipe the tiller with a damp cloth so that all surfaces are clean. Wipe the surfaces down with an oily cloth to prevent rust.
- Always store the machine in a dry, clean location.

## Troubleshooting

---

### The motor will not start

1. Check the fuel control is set to level "4".
2. Check the spark plug.
3. Check there is fresh gas in the tank.
4. See separate motor instructions for further troubleshooting.

### The motor is not running smoothly

1. Ensure the choke is completely turned off.
2. Check there is fresh gas in the tank.

### The blades will not rotate

1. Check for stones lodged between the blades.
2. Release any stones by removing the blades.
3. Check the cables are in good working order and fitted correctly.
4. Check the belt is in good working order and fitted correctly.
5. Ensure the belt tensioner is adjusted correctly.

### The blades will not stop

1. Stop the engine and contact your dealer.
2. Check that the belt pulley is adjusted correctly.

### Engine will not stop

1. Adjust the throttle cable

### Noise, vibration and precautionary measures

---

- Refit the spark plug cap.

1. Long-term exposure to noise levels exceeding 85 dB (A) are damaging. Always use ear defenders when the machine is being used.
2. Reduce the running speed of the motor to reduce vibration and noise levels.
3. To reduce noise levels further, only use the machine in an open environment.
4. Vibrations can be reduced further by holding the handle firmly.
5. To avoid disturbing others, the machine should only be used during the daytime.
6. Always wear close-fitting work clothes, hard-wearing work gloves, ear defenders and non-slip boots with steel toecaps.
7. Take a 30-minute break every 2 working hours.
8. A worn belt has to be replaced/ serviced by a authorized dealer

## Technical specifications

Model	Fusion 10TG / 10B
Engine	212 cc TG720 / 208 cc B&S Vanguard
Engine rotations/min	3600 rpm (no-load)
Blade rotations/min	40-100 rpm (no-load)*
Working width	35-62-68-90 cm
Working depth	38 cm
Gear	3 (R-H-L)
Cultivating speeds	8 forward and 4 reverse
Weight	90 / 92.5 kg
Vibration level Left / right handle Uncertainty	5,96 / 3,39 m/s <sup>2</sup> (10TG) 3.36 / 4,01 m/s <sup>2</sup> (10B) 1,5 m/s <sup>2</sup>
Sound pressure level L <sub>pA</sub> Measure uncertainty	86,1 / 81,3 dB(A) 3 dB
Sound power level L <sub>WA</sub> Measure uncertainty	99 / 99 dB(A) 3 dB

\* Measured at the center of blade shaft.

## Warranty terms and conditions

The warranty period is 2 years for private end users in EU countries.  
Products sold for commercial use, only have a warranty period of 1 year.

The warranty covers material and/or fabrication faults.

### Restrictions and requirements

Normal wear and replacement of wearing parts are NOT covered by the warranty.

Wearing parts, which are NOT covered for more than 12 months:

- Blades
- Cables
- Belts
- Switches
- Membranes/gaskets
- Spark plugs
- Engine liquids (oil, gasoline)
- Starter cords
- Filters

If you start the engine without adding oil, it will be damaged and cannot be repaired and therefore not covered by the warranty.

### The warranty does NOT cover damages/faults caused by:

- Lack of service and maintenance
- Structural changes
- Exposure to unusual external conditions
- Damages to the bodywork, deck, handles, panels etc.
- If the machine has been improperly used or overloaded
- Wrong use of oil, gasoline or other liquid types, which are not recommended in this user manual
- Bad or dirty gasoline, which results in contamination of the fuel system
- Use of unoriginal spare parts.
- Other conditions where Texas cannot be held responsible.

Whether a case is a warranty claim or not is determined in each case by an authorized service center.

Your receipt is your warranty note, why it should always be kept safe.

**REMEMBER:** The purchase of spare parts as well as any request for warranty repair, model number, year and serial number should always be informed. It can be found on the CE-label on the machine!

\* We reserve the right to change the conditions and accept no liability for any misprints

## Herzlichen Glückwunsch zu Ihrem neuen FUSION 10.

Sie haben sich für eine starke und vielseitige Multi-Maschine entschieden, die Ihnen viele Gartenarbeiten erleichtern wird.

FUSION 10 ist speziell für Mehrzweckarbeiten entwickelt worden. Er ist sowohl für Hobbygärtner als auch für professionellen Anwender geeignet, die eine zuverlässige und starke Maschine benötigen.

Diese Maschine hat 8 Drehzahlstufen und erlaubt die Anbringung von bis zu 15 verschiedenen Zubehörteilen. Dadurch kann der Anwender die Maschine unabhängig von der Jahreszeit und den Bodenbedingungen an viele verschiedene Aufgaben anpassen.

### Lebenslange Garantie auf Bodenfräsenmesser

FUSION 10 ist mit qualitativ hochwertigen Bodenfräsenmessern ausgestattet, auf die eine lebenslange Garantie gegen den Bruch der Messer besteht. Die Messer werden aus gehärtetem Stahl gefertigt und mithilfe von Bolzen befestigt, sodass sie individuell ersetzt werden können, wenn sie beispielsweise abgenutzt sind.

Die Bodenfräsenmesser wurden für die effektive Arbeit in fast allen Bodentypen entwickelt, wo sie die Erde bestmöglich umgraben.

### DE - Inhalt "Übersetzung der betriebsanleitung"

Abbildungen .....	2
Warnsymbole .....	6
Sicherheitsvorkehrungen .....	19
Zusammenbauanweisungen .....	20
Bekleidung .....	21
Bedienung der Bodenfräse .....	21
Variable Kultivierungsgeschwindigkeit .....	21
Variable Arbeitsbreite .....	22
Sicherheitsbereich .....	22
Einstellen des Rads bzw. des Tiefenanschlags .....	22
Einstellen des Lenkers .....	22
Schmierung des Getriebes .....	22
Starten und Stoppen des Motors .....	22
Zubehör .....	23
Reinigung .....	23
Ölwechsel .....	23
Luftfilter .....	24
Wartung der Zündkerze .....	24
Aufbewahrung .....	24
Fehlersuche .....	24
Allgemeine Vorsichtsmaßnahmen .....	24
Technische Daten .....	25
Standard-Gewährleistungsbedingungen .....	25
CE-Konformitätserklärung .....	44

Bitte lesen Sie diese Gebrauchsanweisung sorgfältig durch, insbesondere die Sicherheitshinweise mit diesem Symbol gekennzeichnet:



#### Ersatzteile

Eine Teilliste und Explosionszeichnungen für das jeweilige Teil sind auf unserer Website [www.texas.dk](http://www.texas.dk) zu finden.

Wenn Sie die Teilenummern selbst ermitteln, erleichtert das unsere Arbeit. Für den Kauf von Ersatzteilen nehmen Sie bitte mit Ihrem Händler Kontakt auf.

## Sicherheitsvorkehrungen

### Einrichtung

- ⚠ Bringen Sie niemals Hände oder Füße in die Nähe von rotierenden Teilen oder darunter.
- ⚠ Lesen Sie dieses Handbuch sorgfältig durch. Achten Sie darauf, dass Sie mit den verschiedenen Steuerelementen, Einstellungen und Griffen gut vertraut sind.
- ⚠ Sie müssen wissen, wie die Einheit gestoppt wird, und darauf achten, dass Sie mit dem Not-Ausschalter vertraut sind.
- ⚠ Lassen Sie niemals Kinder oder mit diesen Anweisungen nicht vertraute Personen die Maschine benutzen. Hinweis: Lokale Vorschriften können das Alter des Bedieners einschränken.
- ⚠ Bedienen Sie die Maschine nicht wenn Sie sich unwohl fühlen, müde sind oder Alkohol oder Drogen konsumiert haben.
- ⚠ Überprüfen Sie die Maschine immer vor Gebrauch. Vergewissern Sie sich davon, dass keine Teile verschlissen oder beschädigt sind.
- ⚠ Ersetzen Sie zusammengehörige verschlissene oder beschädigte Elemente und Bolzen immer gleichzeitig, damit das Gleichgewicht gewahrt bleibt.
- ⚠ Der Bediener der Maschine ist für die Sicherheit Anwesender verantwortlich.
- ⚠ Benutzen Sie niemals die Maschine in der Nähe von Kindern oder Tieren.
- ⚠ Der Bediener der Maschine wird haftbar gemacht für Unfälle oder für die Gefährdung anderer Personen und ihres Eigentums.
- ⚠ Überprüfen Sie sorgfältig die Umgebung, in der die Ausrüstung eingesetzt werden soll. Nötigenfalls entfernen Sie alle Fremdkörper.
- ⚠ Tanken Sie kein Benzin in geschlossenen Räumen oder bei laufendem Motor.
- ⚠ Verschüttetes Benzin ist hochentzündlich. Tanken Sie nie wenn der Motor noch heiß ist.
- ⚠ Wischen Sie ggfs. verschüttetes Benzin auf, bevor Sie den Motor starten. Es könnte einen Brand oder eine Explosion verursachen!
- ⚠ Nehmen Sie sich in Acht vor Gefahren, wenn Sie auf schwierigem Boden arbeiten wie extrem steinigem oder hartem Boden.
- ⚠ Stiefel mit rutschfester Sohle und Stahlkappe sind erforderlich. Vermeiden Sie lose Kleidung.

### Betrieb

- ⚠ Starten Sie immer den Motor in einer Sicherheitszone.
- ⚠ Verlassen Sie die Sicherheitszone nicht, während Sie die Maschine bedienen. Wenn es erforderlich ist, die Sicherheitszone zu verlassen, dann stellen Sie zuvor den Motor aus.
- ⚠ Wenn ein Fremdkörper getroffen wurde, stoppen Sie sofort den Motor, entfernen Sie den Zündkerzenstecker und untersuchen Sie die Maschine gründlich auf Beschädigung. Reparieren Sie Beschädigung, bevor Sie fortfahren.
- ⚠ Sollte die Maschine anfangen, ungewöhnlich zu vibrieren, dann stoppen Sie die Maschine und untersuchen Sie sofort die Ursache. Vibration ist im allgemeinen ein Hinweis auf Beschädigung.
- ⚠ Lösen Sie die Hebel, stellen Sie den Motor ab und entfernen Sie die Zündkerze, solange die Einheit unbeaufsichtigt ist.
- ⚠ Vor allen Reparaturen, Einstellungen oder Überprüfungen stellen Sie immer den Motor ab und



vergewissern Sie sich, dass alle bewegten Teile vollkommen stillstehen.

- ⚠ Seien Sie äußerst vorsichtig beim Arbeiten an Hängen.
- ⚠ Betreiben Sie die Maschine niemals bei schnellem Tempo.
- ⚠ Überlasten Sie die Kapazität der Maschine nicht durch den Versuch, zu schnell zu arbeiten.
- ⚠ Nehmen Sie keine Passagiere mit.
- ⚠ Seien Sie vorsichtig, wenn die Maschine im Rückwärtsgang ist.
- ⚠ Erlauben Sie Umstehenden nicht, sich vor der Einheit aufzuhalten.
- ⚠ Lösen Sie immer die Schneiden, solange sie nicht in Gebrauch sind.
- ⚠ Betreiben Sie die Maschine nur bei Tageslicht oder auf voll ausgeleuchteten Flächen.
- ⚠ Sorgen Sie für einen festen Stand und halten Sie die Griffe immer gut fest. Gehen Sie immer, rennen Sie niemals.
- ⚠ Betreiben Sie die Ausrüstung nicht barfuß oder in Sandalen.
- ⚠ Seien Sie äußerst vorsichtig, wenn Sie auf Hängen die Richtung ändern.
- ⚠ Sorgen Sie bei der Bodenfräse hinten dafür, dass die Schneiden durch den Schutzschild geschützt sind; nur derjenige Teil der Schneiden, der den Boden bearbeitet darf frei sein.
- ⚠ Versuchen Sie niemals bei laufendem Motor irgendwelche Anpassungen vorzunehmen.
- ⚠ Seien Sie äußerst vorsichtig beim Rückwärtsfahren, oder wenn Sie die Maschine rückwärts ziehen.
- ⚠ Lassen Sie den Motor niemals in geschlossenen Räumen laufen, oder an Stellen mit schlechter Belüftung. Die Abgase des Motors enthalten Kohlenmonoxid. Nichtbeachtung könnte zu dauerhaften Verletzungen oder zum Tod führen.

### Sicherer Umgang mit Benzin

- ⚠ Seien Sie äußerst vorsichtig beim Umgang mit Benzin. Benzin ist äußerst leicht entzündlich und Benzindämpfe sind explosiv.
- ⚠ Wenn Benzin auf Ihren Körper oder auf Ihre Kleidung verschüttet wird, können schwere Verletzungen auftreten. Spülen Sie sofort Ihre Haut und wechseln Sie Ihre Kleidung!
- ⚠ Verwenden Sie nur zugelassene Benzinbehälter. Verwenden Sie keine Getränkeflaschen oder ähnliches!
- ⚠ Löschen Sie alle Zigaretten, Zigarren, Pfeifen und sonstige Zündquellen.
- ⚠ Betanken Sie die Maschine niemals in geschlossenen Räumen.
- ⚠ Lassen Sie die Maschine vor dem Betanken auskühlen.
- ⚠ Füllen Sie den Tank niemals mehr als bis 2,5 cm unter dem Rand des Einfüllstutzens, so dass der Kraftstoff Platz zur Ausdehnung hat.
- ⚠ Schließen Sie den Tankdeckel gut nach dem Betanken.
- ⚠ Verwenden Sie beim Betanken niemals die Feststellfunktion der Tankpistole.
- ⚠ Rauchen Sie nicht beim Betanken.
- ⚠ Betanken Sie niemals innerhalb von Gebäuden oder wo Benzindämpfe auf eine Zündquelle treffen können.
- ⚠ Halten Sie Benzin und Motor entfernt von Geräten, Zündflammen, Grills, elektrischen Geräten, Elektrowerkzeugen usw.

- ⚠ Der Kraftstofftank darf nur im Freien entleert werden.

### Wartung und Aufbewahrung

- ⚠ Zur Wartung und Reinigung, zum Austausch von Werkzeugen und beim Transport ohne eigene Motorkraft muss der Motor abgestellt werden.
- ⚠ Überprüfen Sie regelmäßig, dass alle Schrauben und Muttern gut angezogen sind. Ziehen Sie sie nötigenfalls an.
- ⚠ Vor dem Lagern in geschlossenen Räumen oder unter einer Abdeckung muss der Motor vollkommen abgekühlt sein.
- ⚠ Wenn die Maschine einige Zeit lang nicht benutzt wurde, beachten Sie bitte die Anleitungen in dieser Bedienungsanleitung.
- ⚠ Halten Sie die Sicherheits- und Hinweisschilder intakt oder ersetzen Sie sie nötigenfalls.
- ⚠ Verwenden Sie nur Originalersatzteile oder -zubehör. Bei Verwendung von Nicht-Originalteilen oder -zubehör erlischt die Produkthaftung.
- ⚠ Ersetzen Sie schadhafte Schalldämpfer.

### Verschiedenes

- ⚠ Das Getriebe ist bei Lieferung gut geschmiert. Stellen Sie aber vor jeder Verwendung sicher, dass es gut geschmiert ist.
- ⚠ Der Motor wird nicht mit Öl vorgefüllt.
- ⚠ Werkseitig montierte Steuerelemente wie z.B. das am Griff montierte Kupplungskabel dürfen nicht entfernt oder freigelegt werden.
- ⚠ Entleeren Sie den Kraftstofftank nur im Freien. Benzin ist äußerst leicht entzündlich und Benzindämpfe sind explosiv.
- ⚠ Stellen Sie sicher, dass die Maschine beim Transport auf einem Pritschenwagen o.ä. gut gesichert ist.
- ⚠ Schließen Sie die Drossel beim Abstellen des Motors und schließen Sie das Kraftstoffventil, falls vorhanden auf den Motor.

### Zusammenbauanweisungen

---

Bitte folgen Sie den Schritten in der Abbildung: *(Das aktuelle Modell kann von der Abbildung abweichen)*

1. Inhalt der Verpackung
  - A. Bodenfräse
  - B. Kupplungshebel
  - C. Getriebestange
  - D. Tiefenkufe
  - E. Stützräder und hintere Konsole
  - F. Unteres Lenkerrohr und obere Lenkerstange
  - G. Messerschutz
  - H. Gashebel
  - I. Mittlere und äußere Messer
  - J. Griffe, die den Lenker drehen kann
2. Bringen Sie die hintere Konsole, die Stützräder und die Tiefenkufe mit den mitgelieferten Bolzen und Stiften an.
3. Montieren Sie zuerst das untere Lenkerrohr. Nutzen Sie dazu die mitgelieferten Halterungen und Bolzen. Achten Sie darauf, diese nicht zu fest zu ziehen, da die Bügel sonst verbiegen.

Bringen Sie dann die obere Lenkerstange an. Nutzen Sie dazu wie angegeben den mitgelieferten Montagesatz. Ziehen Sie die Bolzen nicht zu fest.

4. Montieren Sie das Plastikgehäuse mit den mitgelieferten Bolzen und Plastikklappen an der oberen Lenkerstange.
5. Bringen Sie die Griffe, den Kupplungs- und den Gashebel wie im Bild gezeigt an.
6. Bringen Sie die Getriebestange wie im Bild gezeigt an.  
Ziehen Sie die Kontermutter fest, sodass die Getriebestange ordnungsgemäß befestigt ist.
7. Montieren Sie den Messerschutz mit den mitgelieferten Bolzen und Muttern. Beachten Sie, dass der Messerschutz unter der Karosserie angebracht werden muss.
8. Befestigen Sie den Stoßfänger mit den mitgelieferten Bolzen und Muttern.
9. Bringen Sie die mittleren und äußeren Bodenfräsenmesser mit den Sicherungsbolzen und -stiften an.

#### **Öl und Benzin gemäß Motor-Bedienungsanleitung auffüllen.**

#### **Bekleidung**

Tragen Sie bei der Arbeit mit dem Gerät eng anliegende Arbeitsbekleidung, robuste Arbeitshandschuhe, einen Gehörschutz sowie Schuhe mit trittsicheren Sohlen und Stahlkappen.

#### **Bedienung der Bodenfräse**

- ⚠ Kontrollieren Sie vor der Inbetriebnahme, dass das Gerät auf ebenem Boden steht und die Stützräder heruntergelassen wurden
- ⚠ Alle in der Nähe befindlichen Fremdkörper sind zu entfernen. Steine, Glas, Zweige und ähnliche Gegenstände können das Gerät beschädigen. Danach alle Schrauben auf festen Sitz überprüfen.
- ⚠ Starten Sie den Motor (vgl. nachstehende Anleitung). Halten Sie sich von allen beweglichen Maschinenteilen fern.
- ⚠ Versuchen Sie bei laufendem Motor nicht, das Gerät auf unsachgemäße Weise zu bewegen.

Die Bodenfräse wird zur Kultivierung von Gemüsegärten und Blumenbeeten verwendet. Lesen Sie vor der Inbetriebnahme die Bedienungsanleitung sorgfältig durch und machen Sie sich insbesondere mit dem Starten und Stoppen des Geräts vertraut.

Abb 13AB: Um den schwarzen Kupplungsgriff zu betätigen, muss zunächst der Steuerhebel aktiviert werden. Wenn Sie den Steuerhebel nach rechts kippen und dann den schwarzen Kupplungsgriff aktivieren, bewegt die Bodenfräse sich je nach ausgewähltem Gang vorwärts oder rückwärts (Abb. 15). Um den Gang zu wechseln, muss der Kupplungsgriff gelöst werden, bevor ein neuer Gang mit der Getriebestange eingelegt wird.

⚠ **Vor einem Gangwechsel immer den Kupplungsgriff lösen!**

Abb. 13B: Geschwindigkeitseinstellungen am Gashebel können vorgenommen werden, ohne die Kupplung zu lösen

Seien Sie vorsichtig beim Rückwärtsfahren. Es ist wichtig, dass vor dem Rückwärtsfahren alle Hindernisse aus der Gegend beseitigt sind. Fahren Sie die Bodenfräse niemals rückwärts gegen eine Wand, einen Baum oder ein anderes feststehendes Hindernis.

#### **Variable Kultivierungsgeschwindigkeit**

Die Drehzahl der Messer ist variabel. Es sind 8 verschiedene Geschwindigkeitsstufen verfügbar. Dadurch ist sichergestellt, dass unabhängig von den Bodenbedingungen bei jedem Wetter das beste Ergebnis erzielt wird.

#### **Geschwindigkeitseinstellung**

Die Getriebestange hat 5 Positionen

(siehe Abb. 14+15)

N: Neutral (2 Positionen)

R: Rückwärts

H: Hochgeschwindigkeitsantrieb

L: Niedergeschwindigkeitsantrieb

Auf dem Gashebel auf der Stange sind 5 Positionen angegeben: STOP-1-2-3-4.

Die Positionen 1-2-3-4 stehen für 4 Geschwindigkeiten, die sowohl im Hochgeschwindigkeitsantrieb (H) als auch im Niedergeschwindigkeitsantrieb (L) ausgewählt werden können. Insgesamt sind 8 Geschwindigkeitsstufen für die Kultivierung und den Gebrauch mit verschiedenem Zubehör verfügbar.

#### **Allgemeine Hinweise für die Arbeitsgeschwindigkeit bei der Kultivierung:**

H4 Kultivierung von Rasenflächen

H3 Kultivierung von weichem Boden

H1/L4 Kultivierung von hartem Boden

#### **Weicher und feuchter Boden:**

Hier sollte eine relativ hohe Arbeitsgeschwindigkeit angewandt werden. Dadurch arbeitet die Maschine nach vorne und ein Eingraben der Maschine ist leichter zu verhindern.

Durch eine höhere Geschwindigkeit bleiben Erde und Matsch nicht an den Messern kleben und es wird ein besseres Kultivierungsergebnis erzielt.

#### **Harter Boden/steiniger Boden:**

Hier sollte eine relativ niedrige Arbeitsgeschwindigkeit angewandt werden. Dadurch arbeitet die Maschine nach unten und stabiler, mit weniger Vibrationen.

Die genaue Geschwindigkeitseinstellung sollte an den Anwender und die Gegebenheiten vor Ort angepasst sein.

Siehe Abb. 16 für weitere Empfehlungen hinsichtlich des geschwindigkeitsabhängigen Gebrauchs.

## Variable Arbeitsbreite

---

Die Arbeitsbreite der Bodenfräsenmesser kann an Ihre individuellen Bedürfnisse angepasst werden.

Es werden je 3 Sets Bodenfräsenmesser an jeder Seite befestigt.

Jedes Set kann abhängig von der erforderlichen Arbeitsbreite mit Sicherungsbolzen entfernt/befestigt werden.

Dadurch können enge Bereiche zwischen Pflanzen oder größere Bereiche mit größerer Geschwindigkeit kultiviert werden.

Die Arbeitsbreite kann in den folgenden Schritten angepasst werden:

- 35 cm Innere Messer
- 62 cm Innere und äußere Messer
- 68 cm Innere und Mittlere Messer
- 90 cm Innere, Mittlere und äußere Messer

## Sicherheitsbereich

---

Bei laufendem Motor dürfen Sie den Sicherheitsbereich (in der Abbildung rot markiert) Abb 11. nicht verlassen. Sollte ein Verlassen dieses Bereichs erforderlich sein (z.B. weil Sie ein Zubehörteil montieren wollen), müssen Sie zuerst den Motor ausschalten.

In der Regel muss die Fräse zwei- bis dreimal aus verschiedenen Richtungen über einen Bereich geführt werden. Arbeiten Sie nicht in sehr nasser Erde, da sich sonst Schollen bilden, die schwer aufzubrechen sind.

## Einstellen des Rads bzw. des Tiefenanslags

---

Abb 12. Während des Betriebs kann es erforderlich sein, die Radgruppe anzuheben, da sie mit dem Tiefenanschlag verbunden ist. Treten Sie dazu auf das Pedal rechts neben den Stützrädern und stellen Sie die benötigte Position ein. Insgesamt stehen 4 Positionen zur Auswahl.

### Anheben der Stützräder

Heben Sie die Tiefenkufe wenn nötig an. Drücken Sie die Stange (C) mit dem Fuß nach vorne, um die Radbaugruppe zu lösen. Lassen Sie die Stange nach unten fallen, sodass die Radbaugruppe auf eine höhere Position gehoben wird. Nehmen Sie den Fuß von der Stange (C), um die Radbaugruppe in dieser Position einrasten zu lassen.

### Absenken der Stützräder

Drücken Sie die Stange (C) mit dem Fuß nach vorne, um die Radbaugruppe zu lösen. Heben Sie die Lenkerstange an, sodass das Rad auf eine niedrigere Position fällt. Nehmen Sie den Fuß von der Stange (C), um die Radbaugruppe in dieser Position einrasten zu lassen.

### Einstellung der Tiefenanschlag

Mit dem Tiefenanschlag können Sie insgesamt drei Arbeitstiefen einstellen. Je tiefer er in der Erde sitzt, desto tiefer Graben sich die Messer ein und desto langsamer ist der Vortrieb des Gerätes. Durch Einstellen der richtigen Arbeitstiefe können Sie sich die Arbeit erheblich erleichtern. Der Tiefenanschlag sollte immer optimal für die aktuellen Bodenverhältnisse eingestellt sein. Die optimale Arbeitstiefe können Sie durch Ausprobieren ermitteln.

## Einstellen des Lenkers

---

Abb. 10: Der Lenker kann durch die Griffe (A) von einer Seite zur anderen eingestellt werden. Wählen Sie die gewünschte Position aus und lösen Sie wieder die Griffe (A).

Abb. 11: Die Stangenhöhe kann durch Lösen der Verriegelungsstange (B) nach oben/unten eingestellt werden. Wählen Sie die gewünschte Position aus und drücken Sie die Verriegelungsstange (A) wieder zurück.

## Schmierung des Getriebes

---

Das Getriebe wird werksseitig mit Getriebeöl gefüllt. Überprüfen Sie den Ölstand (der Ölstand sollte mit dem Auge sichtbar sein, wenn die Ölkappe entfernt wird (Abb. 17)) und füllen Sie nach den ersten 20 und 50 Arbeitsstunden Getriebeöl nach.

Verwenden Sie das Getriebeöl GL-5/SAE 80W/90. Füllen Sie nicht zu viel Öl ein.

Nach jeweils 100 Arbeitsstunden muss das Getriebeöl ersetzt werden. Entfernen Sie dazu die Ablassschraube (Abb. 18) und lassen Sie das Öl in eine Plastikwanne oder ähnliches ablaufen.

**Tipp:** Es empfiehlt sich, die Bodenfräsenmesser für einige Zeit rotieren zu lassen, bevor das Getriebe entleert wird. Dadurch wird das Getriebeöl erwärmt und kann leichter ablaufen.

Füllen Sie neues Getriebeöl ein (ungefähr 1,2-1,3 Liter)

## Starten und Stoppen des Motors

---

### **ACHTUNG: Vor dem Einschalten immer den Ölstand kontrollieren!**

Der Ölstand muss bis an die Kante des Fülllochs reichen (Abb. 21).

Verwenden Sie ausschließlich Öl des Typs SAE-30 und Benzin des Typs „Super Bleifrei“ (95 Oktan). Der Benzintank darf auf keinen Fall überfüllt werden.

**Achtung:** Befinden Sie sich nie in der gestrichelte Zone, wenn Sie den Motor starten! Starten Sie immer den Motor von der gepunktet Sicherheitszone aus. Siehe Abbildung 9

### Start

Stellen Sie den Gaszug auf "4" (Abb. 13B)

Öffnen Sie den Kraftstoffhahn, falls der Motor mit einem solchen ausgestattet ist.

1. Choke auf Schnell stellen. Der Choke wird nicht benötigt, wenn der Motor bereits warm ist.
2. Ziehen Sie am Starterseil, um den Motor zu starten. Führen Sie anschließend immer das Starterseil manuell zurück in den Motor.
3. Nach Starten des Motors, den Choke schließen.

### Stoppen

1. Stellen Sie den Gaszug auf "1" und lassen Sie den Motor 30 Sekunden laufen
2. Stellen Sie den Gaszug auf "stop".



Im laufenden Betrieb kann der Lenker vibrieren. Sie sollten daher alle zwei Stunden eine Pause machen. Reinigung der Bodenfräse

## Zubehör

Für FUSION 10 sind verschiedene Zubehöroptionen verfügbar. Siehe Abb. 22 auf Seite 5.

Texas empfiehlt Ihnen, Zubehör zu kaufen, da es die Verwendungsmöglichkeiten der Maschine signifikant erhöht.

Unten stehend können Sie Zubehör für FUSION 10 erwerben (die Liste kann aktualisiert/geändert werden):

Zubehör	Nr.
<b>Räder:</b> Werden gebraucht, wenn Geräte (Harke usw.) angebaut werden sollen. Art.-Nr. 91075500100	1
<b>Grabklauen:</b> Finden Verwendung in loser Erde, wenn das Gerät mit Häufelpflug oder Egge statt mit Rädern benutzt wird. Art.-Nr. 91075300100	2
<b>Seitliche Schutzbleche:</b> Sie sollen verhindern, dass eng stehende Pflanzen (Möhren, Kartoffeln usw.) beim Fräsen mit Erde behäuft werden. Sie leisten auch beim Fräsen entlang von Steinwegen, Wänden oder in weicher Erde gute Dienste. Art.-Nr. 91075700100	3
<b>Gewichte:</b> Sie sollen dem Gerät bei Betrieb mit Anhänger oder Schneeschaukel bessere Bodenhaftung verleihen. Art.-Nr. 91075400100	4
<b>Harke:</b> Dient zum Harken von Wegen und Eingangsbereichen mit losen Steinen. Art.-Nr. 91062500100	5
<b>Egge:</b> Dient zum Lockern der Erde und zur Unkrautentfernung. Die hintere Halterung ist für die Befestigung erforderlich. Art.-Nr. 91070000100	6
<b>Schaufeleisen:</b> Dient zum Lockern der Erde und entfernt Unkraut auf Wegen und Eingangsbereichen. Art.-Nr. 91061500100	7
<b>Vertikutierer:</b> Dient zum Durchlüften des Rasens und entfernt altes Gras und Moos. Der Rasen wächst besser und Moosbildung wird verhindert. Art.-Nr. 91051550100	8
<b>Kartoffelpflug:</b> für die Ernte von Kartoffeln Art.-Nr. 91061200100	9
<b>Anhänger mit Sitz:</b> für den Transport verschiedener Materialien Art.-Nr. 91075000100	10
<b>Vordere Befestigungsplatte:</b> für die Montage von vorderseitigem Zubehör Art.-Nr. 91075600100	11
<b>Schneeschaukel:</b> Dient zum Schneeräumen auf festen Untergründen (Pflastersteinen usw.). Lässt sich nach rechts oder links kippen. Befestigungsplatte ist für die Befestigung erforderlich. Art.-Nr. 92000160100 + 91075600100	12
<b>Häufelpflug:</b> Dient zum Pflügen des Bodens für den Anbau von Kartoffeln, Möhren und anderen Hackfrüchten Art.-Nr. 91076100100	13
<b>Pflug:</b> für die Umgrabung Art.-Nr. 91076000100	14
<b>Drehpflug:</b> für die Umgrabung. Kann um 180° gedreht werden. Art.-Nr. 91076200100	15

<b>Regenabdeckung:</b> für den Schutz der Maschine vor Schmutz oder Regen während der Lagerung. Art.-Nr. 40-11720	16
--	----

## Reinigung

Das Gerät sollte nach Gebrauch gereinigt werden. Spritzen Sie Erde und Schmutz ab und entfernen Sie Grasreste von der Welle. Die Rahmennummer darf nur mit einem feuchten Lappen abgewischt werden, um vorzeitigen Abrieb zu vermeiden. Zur Reinigung keinesfalls einen Hochdruckreiniger verwenden!

## Ölwechsel

Der erste Ölwechsel sollte nach fünf Betriebsstunden erfolgen. Nach diesem ersten Ölwechsel reicht es, einmal jährlich das Öl zu ersetzen.

1. Lassen Sie den Motor fünf Minuten laufen, damit das Öl warm wird. Warmes Öl fließt besser, wodurch der vollständige Ölwechsel erleichtert wird.
2. Schalten Sie den Motor nach 5 Minuten aus. Ziehen Sie den Zündkerzenstecker und lösen Sie die Ölablassschraube, um das Öl abzulassen. Stellen Sie rechtzeitig einen Auffangbehälter für das Altöl bereit. Der Behälter muss ausreichendes Fassungsvermögen haben. ACHTUNG: Der Motor darf maximal um 45 Grad nach hinten gekippt werden.
3. Schrauben Sie die Ölablassschraube wieder ein und füllen Sie neues Öl in den Motor. Ziehen Sie vorher den Ölpeilstab heraus und achten Sie darauf, dass Sie nicht zu viel Öl nachfüllen.
4. Setzen Sie den Zündkerzenstecker wieder ein.

Sie können auch einen Ölwechsel-Pumpensatz verwenden.

1. Saugen Sie das Altöl mit der Spritze durch die Einfüllöffnung ab. Halten Sie den Schlauch in den Ölumpf. Entsorgen Sie das Altöl in den Behälter.
2. Füllen Sie frisches Öl des Typs SAE-30 in den Motor.
3. Überprüfen Sie, ob der Ölstand bis an die Kante des Fülllochs reicht (Abb. 21).

**Altöl ist umweltgerecht zu entsorgen.  
Öl und Ölpumpensatz sind nicht im Lieferumfang  
enthalten.**



## **Luftfilter**

---

Bitte inspizieren und reinigen Sie den Luftfilter regelmäßig. Wenn der Filter nicht über einen längeren Zeitraum gereinigt worden ist, beeinflusst dies die Motorkraft und den Abgas

1. Reinigen Sie die Luftfilter, bevor es entfernt wird.
2. Vorsichtig die Abdeckung abziehen.
3. Entfernen und überprüfen Sie vorsichtig das Papierfilter. Mit einer weichen Bürste pinseln. Wenn das Luftfilter sehr dreckig ist, muss es mit einem neuen ersetzt werden. Achten Sie darauf, dass kein Schmutz in den Ansaugtrakt des Motors kommt.
4. Reinigen Sie, mit Seifenwasser, das schwarze Schaumstoff-Element auf der rechten Seite.
5. Klemmen Sie das Wasser aus dem Schaum-Element so dass es trocknen ist. Fügen Sie ein paar Tropfen SAE-30 Öl auf das Filter. Klemmen Sie das Element noch einmal um das überschüssige Öl heraus zu Drücken. Montieren Sie das Element.
6. Prüfen Sie, ob alle Elemente wieder korrekt angebracht und geschlossen ist, wie in der Abbildung gezeigt

Siehe Motor Benutzerhandbuch für weitere Informationen.

## **Wartung der Zündkerze**

---

- Ziehen Sie den Zündkerzenstecker
- Entfernen Sie Schmutz und Rückstände von der Zündkerze mit einer Bürste.
- Lösen Sie die Zündkerze mit einem Zündkerzenschlüssel.
- Kontrollieren Sie die Isolierung.
- Reinigen Sie die Zündkerze mit einer Stahlbürste.
- Messen Sie den Abstand zwischen den Elektroden. Achten Sie dabei darauf, dass die Elektroden nicht beschädigt werden. Der Abstand muss 0,7 bis 0,8 mm betragen.
- Setzen Sie die Zündkerze wieder ein. Eine beschädigte Kerze muss ersetzt werden.
- Setzen Sie den Zündkerzenstecker wieder ein.

## **Aufbewahrung**

---

- Wird das Gerät längere Zeit nicht benutzt, sind im Interesse einer langen Lebensdauer die nachstehenden Punkte zu beachten.
- Spritzen Sie Erde und Schmutz ab und entfernen Sie Grasreste von der Welle. Die Rahmennummer darf nur mit einem feuchten Lappen abgewischt werden, um vorzeitigen Abrieb zu vermeiden.
- Zur Reinigung keinesfalls einen Hochdruckreiniger verwenden!
- Wischen Sie das Gerät komplett mit einem feuchten Tuch sauber. Wischen Sie mit einem in Öl getauchten Lappen nach, um Rostansatz zu vermeiden. Das Gerät muss an einem trockenen und sauberen Ort gelagert werden.

## **Fehlersuche**

---

### **Der Motor springt nicht an**

1. Stellen Sie den Gaszug auf "4".
2. Zündkerze prüfen.
3. Alter des Benzins im Tank kontrollieren.
4. Weitere Hinweise zur Fehlersuche sind der separaten Motoranleitung zu entnehmen.

### **Der Motor läuft nicht gleichmäßig**

1. Stellen Sie sicher, dass der Choke vollständig ausgeschaltet ist.
2. Alter des Benzins im Tank kontrollieren.

### **Die Messer drehen sich nicht**

1. Messer kontrollieren: Haben sich Steine zwischen die Messer geklemmt?
2. Ggf. sind diese durch Abnehmen der Messer zu entfernen.
3. Zustand und Führung der Bowdenzüge kontrollieren.
4. Zustand und Führung des Riemens kontrollieren.
5. Einstellung des Riemenspanners kontrollieren.

### **Die Messer halten nicht automatisch an**

1. Motor ausschalten und Händler kontaktieren.
2. Überprüfen Sie, ob die Riemenscheibe korrekt eingestellt ist.

### **Der Motor stoppt nicht:**

1. Stellen Sie den Gaszug ein

## **Allgemeine Vorsichtsmaßnahmen**

---

1. Geräuschpegel von mehr als 85 dB(A) sind bei längerer Dauer gesundheitsschädlich. Tragen Sie bei der Arbeit mit dem Gerät immer einen Gehörschutz.
2. Reduzieren Sie die Motordrehzahl so weit wie möglich, um den Geräusch- und Schwingungspegel zu senken.
3. Eine weitere Senkung des Geräuschpegels erreichen Sie, wenn Sie das Gerät nur im Freien betreiben.
4. Der Schwingungspegel lässt sich durch festes Anfassen des Lenkers reduzieren.
5. Das Gerät ist relativ laut. Arbeiten Sie deshalb nur tagsüber mit dem Gerät.
6. Tragen Sie eng anliegende Arbeitsbekleidung, robuste Arbeitshandschuhe, einen Gehörschutz sowie Schuhe mit trittsicheren Sohlen und Stahlkappen.
7. Machen Sie alle 2 Stunden eine Pause.
8. Ein abgenutzter Riemen darf nur von einem autorisierten Händler ersetzt/gewartet werden.

## Technische Daten

Modell	Fusion 10TG / 10B
Motor	212 cc TG720 / 208 cc B&S Vanguard
Drehgeschwindigkeit	3600 U/min (no-load)
Messer Drehgeschwindigkeit	40-100 U/min (keine Belastung)*
Arbeitsbreite	35-62-68-90 cm
Arbeitstiefe	38 cm
Getriebe	3 (R-H-L)
Cultivating speeds	8 forwards / 4 rückwärts
Gewicht	92 / 92,5 kg
Max Vibrationsniveau Links / Recht Griff Unsicherheit	5,96 / 3,39 m/s <sup>2</sup> (10B) 3,36 / 4,01 m/s <sup>2</sup> (10TG) 1,5 m/s <sup>2</sup>
Schalldruckpegel L <sub>pA</sub> Unsicherheit	86,1 / 81,3 dB(A) 3 dB
Schalleistungspegel L <sub>WA</sub> Unsicherheit	99 / 99 dB(A) 3 dB

\* Gemessen an der Mitte des Messerschafts.

## Standard-Gewährleistungsbedingungen

Die Gewährleistungsfrist beträgt zwei Jahre für private Endanwender in EU-Ländern.  
Bei kommerzieller Nutzung beträgt die Gewährleistungsfrist nur ein Jahr.

Die Gewährleistung deckt Material- und/oder Herstellungsfehler ab.

### Einschränkungen und Anforderungen

Normaler Verschleiß und Austausch von Verschleißteilen fallen NICHT unter die Gewährleistungsregelung.

Verschleißteile, die NICHT über einen Zeitraum von mehr als 12 Monaten abgedeckt sind:

- Messer
- Kabel
- Riemen
- Schalter
- Membrane/Dichtungen
- Zündkerzen
- Motorflüssigkeiten (Öl, Benzin)
- Starterkabel
- Filter

Wenn Sie den Motor ohne Öl starten, entstehen irreparable Schäden, die von der Garantie ausgeschlossen sind.

### Die Gewährleistung erstreckt sich NICHT über Schäden/Mängel hervorgerufen durch:

- Mangelnde Wartung und Instandhaltung
- Strukturelle Veränderungen
- Ungewöhnliche äußere Bedingungen
- Schäden an Karosserie, Mähdeck, Lenker usw.
- Unsachgemäße Verwendung oder Überladung
- Verwendung von falschem Öl, Benzin oder anderen Flüssigkeiten, die den in der Bedienungsanleitung empfohlenen widersprechen.
- Schlechtes oder verunreinigtes Benzin, das die Verunreinigung des Kraftstoffsystems zur Folge hat
- Verwendung von nicht originalen Ersatzteilen.
- Andere Bedingungen, für die Texas nicht verantwortlich gemacht werden kann.

Inwieweit es sich bei einem Schaden um einen Garantiefall handelt oder nicht, wird von einer autorisierten Fachwerkstatt entschieden.

Ihre Einkaufsquittung gilt als Garantieschein, weshalb sie sorgfältig aufbewahrt werden sollte.

**BEACHTEN SIE:** Beim Kauf von Ersatzteilen oder der Anfrage nach Garantiereparaturen geben Sie bitte immer Jahre, Modell- und Seriennummer an. Sie sind auf dem CE-Etikett auf der Maschine zu finden!

*\* Wir behalten uns das Recht vor, Bedingungen zu ändern und übernehmen keinerlei Haftung für Druckfehler*

## Čestitamo vam za nakup prekopalnika FUSION 10

Kupili ste močan in vsestranski stroj, ki bo kos raznim vrtnim opravilom.

FUSION 10 je posebej oblikovan za vsestransko uporabo. Primeren je za ljubiteljske in poklicne uporabnike, ki potrebujejo zanesljiv in močan stroj.

Izbirate lahko med osmimi hitrosti vrtenja in 15 priključki, da ga lahko prilagodite raznim opravilom ne glede na letni čas in razmere na vrtu.

**Časovno neomejena garancija na rezila prekopalnika**  
FUSION 10 je opremljen s kakovostnimi rezili, za katere velja časovno neomejena garancija v primeru zloma. Rezila so narejena iz otrjenega jekla in privijačena, zato jih lahko zamenjate posamezno, na primer zaradi obrabe.

Rezila so oblikovana tako, da učinkovito delujejo v skoraj vsaki prsti in kar najbolje obračajo prst.

### SI – Kazalo vsebine – »Prevod izvirnih navodil za uporabo«

Slike .....	2
Opozorilni znaki.....	6
Varnostni ukrepi .....	26
Montaža .....	27
Oblačila .....	27
Delo s prekopalnikom.....	27
Spremenljiva hitrost kultiviranja.....	28
Spremenljiva delovna širina .....	28
Delovno območje .....	28
Nastavitev krmila.....	28
Nastavitev kolesa/omejevalnika globine.....	28
Mazanje menjalnika .....	29
Zagon in zaustavitev motorja .....	29
Pregled priključkov .....	29
Čiščenje preklopnika .....	30
Zamenjava olja.....	30
Vzdrževanje zračnega filtra.....	30
Vzdrževanje svečke .....	30
Skladiščenje .....	30
Odpravljanje težav .....	30
Hrup, tresljaji in previdnostni ukrepi .....	30
Tehnične specifikacije .....	31
Garancija.....	31
Declaratja conformitate znak.....	44

Skrbno preberite ta navodila za uporabo, zlasti varnostna opozorila z znakom:



#### Nadomestni deli

Risbe nadomestnih delov lahko najdete na našem spletnem mestu **www.texas.de**. Če številke delov poiščete sami, lahko servis opravimo hitreje.

Za nakup nadomestnih delov se obrnite na izbranega prodajalca. Seznam prodajalcev najdete na spletnem mestu podjetja Texas.

### Varnostni ukrepi

#### Nastavitev

- ⚠ Rok ali nog ne približujte vrtljivim delom.
- ⚠ Skrbno preberite ta navodila za uporabo. Prepričajte se, da ste seznanjeni z različnimi krmilnimi elementi, nastavitvami in ročicami opreme.
- ⚠ Naučite se, kako ustaviti enoto, in se seznanite s stikalom za izklop v sili.
- ⚠ Stroja nikoli ne dovolite uporabljati otrokom ali osebam, ki niso seznanjene s temi navodili. Upoštevajte, da lahko lokalni predpisi omejujejo starost upravljalca.
- ⚠ Stroja ne upravljajte, če se ne počutite dobro, ste utrujeni ali ste uživali alkohol ali mamila.
- ⚠ Stroj pred vsako uporabo preglejte. Prepričajte se, da noben del ni obrabljen ali okvarjen.
- ⚠ Obrabljene ali poškodovane dele in vijake, ki spadajo skupaj, zamenjajte hkrati, da ohranite uravnoteženost.
- ⚠ Za varnost oseb v bližini je odgovoren upravljalcev stroja.
- ⚠ Stroja nikoli ne uporabljajte v bližini otrok ali živali.
- ⚠ Za vse povzročene nesreče ali nevarnosti za druge osebe in njihovo lastnino je odgovoren upravljalcev stroja.
- ⚠ Skrbno preglejte okolico, v kateri boste uporabili opremo. Po potrebi odstranite ovire.
- ⚠ Bencina ne točite v zaprtih prostorih ali ob zagnanem motorju.
- ⚠ Razlit bencin je zelo vnetljiv. Nikoli ga ne točite, če je motor še vroč.
- ⚠ Razlit bencin obrišite, preden zaženete motor. Lahko povzroči požar ali eksplozijo!
- ⚠ Bodite pozorni na nevarnosti, ko stroj upravljate v težavni prsti, denimo kamniti ali trdi.
- ⚠ Nosite škornje z nedrsečim podplatom in jekleno kapico. Izogibajte se ohlapnim oblačilom.

#### Uporaba

- ⚠ Motor vedno zaženite na varnem mestu.
- ⚠ Varnege mesta nikoli ne zapustite, ko upravljate stroj. Če morate varno mesto zapustiti, najprej zaustavite motor.
- ⚠ Če zadenete ob oviro, takoj zaustavite motor, odstranite pokrovček vžigalne svečke in dobro preglejte stroj, da se ni pokvaril. Preden nadaljujete, popravite stroj.
- ⚠ Če se stroj začne neobičajno tresti, zaustavite motor in takoj poiščite vzrok. Tresenje je običajno znak okvare.
- ⚠ Če boste stroj pustili brez nadzora, vedno najprej izklopite ročice, zaustavite motor in odstranite vžigalno svečko.
- ⚠ Pred vsemi popravili, nastavitvami ali pregledi vedno najprej zaustavite motor in se prepričajte, da so se vsi gibljivi deli popolnoma ustavili.
- ⚠ Bodite izredno previdni pri delu na strmini.
- ⚠ S strojem nikoli ne delajte hitro.
- ⚠ Ne preobremenite zmogljivosti stroja s prehitrim delom.
- ⚠ Ne prevažajte potnikov.
- ⚠ Bodite previdni, ko je stroj v vzvratni prestavi.
- ⚠ Nikomur ne dovolite, da bi se zadrževal pred enoto.
- ⚠ Obvezno izklopite rezila, ko jih ne uporabljate.
- ⚠ Stroj upravljajte samo pri dnevni svetlobi ali na dobro osvetljenih mestih.

- ⚠ Zagotovite stabilno oporo in vedno trdno držite ročaje. Zraven stroja hodite, ne tecite.
- ⚠ Opreme ne upravljajte bos ali v sandalih.
- ⚠ Bodite izredno previdni pri spreminjanju smeri na strmini.
- ⚠ Pri prekopalniku zadaj poskrbite, da so rezila vedno zaščitena s ščitom; prosti so lahko le tisti deli rezil, ki obdelujejo tla.
- ⚠ Nastavitve ne izvajajte ob zagnanem motorju.
- ⚠ Bodite izredno previdni med vzvratno vožnjo ali vzvratno vleko stroja.
- ⚠ Motorja nikoli ne zaganjajte v zaprtih prostorih ali na slabo prezračevanih mestih. Izpušni plini motorja vsebujejo ogljikov oksid. Neupoštevanje previdnostnih ukrepov lahko povzroči trajne telesne ali smrtne poškodbe.

### Varno ravnanje z bencinom

- ⚠ Bodite izredno previdni pri ravnanju z bencinom. Bencin je izredno vnetljiv, bencinski hlapi pa so eksplozivni.
- ⚠ Če se z bencinom polijete po telesu ali oblačilih, lahko pride do hudih telesnih poškodb. Kožo takoj sperite in se preoblecite!
- ⚠ Uporabljajte le dovoljene posode za bencin. Ne uporabljajte steklenic ali podobnega!
- ⚠ Ugasnite vse cigarete, cigare, pipe in druge vire vžiga.
- ⚠ Goriva nikoli ne točite v stroj v zaprtih prostorih.
- ⚠ Preden dotočite gorivo, počakajte, da se motor ohladi.
- ⚠ Rezervoar za gorivo napolnite do največ 2,5 centimetra pod robom polnilnega nastavka, kajti gorivo potrebuje prostor za širjenje.
- ⚠ Po točenju goriva trdno privijte pokrov rezervoarja za gorivo.
- ⚠ Pri točenju goriva nikoli ne uporabljajte blokirne funkcije na ročici za točenje goriva.
- ⚠ Med točenjem goriva ne kadite.
- ⚠ Goriva nikoli ne točite v zaprtih prostorih ali na mestih, kjer bi bencinski hlapi lahko prišli v stik z virom vžiga.
- ⚠ Bencina in motorja ne približujte vžigalnemu plamenu, žaru, električnim napravam, električnemu orodju itn.
- ⚠ Če morate izprazniti rezervoar za gorivo, to naredite samo na prostem.

### Vzdrževanje in skladiščenje

- ⚠ Pred vzdrževalnimi deli in čiščenjem, zamenjavo orodja ali prevozom stroja zaustavite motor.
- ⚠ Redno preverjajte, da so vsi vijaki in matice čvrsto priviti. Po potrebi jih zategnite.
- ⚠ Pred skladiščenjem v zaprtih prostorih ali prekrivanjem se mora motor popolnoma ohladiti.
- ⚠ Če stroja ne boste uporabljali dlje časa, upoštevajte napotke v teh navodilih za uporabo.
- ⚠ Varnostne oznake in oznake z navodili vzdržujte in jih po potrebi zamenjajte.
- ⚠ Uporabljajte samo originalne nadomestne dele ali dodatke. Pri uporabi neoriginalnih delov ali dodatkov preneha veljati odgovornost za izdelek.
- ⚠ Zamenjajte pokvarjene dušilnike.

### Razno

- ⚠ Prestave so ob dobavi namazane. Vendar se pred vsako uporabo prepričajte, da so dobro namazane.
- ⚠ Motor ni vnaprej napolnjen z oljem.

- ⚠ Tovarniško nameščenih krmilnih elementov, kot je kabel sklopke na ročaju, ni dovoljeno odstranjevati ali razkrivati.
- ⚠ Rezervoar za gorivo izpraznite samo na prostem. Bencin je izredno vnetljiv, bencinski hlapi pa so eksplozivni.
- ⚠ Poskrbite, da bo stroj med prevozom, denimo na kesonu, dobro zavarovan.
- ⚠ Med zaustavitvijo motorja spustite plin in zaprite ventili za dovod goriva, če je prisoten.

### Montaža

Sledite korakom na sliki:  
(*Dejanski model lahko odstopa od te slike.*)

1. Vsebina embalaže
  - A. prekopalnik
  - B. ročica sklopke
  - C. prestavna palica
  - D. omejevalnik globine
  - E. oporna kolesa in zadnja konzola
  - F. spodnja krmilna cev in zgornje krmilo
  - G. ščita rezil
  - H. ročica za plin
  - I. sredinska in zunanja rezila
  - J. ročaj za vrtenje krmila
2. Namestite zadnjo konzolo, oporna kolesa in omejevalnik globine s priloženimi sorniki in razcepkami.
3. Najprej namestite spodnjo krmilno cev. Za pritrditev uporabljajte priložene nosilce in vijake. Ne zategnite preveč, da se nosilec ne upogne.  
  
Nato namestite zgornje krmilo. Uporabite priloženi montirni komplet, kot je prikazano. Ne pretegnite vijakov.
4. Namestite plastično ohišje na zgornje krmilo s priloženimi vijaki in plastičnimi zatiči.
5. Namestite ročico sklopke, ročico za plin in ročaj za vrtenje krmila, kot je prikazano na sliki.
6. Namestite prestavno palico, kot je prikazano na sliki. Zategnite protimatico, da je prestavna ročica ustrezno pritrjena.
7. Montirajte ščita rezil s priloženimi vijaki in maticami. Ščita rezil montirajte pod okvir prekopalnika.
8. Pritrdite odbijač s priloženimi vijaki in maticami.
9. Montirajte sredinska in zunanja rezila s sorniki in razcepkami.

### Napolnite motor z oljem.

Za več podrobnosti glejte poglavje Zamenjava olja.

### Oblačila

Med delom s strojem nosite ozka delovna oblačila, trpežne delovne rokavice, glušnike in nedrseče čevlje z jeklenimi kapami.

### Delo s prekopalnikom

- ⚠ Poskrbite, da stroj pred zagonom stoji na ravnih tleh in da so oporna kolesa spuščena.

- ⚠ Pred uporabo stroja odstranite vse tujke, ki so v bližini. Kamni, steklo, veje in podobni predmeti lahko poškodujejo napravo. Potem preverite zategnjenost vseh vijakov na prekopalniku.
- ⚠ Zaženite motor skladno s spodnjimi navodili. Oddaljite se od vseh gibljivih delov stroja.
- ⚠ Stroja ne poskušajte premikati drugače, kot je predvideno za običajno uporabo, ko motor dela.

Prekopalnik je namenjen kultiviranju zelenjavnih vrtov in cvetličnih gred. Pred zagonom skrbno preberite navodila za uporabo ter se predvsem seznanite z zagonom in zaustavljanjem motorja.

Slika 13A: Preden uporabite ročico sklopke, aktivirajte krmilno ročico. Z nagibanjem krmilne ročice v desno ali levo stran ter aktiviranjem ročice sklopke se bo prekopalnik premikal naprej ali nazaj, kar je odvisno od izbrane prestave (slika 15). Če želite zamenjati prestavo, sprostite ročico sklopke in nato izberite novo prestavo s prestavo palico.

### ⚠ Obvezno sprostite ročico sklopke, preden zamenjate prestavo!

Slika 13B: Hitrost na ročici za plin lahko nastavite, ne da bi najprej sprostili ročico sklopke.

Bodite pozorni med vzvratnim premikanjem. Preden se premaknete vzvratno, se prepričajte, na območju ni ovir. Prekopalnika nikoli ne premikajte vzvratno ob steni, drevesu ali kateri koli drugi nepremični oviri.

### Spremenljiva hitrost kultiviranja

Hitrost vrtenja rezil lahko nastavite. Izbirate lahko med osmimi hitrostmi.

Na ta način lahko dosežete najboljšo obdelavo ne glede na vremenske in talne razmere.

#### **Nastavitev hitrosti**

Prestavna palica ima pet položajev (sliki 14 in 15).

N: nevtraln (dva položaja)

R: vzvratno

H: visoka hitrost

L: nizka hitrost

Na ročici za plin na krmilu je pet položajev: STOP-1-2-3-4.

Položaji 1-2-3-4 ponujajo štiri hitrosti, ki jih lahko izberete ob visoki (H) in nizki (L) hitrosti.

Skupaj je torej osem hitrosti kultiviranja in uporabo z različno opremo.

#### **Splošni nasveti za delovno hitrost med kultiviranjem:**

H4 Kultiviranje zelenice.

H3 Kultiviranje mehke prsti.

H1/L4 Kultiviranje trde prsti.

#### **Mehka in vlažna prst:**

Uporabite razmeroma hitro delovno hitrost. Stroj deluje naprej in lažje je preprečiti udiranje stroja.

Pri višji hitrosti preprečite, da bi se prst in blato zagostila med rezila, hkrati pa boste dosegli boljše obdelavo.

#### **Trda prst in prst s kamenjem:**

Uporabite razmeroma počasno hitrost. Stroj deluje navzdol in omogoča mirnejše delo z manj treslaji.

Točno nastavitve hitrosti prilagodite sebi in danim razmeram.

Na sliki 16 je več priporočil za hitrost glede na razmere.

### Spremenljiva delovna širina

Delovno širino rezil lahko prilagodite danim razmeram.

Na vsaki strani so nameščeni trije kompleti rezil. Posamezen komplet lahko odvijete in privijete, da prilagodite delovno širino.

Kultivirate lahko ozke proge med rastlinami ali večja območja veliko hitreje.

Delovno širino lahko nastavite tako:

35 cm notranja rezila

62 cm notranja rezila + zunanja rezila

68 cm notranja rezila + srednja rezila

90 cm notranja rezila + srednja rezila + zunanja rezila

### Delovno območje

Med uporabo stroja in delovanjem motorja ne zapuščajte delovnega območja, označenega na sliki 19. Če morate nujno zapustiti delovno območje, da denimo namestite opremo, najprej zaustavite motor.

Prekopalnik je navadno treba dvakrat ali trikrat zapeljati po istem delu iz različnih smeri. Nikoli ne delajte v zelo mokrih tleh, saj se oblikujejo grude, ki se težko zdrobijo.

### Nastavitev krmila

Slika 10: Krmilo lahko nastavite levo in desno z aktiviranjem ročaja (A). Izberite želeni položaj in znova sprostite ročaj (A).

Slika 11: Višino krmila lahko nastavite tako, da sprostite blokirno ročico (B). Izberite želeni položaj in znova pritisnite blokirno ročico (B).

### Nastavitev kolesa/omejevalnika globine

Slika 12: Med obratovanjem bo morda treba dvigniti oporna kolesa, ker so povezana z omejevalnikom globine. Izbirate lahko med štirimi položaji.

#### **Dviganje opornih koles**

Dvignite omejevalnik globine, če je to potrebno. Pritisnite palico (C) naprej s stopalom in dvignite sklop koles. Naj krmilo pade, da se sklop koles potisne v višji položaj. Odmaknite stopalo s palice (C), da zaklenite sklop koles.

#### **Spuščanje opornih koles**

Pritisnite palico (C) naprej s stopalom in dvignite sklop koles. Dvignite krmilo, da kolo pade v nižji položaj. Odmaknite stopalo s palice (C), da zaklenite sklop koles.



## Nastavite omejevalnika globine

Omejevalnik globine se lahko nastavi na tri različne globine. Globlje sega v tla, globlje se rezila vkopajo in počasneje napreduje stroj. Z nastavitvijo pravilne delovne globine si lahko delo znatno olajšate.

Omejevalnik globine vedno optimalno nastavite za trenutne talne razmere. Optimalno delovno globina lahko ugotovite s preizkusi.

## Mazanje menjalnika

Menjalnik je tovarniško napolnjen z oljem. Preverite nivo olja (ko odstranite pokrovček, mora biti nivo viden – slika 17) in dolijte olje v menjalnik po prvih 20 in 50 delovnih urah.

Nalijte olje GL-5 / SAE 80W/90. Ne nalijte preveč olja.

Vsakih 100 delovnih ur zamenjajte olje v menjalniku. Odstranite izpustni čep (slika 18) in uporabite plastično cev, da olje steče skozi.

**Nasvet:** Rezila naj se vrtijo nekaj časa, preden izpraznite menjalnik. Na ta način se olje segreje in lažje izteče.

Nalijte novo olje (od 1,2 do 1,3 litra).

## Zagon in zaustavitev motorja

### Pozor: pred uporabo vedno preverite nivo olja!

Nivo olja mora segati do roba odprtine (slika 21). Vedno uporabljajte olje SAE-30. Uporabljajte le neosvinčeni 95-oktanski bencin. Rezervoarja za gorivo ne napolnite preveč.

Opozorilo: med zagonom motorja ne bodite na črkanem območju.

Motor vedno zaženite na točkastem delovnem območju, gl. rdečo barvo na sliki 20.

### Zagon motorja

1. Nastavite ročico za plin na 4 (slika 13B).
2. Odprite ventil za gorivo, če je nameščen.
3. Nastavite dušilko na maksimalno. Dušilka ni potrebna, če je motor vroč.
4. Povlecite zaganjalno vrvico, da zaženete motor. Vrvico potem vedno ročno vrnite v motor.
5. Ko se motor zažene, nastavite dušilko na minimalno.

### Zaustavitev motorja

1. Nastavite ročico za plin na 1 in pustite motor delovati približno 30 sekund.
2. Ko je motor v prostem teku, nastavite plin na »Stop«.



Med uporabo se krmilo lahko tresi. Zato priporočamo, da vsaki dve uri naredite premor.

## Pregled priključkov

Za FUSION 10 so na voljo razni priključki. Glejte sliko 22 na 5. strani.

Pri Texasu priporočamo nakup priključkov, saj znatno povečajo možnosti uporabe stroja.

Spodnji priključki so na voljo za FUSION 10 (seznam se lahko razlikuje po državah):

Priključek	Št.
<b>Kolesa:</b> se uporabljajo za priklop dodatne opreme, denimo grabelj. Št. art. 91075500100	1
<b>Grabilna kolesa:</b> se uporabljajo v rahlih ali blatnih tleh, ko se stroj uporablja z osipalnim plugom ali brano namesto koles. Št. art. 91075300100	2
<b>Zaščitni koluti:</b> se uporabljajo za obdelovanje med rastlinami, kot so korenje/krompir, da bi se izognili zajemanju rastlin v tleh. Bočni ščiti se lahko uporabljajo tudi za obdelovanje zemlje ob steni ali kamni stezi ali v mehkih tleh. Št. art. 91075700100	3
<b>Uteži:</b> stroju omogočajo boljšo oprijemljivost, ko dela s prikolico ali snežno desko. Št. art. 91075400100	4
<b>Grablje:</b> se uporabljajo za grabljenje stez in vhodov z neutrjenimi kamni, denimo prodrom. Št. art. 91062500100	5
<b>Brana:</b> se uporablja za rahljanje tal med rastlinami in hkrati odstranjuje plevel. Št. art. 91070000100	6
<b>Spodrezalnik plevela:</b> se uporablja za rahljanje tal ter s tem odstranjuje plevel na poteh in vhodih. Št. art. 91061500100	7
<b>Prezračevalnik:</b> se uporablja za prezračevanje trate in odstranjevanje stare trave iz travnika. Trava raste močnejše, kar preprečuje rast maha. Št. art. 91051550100	8
<b>Plug za krompir:</b> se uporablja za pobiranje krompirja. Št. art. 91061200100	9
<b>Prikolica s sedežem:</b> se uporablja za prevažanje raznega materiala. Št. art. 91075000100	10
<b>Pritrditvena plošča:</b> se uporablja za priklop sprednjih priključkov. Št. art. 91075600100	11
<b>Snežna deska:</b> se uporablja za čiščenje snega s trde podlage, kot so na primer tlakovci. Lahko se nagne na levo ali desno. Za pritrditev potrebujete ploščo. Št. art. 92000160100 + 91075600100	12
<b>Orni plug:</b> se uporablja za oranje tal za krompir, korenje in druge okopavine. Št. art. 91076100100	13
<b>Plug:</b> se uporablja za obračanje prsti. Št. art. 91076000100	14
<b>Obračalni plug:</b> se uporablja za obračanje prsti. Zavrti se za 180°. Št. art. 91076200100	15
<b>Ponjava:</b> se uporablja za zaščito stoječega stroja pred umazanijo ali dežjem. Št. art. 40-11720	16

## Čiščenje preklopnika

---

Preklopnik je po uporabi treba očistiti. Uporabite vrtno cev za spiranje zemlje in umazanije. Odstranite travo itd. z gredi rotorja. Številko šasije lahko obrišete le z vlažno krpo, da preprečite nepotrebno obrabo. Za čiščenje nikoli ne uporabljajte visokotlačnega čistilnika!

## Zamenjava olja

---

Prvo zamenjavo olja je treba opraviti po petih delovnih urah. Po prvi zamenjavi olja zadošča, če olje zamenjate enkrat letno.

1. Motor naj dela pet minut, da se olje segreje. S tem se izboljšata pretok in omogoči zamenjava olja v celoti.
2. Po petih minutah zaustavite motor. Odstranite pokrovček svečke. Olje izpuscite, tako da odvijete vijak za izpuščanje olja. Pravočasno pripravite prestrezno posodo za izrabljeno olje. Posoda mora imeti zadostno prostornino. POZOR: motor nagnite za največ 45 stopinj.
3. Ponovno privijte vijak za izpuščanje olja in nalijte novo olje v motor. Pred tem izlecite palico za merjenje nivoja olja in pazite, da ne nalijete preveč olja.
4. Ponovno namestite pokrovček svečke.

Lahko tudi uporabite komplet za črpanje olja:

1. Izsesajte izrabljeno olje z brizgalko skozi odprtino za polnjenje. Držite gibko cev v oljni kadi.
2. Odstranite izrabljeno olje v posodo.
3. Nalijte sveže olje SAE-30 v motor.
4. Preverite, ali olje sega do roba odprtine (slika 21).

**Izrabljeno olje je treba varno odstraniti.  
Olje in komplet za črpanje olja nista v obsegu  
dobave.**

## Vzdrževanje zračnega filtra

---

Redno preverjajte in čistite zračni filter. Če filter ni bil čiščen dlje časa, to vpliva na moč motorja in izpušne pline.

1. Očistite zračni filter, preden ga odstranite.
2. Previdno odstranite in preverite papirni filter. Očistite ga z mehko krtačo. Če je zračni filter zelo umazan, ga morate zamenjati. Pazite, da umazanije ne pride v sesalni kanal motorja.
3. Z milnico očistite črni penasti element na desni strani.
4. Iztisnite vodo iz penastega elementa in pustite, da se osuši. Kanite nekaj kapljic olja SAE-30 na filter, da ga rahlo navlažite z oljem. Previdno iztisnite višek olja. Ponovno namestite element.
5. Preverite, ali so vsi elementi ponovno pravilno postavljeni in priključeni skladno s sliko.

Več informacij najdete v navodilih za uporabo motorja.

## Vzdrževanje svečke

---

- Odstranite pokrovček svečke.
- S krtačo odstranite umazanijo in ostanke na svečki.
- Sprostite svečko s ključem za svečko.
- Preverite izolacijo.
- Očistite svečko z jekleno krtačo.
- Izmerite oddaljenost med elektrodami. Pazite, da elektrode ne poškodujete. Razdalja mora biti od 0,7 do 0,8 milimetra.
- Če je svečka poškodovana, jo zamenjajte.

- Ponovno namestite svečko.
- Ponovno namestite pokrovček svečke.

## Skladiščenje

---

- Če stroja ne boste uporabljali dlje časa, upoštevajte točke v nadaljevanju. Na ta način boste podaljšali uporabno dobo stroja.
- Uporabite vrtno cev za spiranje zemlje in umazanije. Odstranite travo itd. z gredi rotorja. Številko šasije lahko obrišete le z vlažno krpo, da preprečite nepotrebno obrabo. Za čiščenje nikoli ne uporabljajte visokotlačnega čistilnika!
- Obrišite preklopnik z vlažno krpo, da so vse površine čiste. Obrišite površine z oljnato krpo, da preprečite rjavenje.
- Stroj vedno hranite na suhem, čistem mestu.

## Odpravljanje težav

---

### Motor se ne zažene

1. Gorivo mora biti nastavljeno na 4.
2. Preverite svečko.
3. Preverite, ali je v rezervoarju svež bencin.
4. Ostala navodila za odpravljanje težav si oglejte v ločenih navodilih motorja.

### Motor ne dela enakomerno

1. Dušilka mora biti izklopljen.
2. Preverite, ali je v rezervoarju svež bencin.

### Rezila se ne obračajo

1. Preverite, ali so se med rezili zagostili kamni.
2. Kamne sprostite tako, da odstranite rezila.
3. Preverite delovno stanje in nameščenost kablov.
4. Preverite delovno stanje in nameščenost jermena.
5. Preverite nastavitve napenjalnika jermena.

### Rezila se ne ustavijo samodejno

1. Zaustavite motor in se obrnite na prodajalca.
2. Jermenica mora biti pravilno nastavljena.

### Motor se ne zaustavi

1. Nastavite potezalico za plin.

## Hrup, tresljaji in previdnostni ukrepi

---

1. Dolgotrajna izpostavljenost hrupu nad 85 dB(A) je škodljiva. Vedno uporabljajte glušnike, ko je stroj v uporabi.
2. Zmanjšajte hitrost motorja, da zmanjšate tresljaje in nivo hrupa.
3. Za dodatno zmanjševanje ravni hrupa uporabljajte stroj le v odprtem okolju.
4. Tresljaje je mogoče zmanjšati tudi tako, da trdno držite krmilo.
5. Da ne bi ovirali drugih, uporabljajte stroj le podnevi.
6. Vedno nosite oprijeto delovno obleko, trpežne delovne rokavice, glušnike in nedrseče čevlje z jeklenimi kapicami.
7. Vsaki dve delovni uri naredite 30-minutni premor.
8. Obrabljen jermen zamenjajte/predajte v servis pooblaščenemu prodajalcu.

## Tehnične specifikacije

Model	Fusion 10TG / 10B
Motor	212 cm <sup>3</sup> TG720/ 208 cm <sup>3</sup> B&S Vanguard
Motor (vrt/min)	3600 vrt/min (brez obremenitve)
Rezila (vrt/min)	Od 40 do 100 vrt/min (brez obremenitve)*
Delovna širina	35-62-68-90 cm
Delovna globina	38 cm
Prestave	3 (R-H-L)
Hitrost kultiviranja	8 naprej in 4 vzvratno
Masa	90/92,5 kg
Raven tresljajev	5,96/3,39 m/s <sup>2</sup> (10TG)
Levi/desni ročaj	3,36/4,01 m/s <sup>2</sup> (10B)
Merilna negotovost	1,5 m/s <sup>2</sup>
Raven zvočnega tlaka L <sub>pA</sub>	86,1/81,3 dB(A)
Merilna negotovost	3 dB
Raven zvočne moči L <sub>WA</sub>	99/99 dB(A)
Merilna negotovost	3 dB

\* Izmerjeno na sredini gredi rezil.

## Garancija

Garancijska doba za fizične končne uporabnike v državah EU velja dve leti.  
Garancijska doba za stroje v komercialni uporabi velja eno leto.

Garancija pokriva material in/ali tovarniške napake.

### Omejitve in zahteve

Garancija NE pokriva običajne obrabe in zamenjave potrošnih delov.

Potrošni deli, za katere NE garancija, daljša od 12 mesecev:

- rezila,
- kabli,
- jermeni,
- stikala,
- membrane/tesnila,
- vžigalne svečke,
- motorne tekočine (olje in bencin),
- zaganjalne vrvice,
- filtri.

Če stroj zaženete, ne da bi nalili olje, se poškoduje in ga ni mogoče popraviti, kar ni vključeno v garancijo.

### **GARANCIJA NE velja za poškodbe/napake zaradi teh vzrokov:**

- opustitev servisa in vzdrževanja,
- strukturne spremembe,
- izpostavljenost nenavadnih zunanjim razmeram,
- poškodbe karoserije, pokrova, ročajev, plošč itn,
- napačna uporaba ali preobremenitev stroja,
- napačna uporaba olja, bencina ali drugih vrst tekočine, ki niso priporočene v teh navodilih,
- Slab bencin ali bencin s primesmi, kar povzroči kontaminacijo sistema za dovod gorivam,
- uporaba neoriginalnih nadomestnih delov,
- druge razmere, za katere podjetje Texas ne more biti odgovorno.

Upravičenost posameznega garancijskega zahtevka določijo pooblaščen servisni center.

Za uveljavljanje garancije potrebujete račun, zato ga shranite.

**POZOR:** Ob nakupu nadomestnih delov in uveljavljanju garancijskega popravila navedite številko, leto in serijsko številko modela. Te podatke najdete na oznaki CE na stroju.

*\* Pridržujemo si pravico do spremembe pogojev in ne prevzemamo odgovornosti za napake v tisku.*

## Čestitamo vam na vašem novom uređaju FUSION 10

Kupili ste snažan i multifunkcionalan stroj, koji će vam pomoći da obavite sve zadatke u vrtu!

FUSION 10 je posebno razvijen za višenamjenski rad. Prikladan je za rekreacijsku primjenu i profesionalce, kojima treba pouzdan i snažan stroj.

Ovaj stroj može raditi s 8 različitih brzina rotiranja i do 15 različitih priključaka.

Time je osigurano da korisnik može prilagoditi stroj mnogim različitim zadacima bez obzira na godišnje doba ili stanja tla.

### Doživotno jamstvo na oštrice

FUSION 10 je opremljen kvalitetnim oštricama te se na lom rezača daje doživotno jamstvo. Oštrice su izrađene od pojačanog čelika i spojene su svornjacima, tako da se mogu zamijeniti zasebno ili nakon što se istroše.

Oštrice su konstruirane tako da mogu učinkovito raditi u gotovo svim vrstama tla, okrećući ga na idealan način.

### HR - Sadržaj - "Prijevod originalnih uputa za uporabu"

Slike .....	2
Simboli upozorenja.....	6
Sigurnosne mjere opreza .....	32
Sklapanje .....	33
Odjeća.....	33
Način korištenja kopačice.....	33
Promjenjiva brzina kultiviranja .....	34
Promjenjiva radna širina.....	34
Radna zona.....	34
Prilagođavanje poluge ručke .....	34
Prilagođavanje kotača/dubinskog nosača .....	34
Podmazivanje prijenosnika.....	35
Pokretanje i zaustavljanje motora .....	35
Pregled dodatne opreme.....	35
Čišćenje kopačice .....	36
Zamjena ulja.....	36
Održavanje filtra zraka .....	36
Održavanje svječice .....	36
Skladištenje.....	36
Rješavanje problema .....	36
Buka, vibracija i mjere predostrožnosti.....	36
Tehničke specifikacije .....	37
Odredbe i uvjeti jamstva.....	37
CE certifikat o sukladnosti .....	44

Pažljivo pročitajte ovaj priručnik s uputama, posebno sigurnosna upozorenja označena simbolom:



#### Pričuvni dijelovi

Crteži pričuvnih dijelova određenog proizvoda mogu se pronaći na našoj internetskoj-stranici **www.texas.dk**. Ako sami nađete kataloge brojeve, to će znatno ubrzati uslugu.

Kod kupnje pričuvnih dijelova, obratite se dobavljaču. Popis dobavljača nalazi se na internetskoj stranici tvrtke Texas.

## Sigurnosne mjere opreza

### Postavljanje

- ⚠ Ne stavljajte ruke ni noge blizu ili ispod rotirajućih dijelova.
- ⚠ Pažljivo pročitajte ovaj priručnik. Obavezno se upoznajete s raznim kontrolama, postavkama i načinima rukovanja opremom.
- ⚠ Saznajte kako možete zaustaviti stroj i upoznajte se s mehanizmom zaustavljanja u nuždi.
- ⚠ Nikada ne dopustite djeci ili osobama koje ne poznaju ove upute da koriste ovaj stroj. Imajte na umu da lokalni propisi nogu ograničiti dob korisnika.
- ⚠ Ako se osjećate loše, umorno ili ste konzumirali alkohol ili opojna sredstva, nemojte koristiti stroj.
- ⚠ Prije svake uporabe provjerite postoje li istrošeni ili oštećeni dijelovi stroja.
- ⚠ Zamijenite istrošene ili oštećene dijelove i vijke u kompletu kako biste zadržali ravnotežu stroja.
- ⚠ Korisnik stroja odgovoran je za sigurnost osoba.
- ⚠ Stroj nikada nemojte koristiti blizu djece ni životinja.
- ⚠ Korisnik stroja odgovoran je za sve nezgode ili opasnosti od ozljeda i materijalne štete.
- ⚠ Temeljito provjerite područje u kojem će se koristiti oprema, a po potrebi uklonite sve strane predmete.
- ⚠ Nemojte ponovno točiti gorivo u zatvorenom ili dok radi motor.
- ⚠ Proliveni benzin je izrazito zapaljiv; nikada nemojte točiti gorivo dok je motor topao.
- ⚠ Obrišite sav proliveni benzin prije nego pokrenete motor. Može izazvati požar ili eksploziju!
- ⚠ Čuvajte se opasnosti pri radu na zahtjevnom tlu, primjerice izrazito kamenitom ili tvrdom tlu.
- ⚠ Obavezno se moraju nositi čizme s neprokliznim potplatom i čeličnim vrhom. Izbjegavajte nositi labavu odjeću.

### Rad

- ⚠ Motor uvijek pokrećite u sigurnoj zoni.
- ⚠ Ne napuštajte sigurnosnu zonu tijekom korištenja stroja; ako trebate napustiti sigurnosnu zonu, isključite motor prije napuštanja zone.
- ⚠ Nakon sudaranja sa stranim predmetom, odmah zaustavite motor, uklonite svjećicu i temeljito provjerite oštećenja stroja. Popravite oštećenja prije nastavka rada.
- ⚠ Ako stroj počne prekomjerno vibrirati, zaustavite motor i odmah utvrdite uzrok. Vibracije općenito upozoravaju na oštećenje.
- ⚠ Uvijek deaktivirajte ručice, isključite motor i uklonite svjećicu ako se uređaj ostavlja bez nadzora.
- ⚠ Uvijek isključite motor i uvjerite se da su svi rotirajući dijelovi potpuno zaustavljeni prije nego izvršite bilo koji popravak, prilagodbu ili provjeru.
- ⚠ Budite vrlo oprezni kod rada na padinama.
- ⚠ Nikada nemojte koristiti stroj na visokoj brzini.
- ⚠ Nemojte preopterećivati stroj pokušavajući raditi prebrzo.
- ⚠ Nemojte prevoziti druge osobe.
- ⚠ Pazite kada se stroj kreće unatrag.
- ⚠ Nikada ne dozvolite da netko stoji ispred stroja.
- ⚠ Uvijek odvojite oštrice ako se ne koriste.
- ⚠ Stroj koristite samo danju ili u potpuno osvjetljenim područjima.

- ⚠ Osigurajte stabilno stajanje i uvijek se čvrsto držite za ručke. Uvijek hodajte, nemojte trčati.
- ⚠ Opremu nemojte koristiti bosu ili u sandalama.
- ⚠ Budite vrlo oprezni kod promjene smjera na padinama
- ⚠ Kod stražnjih kopačica pobrinite se da su oštrice zaštićene sigurnosnim štitičnikom i da se drži slobodan samo dio oštrica koji se zabada u tlo.
- ⚠ Nikada ne pokušavajte izvršavati prilagodbe dok radi motor.
- ⚠ Budite posebno oprezni kod okretanja ili povlačenja stroja unatrag
- ⚠ Nikada nemojte koristiti motor u zatvorenom ili u slabo prozračenim prostorima. Ispušni plinovi motora sadrže ugljični monoksid. U protivnom može doći do neizlječive ozljede ili smrti.

### Mjere sigurnosti kod rukovanja benzinom

- ⚠ Budite izuzetno oprezni kod rukovanja benzinom. Benzin je vrlo zapaljiv i pare su eksplozivne.
- ⚠ Može doći do ozbiljnih ozljeda ako se po sebi ili odjeći proljeje benzin. Odmah isperite kožu i promijenite odjeću!
- ⚠ Koristite samo spremnik koji je odobren za benzin. Ne koristite mekane boce za piće ili slično!
- ⚠ Ugasite sve cigarete, cigare, lule i druge izvore zapaljenja.
- ⚠ Nikad ne točite gorivo u stroj u zatvorenom prostoru.
- ⚠ Prije ponovnog točenja goriva ostavite stroj da se rashladi
- ⚠ Nikad ne puniti spremnik za gorivo na razinu više od 2,5 cm ispod dna filtra kako biste osigurali dovoljno mjesta za ekspanziju goriva.
- ⚠ Nakon što utočite gorivo, čvrsto zategnite poklopac.
- ⚠ Kad točite gorivo, nikad ne koristite funkciju zaključavanje pipca za benzin.
- ⚠ Ne pušite dok točite gorivo.
- ⚠ Nikad ne točite gorivo unutar zgrade ili tamo gdje benzinske pare mogu doći u kontakt s izvorom zapaljenja.
- ⚠ Čuvajte benzin i stroj dalje od uređaja, pomoćnih plamenika, roštilja, električnih uređaja, električnih alata i sl.
- ⚠ Ako spremnik za gorivo treba istočiti, učinite to na otvorenom

### Održavanje i skladištenje

- ⚠ Stroj treba zaustaviti kad se provodi održavanje i čišćenje, prilikom zamjena alata i prilikom transporta osim kada koristi vlastiti pogon.
- ⚠ Redovito provjeravajte jesu li svi vijci i matice zategnuti. Ako je potrebno, ponovno ih zategnite.
- ⚠ Stroj mora biti potpuno rashlađen prije skladištenja u unutarnjem prostoru ili pokrivanja.
- ⚠ Ako se stroj neće koristiti neko vrijeme, pogledajte upute iz ovog priručnika.
- ⚠ Održavajte ili ako je potrebno zamijenite sigurnosne ili oznake s uputama.
- ⚠ Koristite samo originalne rezervne dijelove ili dodatke. Ako se ne koriste originalni dijelovi, ukida se pravo na jamstvo.
- ⚠ Zamijenite neispravne prigušnice.

### Razno

- ⚠ Zupčanci se dostavljaju u podmazanom stanju. Međutim, prije svake uporabe provjerite jesu li dobro podmazani.
- ⚠ Motor nije prethodno napunjen uljem.

- ⚠ Tvornički postavljeni kontrolni uređaji, kao što su kabel spojke na ručki, ne smiju se uklanjati ili izlagati.
- ⚠ Spremnik za gorivo praznite samo na otvorenom. Benzin je vrlo zapaljiv i pare su eksplozivne.
- ⚠ Provjerite je li stroj prilikom transporta odgovarajuće osiguran na kamionu labudici i sl.
- ⚠ Smanjite gas tijekom isključivanja motora i zatvorite ventil goriva ako postoji na motoru.

### Sklapanje

---

Slijedite korake na slici:

(*Stvarni model može se razlikovati od onog prikazanog na slici.*)

1. Sadržaj paketa
  - A. Kopačica
  - B. Ručka sa spojkom
  - C. Ručica za promjenu stupnja prijenosa
  - D. Dubinski nosač
  - E. Potporni kotači i stražnja konzola
  - F. Donja cijev ručke i gornja poluga ručke
  - G. Štitnici oštrica
  - H. Regulator gasa
  - I. Srednje i vanjske oštrice
  - J. Ručka za okretanje poluge ručke
2. Montirajte stražnju konzolu, potporne kotače i dubinski nosač isporučenim rascjepkama i zaticima.
3. Najprije ugradite donju cijev ručke. Koristite isporučene montažne elemente i vijke. Pazite da previše ne zatežete jer bi se nosač mogao saviti.  
  
Zatim postavite gornju polugu ručke. Koristite isporučeni komplet za sklapanje na prikazani način. Nemojte previše zatezati vijke.
4. Namjestite plastični poklopac na gornju polugu ručke isporučenim vijcima i plastičnim čepovima.
5. Montirajte ručku sa spojkom, regulator gasa i ručku za okretanje poluge ručke kako je prikazano na slici.
6. Spojite ručicu za promjenu stupnja prijenosa kako je prikazano na slici. Zategnite protumaticu kako bi se pravilno spojila ručica za promjenu stupnja prijenosa.
7. Montirajte štitnike oštrica koristeći isporučene vijke i matice. Imajte na umu da štitnici oštrica moraju prolaziti ispod okvira karoserije.
8. Montirajte branik koristeći isporučene vijke i matice.
9. Montirajte srednje i vanjske oštrice koristeći procjepke i zaticke.

### Napunite motor uljem.

**Više o tome saznajte u dijelu o zamjeni ulja.**

### Odjeća

---

Pri korištenju stroja nosite pripijenu radnu odjeću, čvrste radne rukavice, štitnike sluha i neproklizne čizme s čeličnim vrhom.

### Način korištenja kopačice

---

- ⚠ Pobrinite se da je stroj stavljen na ravnu podlogu s potpornim kotačima spuštenima prije pokretanja.

- ⚠ Uklonite sve strane predmete iz radnog područja prije korištenja stroja. Kamenje, staklo, granje i slični predmeti mogu oštetiti kopačicu. Također provjerite zategnutost vijaka na kopačici.
- ⚠ Pokrenite motor prema donjim uputama. Stojte dalje od pomičnih dijelova stroja.
- ⚠ Nikada ne pokušavajte pomicati stroj na način koji nije predviđen za normalnu uporabu dok motor radi.

Kopačica je predviđena za uporabu u povrtnjacima i cvijetnjacima. Obavezno se upoznajte s ovim uputa prije korištenja stroja, posebice o pokretanju i zaustavljanju motora.

Sl. 13A: Kod korištenja ručke sa spojkom, najprije treba aktivirati upravljačku ručicu. Naginjanjem upravljačke ručice na desno i aktiviranjem ručke sa spojkom, kopačica će se početi pomicati prema naprijed ili natrag, ovisno o odabranom stupnju prijenosa (sl. 15). Kod promjene stupnja prijenosa treba otpustiti ručku sa spojkom prije odabira novog stupnja prijenosa ručicom za promjenu stupnja prijenosa.

### **Uvijek otpustite ručicu sa spojkom prije promjene stupnja prijenosa!**

Sl. 13B: Prilagodba brzine na regulatoru gasa može se izvršiti bez otpuštanja ručke sa spojkom.

Pazite kod vožnje unatrag. Važno je da područje bude bez ikakvih prepreka prije vožnje unatrag. Nikada ne okrećite kopačicu prema zidu, stablu ili drugim fiksnim predmetima.

### **Promjenjiva brzina kultiviranja**

Brzina rotiranja oštrica je promjenjiva. Dostupno je 8 različitih brzina.

To osigurava najbolje rezultate neovisno o tome u kojim vremenskim uvjetima se koristi i kakvi su uvjeti tla.

#### **Prilagodba brzina**

Ručkica za promjenu stupnja prijenosa ima 5 pozicija (vidi sl. 14 i 15)

- N: Neutralno (2 pozicije)
- R: Unatrag
- H: Visoka brzina
- L: Niska brzina

Na regulatoru gasa na ručki postoji 5 pozicija: STOP-1-2-3-4.

Pozicija 1-2-3-4 omogućava 4 brzine, koje se mogu odabrati u rasponu visokog stupnja prijenosa (H) i niskog stupnja prijenosa (L). Ukupno 8 brzina kultiviranja i uporabe s različitim priborom.

#### **Opći savjeti za radnu brzinu kod kultiviranja:**

- H4 Kultiviranje travnjaka
- H3 Kultiviranje mekanog tla
- H1/L4 Kultiviranje tvrdog tla

#### **Mekano i vlažno tlo:**

Treba se koristiti relativno visoka radna brzina. To omogućava rad stroja prema naprijed te je lakše izbjeći samoukopavanje stroja. Korištenjem više brzine sprječava se zaglavlivanje blata i tla između oštrica te se postiže bolji rezultat kultiviranja.

#### **Tvrdo tlo/tlo s mnogo kamenja:**

Treba se koristiti relativno niska radna brzina. Omogućava rad stroja prema dolje i time omogućava stabilniji rad uz manje vibracija.

Precizna prilagodba brzine treba odgovarati korisniku i lokalnim uvjetima.

Vidi sl. 16 s dodatnim preporukama brzine ovisno o uporabi.

### **Promjenjiva radna širina**

Radna širina oštrica kopačice može se podesiti za potrebe svake pojedine primjene.

3 kompleta oštrica montirano je na svakoj strani. Svaki komplet može se ukloniti/postaviti rascjepnim vijcima - ovisno o potrebnoj radnoj širini.

Omogućava kultiviranje užih područja između voćaka ili znatno brže kultiviranje većih područja.

Radna širina može se podesiti na sljedeći način:

- 35 cm unutarne oštrice
- 62 cm unutarne oštrice + vanjske oštrice
- 68 cm Unutarne oštrice + srednje oštrice
- 90 cm Unutarne oštrice + srednje oštrice + vanjske oštrice

### **Radna zona**

Dok se stroj koristi i motor radi ne napuštajte radu zonu označenu na sl. 19. Ako trebate napustiti radnu zonu, primjerice radi spajanja dodatne opreme, najprije zaustavite motor.

Obično je potrebno prijeći kopačicom preko dijela zemlje 2 do 3 puta iz raznih smjerova. Nemojte kopati vrlo vlažno tlo, jer će se oblikovati grude tla koje se teško razbijaju.

### **Prilagođavanje poluge ručke**

Sl. 10: Poluga ručke može se prilagoditi s jedne strane na drugu aktiviranjem ručke (A). Odaberite željeni položaj i ponovno otpustite ručku (A).

Sl. 11: Visina ručke može se prilagoditi gore/dolje otpuštanjem ručke za blokadu (B). Odaberite željeni položaj i ponovno pritisnite ručku za blokadu (A).

### **Prilagođavanje kotača/dubinskog nosača**

Sl. 12: Tijekom rada može biti potrebno podignuti potporne kotače jer su spojeni na dubinski nosač. Moguća su 4 položaja.

#### **Podizanje potpornih kotača**

Po potrebi podignite dubinski nosač. Nogom pritisnite ručkicu (C) prema naprijed kako biste otpustili sklop kotača. Pobrinite se da ručka padne prema dolje kako bi se sklop kotača gurnuo u viši položaj. Maknite nogu s te ručkice (C) kako biste uglavili sklop kotača.

#### **Spuštanje potpornih kotača**

Nogom pritisnite ručkicu (C) prema naprijed kako biste otpustili sklop kotača. Podignite polugu ručke tako da se kotač spusti u niži položaj. Maknite nogu s te ručkice (C) kako biste uglavili sklop kotača.



## Prilagodba dubinskog nosača

Dubinski nosač može se namjestiti u 3 različite dubine. Što dublje ulazi u tlo, to će dublje oštrice kopačice obrađivati tlo i stroj će se kretati sporije. Odabir ispravne dubine kopanja znatno smanjuje potreban napor. Dubinski nosač uvijek treba podesiti tako da odgovara uvjetima na tlu. Preporučujemo testiranje nekoliko dubina prije nego utvrdite idealnu.

## Podmazivanje prijenosnika

Prijenosnik je tvornički napunjen uljem za prijenosnike. Provjerite razinu ulja (razina ulja treba biti uočljiva kada se skine kapica ulja - sl. 17) i napunite uljem za prijenosnike nakon prvih 20 i 50 sati rada.

Napunite uljem za prijenosnike tipa GL-5 / SAE 80W/90. Nemojte uliti previše ulja.

Svaki 100 sati rada mora se zamijeniti ulje prijenosnika. Uklonite čep za pražnjenje (sl. 18) i ispuštite ulje u plastičnu cijev ili sličan element.

**Savjet:** Preporučuje se ostaviti oštrice kopačice da se vrte neko vrijeme prije pražnjenja prijenosnika. Tako će se zagrijati ulje prijenosnika i lakše će curiti van. Ulijte novo ulje prijenosnika (oko 1,2 - 1,3 l)

## Pokretanje i zaustavljanje motora

### Ne zaboravite: Prije svake uporabe provjerite razinu ulja!

Razina ulja mora dostići rub otvora za ulijevanje (sl. 21). Uvijek koristite ulje SAE-30. Koristite samo bezolovni 95 oktan benzin. Nikada nemojte prepuniti spremnik benzina.

Upozorenje: Tijekom pokretanja motora stojte izvan zone označene crticama!

Uvijek pokrenite motor u radnoj zoni označenoj točkicama, pogledajte crvenu boju na sl. 20.

### Pokretanje motora

1. Postavite regulator gasa na ručki u položaj "4" (sl. 13B)
2. Otvorite ventil goriva ako ga ima motor.
3. Namjestite prigušnik na maks. Prigušnik nije potreban ako je motor vruć.
4. Povucite konopac za startanje kako biste pokrenuli motor. Uvijek rukom umetnite konopac za startanje u motor.
5. Kada je motor pokrenut, namjestite prigušnik na minimalnu razinu.

### Zaustavljanje stroja

1. Postavite regulator gasa u položaj "1" i ostavite da motor radi otpr. 30 sekundi.
2. Kada je motor u praznom hodu, postavite regulator gasa u položaj "Stop" (Zaustavi).



Vibracije se mogu prenositi na ručku tijekom uporabe. Stoga preporučujemo da svaka 2 sata napravite stanku.

## Pregled dodatne opreme

Za stroj FUSION 10 dostupno je nekoliko opcija dodatne opreme. Vidi sl. 22 na str. 5.

Tvrtka Texas preporučuje kupnju dodatne opreme jer znatno povećava mogućnosti korištenja stroja.

Donja dodatna oprema može se kupiti za primjenu sa strojem FUSION 10 (popis podliježe lokalnim promjenama/raspoloživosti):

Dodatna oprema	Br.
<b>Kotači:</b> koriste se za montažu dodatne opreme, kao što su grablje. Kat. br. 91075500100	1
<b>Kandže za kopanje:</b> Koriste se ako je tlo prhko ili blatnjavo i stroj se mora koristiti s prugom za brazde ili drljačom umjesto kotačima. Kat. br. 91075300100	2
<b>Bočni diskovi:</b> koriste se za kopanje između usjeva, primjerice mrkve/krumpira, kako bi se izbjeglo prekrivanje usjeva tлом. Bočni štitnici također se mogu koristiti za kopanje duž zida ili kamene staze ili u mekanom tlu. Kat. br. 91075700100	3
<b>Utezi:</b> koriste se da veću stabilnost stroja pri radu s prikolicom ili oštricom za snijeg. Kat. br. 91075400100	4
<b>Grablje:</b> koriste se za češljanje prolaza i ulaza s kamenjem, primjerice oblucima. Kat. br. 91062500100	5
<b>Drljača:</b> koristi se za rahljenje tla između usjeva i uklanjanje korova. Kat. br. 91070000100	6
<b>Uklanjač korova:</b> koristi se za rahljenje tla i uklanjanje korova na stazama i ulazima. Kat. br. 91061500100	7
<b>Prozračivač:</b> koristi se za prozračivanje travnjaka i uklanjanje sloja mrtve trave. Trava raste zelenije i snažnije, što sprječava rast mahovine. Kat. br. 91051550100	8
<b>Plug za krumpir:</b> koristi se za sjetvu krumpira Kat. br. 91061200100	9
<b>Prikolica sa sjedalom:</b> koristi se za transport raznih materijala. Kat. br. 91075000100	10
<b>Ploča sklopa:</b> koristi se za priključivanje prednjih dodataka. Kat. br. 91075600100	11
<b>Oštrica za snijeg:</b> koristi se za struganje snijega s krute podloge, primjerice ploča nogostupa. Može se nagnuti na lijevo ili desno. Ploča sklopa potrebna je za postavljanje. Kat. br. 92000160100 + 91075600100	12
<b>Razgrtač:</b> koristi se za razgrtanje zemlje za krumpir, mrkvu i druge usjeve s korijenom. Kat. br. 91076100100	13
<b>Plug:</b> koristi se za okretanje tla. Kat. br. 91076000100	14
<b>Plug za okretanje:</b> koristi se za okretanje tla. Može rotirati 180°. Kat. br. 91076200100	15
<b>Pokrov za kišu:</b> koristi se za zaštitu stroja od prljavštine ili kiše tijekom skladištenja. Kat. br. 40-11720	16

## Čišćenje kopačice

---

Kopačicu treba čistiti nakon svake uporabe. Pomoću vrtnog crijeva očistite zemlju i prljavštinu. Uklonite masnoće i sl. s osovine rotora. Broj šasije smije se prati samo vlažnom krpom kako bi se izbjeglo nepotrebno oštećenje. Izbjegavajte kod čišćenja koristiti visokotlačni perlač.

## Zamjena ulja

---

Ulje najprije treba zamijeniti nakon prvih 5 sati korištenja, a nakon toga jednom godišnje.

1. Ostavite motor da radi 5 minuta kako bi se zagrijalo ulje. To omogućava ulju bolji protok i temeljitiju zamjenu ulja.
2. Nakon 5 minuta zaustavite motor. Uklonite poklopac svjeće. Ispustite ulje odvrtanjem čepa korita. Obavezno ispuštite ulje u spremnik dostatnog kapaciteta. Napomena: motor se ne smije naginjati natrag za više od 45 stupnjeva.
3. Zavrnite ponovno čep korita i ulijte novo ulje u motor. Učinite to uklanjajući šipku za provjeru razine ulja i ulijevanjem preporučene količine ulja.
4. Ponovno postavite poklopac svjeće.

Također možete koristiti komplet za izvlačenje ulja:

1. Usisajte ulje kroz otvor filtra ulja koristeći brizgalicu. Koristite crijevo da biste dostigli korito.
2. Prenesite korišteno ulje u spremnik.
3. Napunite motor novim uljem SAE-30.
4. Provjerite dostiže li razina ulja rub otvora za punjenje (sl. 21).

**Ne zaboravite na siguran način zbrinuti korišteno ulje u otpad.**

**Ulje i komplet za izvlačenje ulja dodatno se naručuju**

## Održavanje filtra zraka

---

Redovito provjeravajte i čistite filter zraka. Ako filter nije dulje vremena očišćen, to će utjecati na priključno vratilo motora i ispušne plinove.

1. Prije uklanjanja očistite i područje oko filtra.
2. Pažljivo uklonite papirnati filter i provjerite ga. Iščekajte ga mekanom četkom. Ako je jako prljav, zamijenite ga. Pazite da prljavština ne uđe u usisni dio stroja.
3. U toploj vodi sa sapunicom operite crni pjenasti element s desne strane.
4. Ocijedite vodu iz pjenastog elementa i ostavite da se suši. Stavite nekoliko kapi ulja SAE-30 na filter kako biste ga lagano navlažili uljem. Pažljivo istisnite višak ulja. Ponovno postavite element.
5. Provjerite jesu li svi dijelovi ispravno vraćeni i poklopac zatvoren kao na slici.

Za više informacija pogledajte korisnički priručnik stroja.

## Održavanje svjeće

---

- Uklonite poklopac svjeće.
- Iščekajte prljavštinu i ostatke na svjećici.
- Olabavite svjećicu pomoću držača svjeće.
- Provjerite je li oštećena izolacija.
- Očistite svjećicu pomoću žičane četke.
- Izmjerite razmak elektrode 0,7–0,8 mm. Izbjegnite oštećenje elektrode.
- Ako je oštećena, zamijenite ju novom.
- Ponovno postavite svjećicu.
- Ponovno postavite poklopac svjeće.

## Skladištenje

---

- Ako se stroj neće koristiti dulje vrijeme, slijedite upute iz nastavka. Tako ćete osigurati dulji vijek trajanja stroja.
- Pomoću vrtnog crijeva očistite zemlju i prljavštinu. Uklonite masnoće i sl. s osovine rotora. Broj šasije smije se prati samo vlažnom krpom kako bi se izbjeglo nepotrebno oštećenje. Izbjegavajte kod čišćenja koristiti visokotlačni perlač.
- Vlažnom krpom obrišite kopačicu tako da sve površine budu čiste. Prebrišite površine nauljenom krpom kako biste spriječili hrđanje.
- Stroj uvijek skladištite u suhom i čistom prostoru.

## Rješavanje problema

---

### Motor se ne pokreće

1. Provjerite je li kontrola goriva podešena na razinu "4".
2. Provjerite svjećicu.
3. Provjerite ima li svježeg benzina u spremniku.
4. Više o rješenjima problema saznajte u zasebnim uputama za motor.

### Motor ne radi neometano

1. Provjerite je li prigušnik potpuno isključen.
2. Provjerite ima li svježeg benzina u spremniku.

### Oštrice se ne okreću

1. Provjerite ima li zaglavljenog kamenja među oštricama.
2. Pomicanjem oštrica oslobodite kamenje.
3. Provjerite je su li kabeli ispravni i ispravno postavljeni.
4. Provjerite je li remen ispravan i ispravno postavljen.
5. Provjerite je li zatezač remena ispravno postavljen.

### Oštrice se ne zaustavljaju

1. Zaustavite stroj i kontaktirajte dobavljača.
2. Provjerite je li kolotur remena odgovarajuće prilagođen.

### Stroj se ne zaustavlja

1. Podesite kabel gasa

## Buka, vibracija i mjere predostrožnosti

---

1. Dugotrajna izloženost buci većoj od 85 dB (A) je štetna. Prilikom korištenja stroja uvijek koristite zaštitu za uši.
2. Smanjite brzinu rada motora kako biste smanjili vibraciju i razinu buke.
3. Za dodatno smanjenje razine buke stroj uvijek koristite na otvorenom.
4. Vibracije se mogu dodatno ublažiti tako da čvrsto držite ručke.
5. Kako biste izbjegli uznemiravanje drugih, stroj koristite samo danju.
6. Uvijek koristite odjeću koja je pripijena uz tijelo, čvrste radne rukavice, zaštitu sluha i neproklizne čizme s čeličnim vrhom.
7. Svaka 2 sata rada napravite stanku od 30 minuta.
8. Istrošeni remen treba zamijeniti/servisirati ovlašteni distributer

## Tehničke specifikacije

Model	Fusion 10TG / 10B
Stroj	212 cc TG720 / 208 cc B&S Vanguard
Rotacija/min stroja	3600 okr/min (bez opterećenja)
Rotacija/min oštrice	40-100 okr/min (bez opterećenja)*
Radna širina	35-62-68-90 cm
Radna dubina	38 cm
Prijenosnik	3 (R-H-L)
Brzine kultiviranja	8 prema naprijed i 4 prema natrag
Težina	90/92,5 kg
Razina vibracije	5,96/3,39 m/s <sup>2</sup> (10TG)
Lijeva/desna ručka	3,36/4,01 m/s <sup>2</sup> (10B)
Neodređeno	1,5 m/s <sup>2</sup>
Razina zvučnog tlaka L <sub>pA</sub>	86,1/81,3 dB(A)
Odstupanje mjerenja	3 dB
Razina zvučne snage L <sub>WA</sub>	99/99 dB(A)
Odstupanje mjerenja	3 dB

\* Mjereno na sredini osovine oštrice.

## Odredbe i uvjeti jamstva

Razdoblje jamstva je 2 godine za privatne krajnje korisnike u Europskoj uniji. Samo proizvodi prodani u komercijalne svrhe imaju jamstvo u trajanju od 1 godine.

Jamstvo pokriva greške u materijalu i/ili proizvodnji.

### Ograničenja i uvjeti

Uobičajeno trošenje i zamjena potrošenih dijelova NISU pokriveni jamstvom.

Potrošni dijelovi koji NISU pokriveni jamstvom dulje od 12 mjeseci:

- Oštrice
- Kabeli
- Remeni
- Sklopke
- Membrane/brtve
- Svjećice
- Tekućine stroja (ulje, benzin)
- Užad za pokretanje
- Filtri

Ako pokrenete stroj bez ulja, oštetit će se i neće se moći popraviti - to nije pokriveno jamstvom.

### Jamstvo **NE** pokriva oštećenja/kvarove uzrokovane sljedećim faktorima:

- Nedostatak servisiranja i održavanja
- Promjene na konstrukciji
- Izlaganje neuobičajenih vanjskih uvjeta
- Oštećenja karoserije, pokrova, ručki, ploča, itd.
- Nepravilno korištenje stroja ili prekomjerno opterećenje
- Pogrešna primjena ulja, benzina ili drugih vrsta tekućine, koje nisu preporučene za ovaj korisnički priručnik
- Loš ili prljav benzin, koji uzrokuje kontaminaciju sustava goriva
- Korištenje neoriginalnih zamjenskih dijelova.
- Druge situacije u kojima odgovornost ne može snositi tvrtka Texas.

Ovlašteni servisni centar odlučuje je li neki slučaj pokriven jamstvom ili ne.

Vaš račun je vaš jamstveni list i stoga ga uvijek držite na sigurnom mjestu.

**NE ZABORAVITE:** Kod kupnje zamjenskih dijelova kao i bilo kojeg zahtjeva za popravak u okviru jamstva mora se navesti broj modela, godina proizvodnje i serijski broj. Navodi se na CE-oznaci na stroju!

\* *Pridržavamo pravo na promjenu uvjeta i ne preuzimamo odgovornost za tiskarske greške.*

## Blahopřejeme vám k nákupu vašeho nového rotavátoru FUSION 10

Zakoupili jste výkonný a víceúčelový stroj, který bude na vaší zahradě provádět mnoho činností!

Rotavátor FUSION 10 byl speciálně vytvořen pro provádění mnoha typů práce. Je vhodný jak pro hobby použití, tak pro profesionální uživatele vyžadující spolehlivý a výkonný stroj.

Tento rotavátor může pracovat 8 různými rychlostmi otáčení a lze k němu připojit až 15 různých typů příslušenství.

To zajišťuje, že uživatel může stroj uzpůsobit pro mnoho různých činností bez ohledu na sezónu nebo stav půdy.

### Doživotní záruka na nože rotavátoru

Rotavátor FUSION 10 je opatřen kvalitními noži, u kterých je nabízena doživotní záruka na jejich zničení. Nože jsou vyrobeny z tvrzené oceli a jsou připevněny šrouby, aby je bylo možno vyměnit jednotlivě, např. při jejich opotřebením.

Nože jsou navrženy tak, aby efektivně pracovaly v téměř jakémkoli typu půdy a byly schopny obracet půdu tím nejlepším možným způsobem.

### CZ – Obsah – „Původní pokyny“

Bezpečnostní opatření .....	26
Montáž .....	27
Oděv .....	28
Práce s rotavátorem .....	28
Variabilní rychlost kultivace .....	28
Variabilní pracovní šířka .....	28
Pracovní zóna .....	28
Nastavení rukojeti .....	28
Nastavení kol / lišty nastavení hloubky .....	28
Mazání převodovky .....	29
Startování a vypínání motoru .....	29
Přehled příslušenství .....	29
Čištění rotavátoru .....	30
Výměna oleje .....	30
Údržba vzduchového filtru .....	30
Údržba zapalovacích svíček .....	30
Skladování .....	30
Odstraňování potíží .....	30
Hluk, vibrace a předběžná opatření .....	31
Technické parametry .....	31
Záruční podmínky .....	31
CE Prohlášení o shodě .....	44

Přečtěte si prosím pečlivě tuto příručku s pokyny, zejména bezpečnostní varování označená symbolem:



#### Náhradní díly

Výkresovou dokumentaci náhradních dílů pro konkrétní produkty najdete na naší webové stránce [www.texas.dk](http://www.texas.dk) Pokud si čísla náhradních dílů najdete sami, umožní to rychlejší servis.

Pokud chcete zakoupit náhradní díly, obraťte se na svého prodejce. Seznam prodejců naleznete na webové stránce společnosti Texas.

## Bezpečnostní opatření

### Nastavení

- ⚠ Nevkládejte své ruce nebo nohy do blízkosti nebo pod rotující části.
- ⚠ Pečlivě si přečtěte tuto příručku. Ujistěte se, že jste obeznámeni s různými ovládacími prvky, nastavením a manipulací se zařízením.
- ⚠ Naučte se, jak stroj zastavit a zjistěte si, kde je tlačítko nouzového zastavení.
- ⚠ Nikdy nedovolte, aby stroj používaly děti nebo osoby, které nejsou obeznámeny s těmito pokyny k použití. Vezměte na vědomí, že věk obsluhy může být omezen místními předpisy.
- ⚠ Stroj nepoužívejte, pokud se necítíte dobře, jste unavení nebo vlivem alkoholu či drog.
- ⚠ Před použitím stroj vždy zkontrolujte. Ujistěte se, že žádné části nejsou opotřebené nebo poškozené.
- ⚠ Pro zachování vyvážení vyměňujte opotřebené nebo poškozené prvky a šrouby vždy v sadách.
- ⚠ Obsluha stroje zodpovídá za bezpečnost osob.
- ⚠ Stroj nikdy nepoužívejte v blízkosti dětí nebo zvířat.
- ⚠ Obsluha stroje je odpovědná za jakékoli nehody nebo ohrožení jiných osob a jejich majetku.
- ⚠ Důkladně zkontrolujte oblast, ve které má být zařízení použito, pokud je to nutné, odstraňte cizí předměty.
- ⚠ Nedoplňujte benzín v interiéru nebo při spuštěném motoru.
- ⚠ Rozlitý benzín je extrémně hořlavý. Nikdy jej nedoplňujte, pokud je motor ještě horký.
- ⚠ Před nastartováním motoru otřete rozlitý benzín. Může dojít k požáru nebo výbuchu!
- ⚠ Dávejte pozor na nebezpečí při práci na obtížné půdě, například pokud je extrémně kamenitá nebo tvrdá.
- ⚠ Je vyžadováno použití bot s protiskluzovou podrážkou a ocelovým pláštěm. Nepoužívejte volně padnoucí oblečení.

### Provoz

- ⚠ Motor vždy startujte z bezpečnostní zóny.
- ⚠ Při práci se strojem neopouštějte bezpečnostní zónu, pokud je nutné bezpečnostní zónu opustit, vypněte nejdříve motor.
- ⚠ Po nárazu do cizího předmětu okamžitě zastavte motor, sejměte kabelovou koncovku zapalovací svíčky a stroj důkladně zkontrolujte. Před pokračováním práce poškození opravte.
- ⚠ Pokud stroj začne abnormálně vibrovat, vypněte motor a okamžitě zjistěte příčinu. Vibrace zpravidla upozorňují na poškození.
- ⚠ Pokud je stroj ponechán bez dozoru, vždy uvolněte páčky, vypněte motor a vyjměte zapalovací svíčku.
- ⚠ Před zahájením jakýchkoli oprav, úprav nebo kontrol vždy vypněte motor a ujistěte se, že se všechny pohyblivé části zcela zastavily.
- ⚠ Při práci na svazích dbejte zvýšené opatrnosti.
- ⚠ Stroj nikdy nepoužívejte ve vysokých rychlostech.
- ⚠ Nepřetěžujte možnosti stroje prací v příliš rychlém tempu.
- ⚠ Nepřevážejte žádné osoby.
- ⚠ Když je stroj ve zpětném chodu, dbejte zvýšené opatrnosti.
- ⚠ Okolo stojícím osobám nikdy nedovolte stát pře strojem.
- ⚠ Když nejsou nože používány, vyřadte je z provozu.
- ⚠ Stroj používejte pouze za denního světla nebo v plně osvětlených místech.

- ⚠ Zajistěte stabilní oporu pro nohy, rukojeti vždy pevně držte. Vždy chodte, nikdy neběhejte.
- ⚠ Stroj nepoužívejte bosí nebo v sandálech.
- ⚠ Při změně směru na svazích dbejte zvýšené opatrnosti.
- ⚠ U zadních rotavátorů zajistěte, aby byly nože chráněny ochranným štítem, odkryta může být pouze část nožů pracující s půdou.
- ⚠ Nikdy se nepokoušejte provádět jakékoli úpravy se spuštěným motorem.
- ⚠ Při couvání nebo tažení stroje dozadu buďte mimořádně opatrní.
- ⚠ Motor nikdy nespouštějte ve vnitřních prostorách nebo v místech s nízkou ventilací. Výfukové plyny z motoru obsahují oxid uhelnatý. Nedodržení může mít za následek trvalé poškození zdraví nebo smrt.

### Bezpečnost při manipulaci s palivem

- ⚠ Při práci s benzínem vždy dbejte maximální opatrnosti. Benzín je extrémně hořlavý a výpary jsou výbušné.
- ⚠ Pokud benzín rozlijete na sebe nebo na oblečení, může dojít k vážnému zranění. Okamžitě kůži opláchněte a převlékněte se!
- ⚠ Používejte pouze schválené kanystry na benzín. Nepoužívejte lahve od nealkoholických nápojů, nebo podobné nádoby!
- ⚠ Uhasťte veškeré cigarety, doutníky, dýmky a další zdroje hoření.
- ⚠ Benzín nikdy nedolévejte, pokud je stroj ve vnitřních prostorech.
- ⚠ Před doplněním paliva nechte motor vychladnout.
- ⚠ Palivovou nádrž nikdy neplňte více než 2,5 cm pod spodní část hrdla plnění, aby mělo palivo prostor pro expanzi.
- ⚠ Po doplnění paliva se ujistěte, že je uzávěr pevně dotažený.
- ⚠ Při doplňování paliva nikdy nepoužívejte funkci zajištění na tankovací pistolí.
- ⚠ Při doplňování paliva nekuřte.
- ⚠ Palivo nikdy nedoplňujte uvnitř budov nebo tam, kde se mohou benzínové výpary dostat do kontaktu se zdrojem vznícení.
- ⚠ Benzín a motor uchovávejte z dosahu spotřebičů, kontrol, grilů, elektrických spotřebičů, elektrického nářadí atd.
- ⚠ Pokud musíte palivovou nádrž vypustit, provádějte to ve venkovních prostorách.

### Údržba a skladování

- ⚠ Při provádění údržby a čištění, při výměně nástrojů a při přepravě, která není prováděna vlastním pohonem, musíte motor vypnout.
- ⚠ Pravidelně kontrolujte dotažení všech šroubů a matic. V případě potřeby je dotáhněte.
- ⚠ Před uskladněním ve vnitřních prostorách a před zakrytím musí motor úplně vychladnout.
- ⚠ Pokud stroj nebude po určitou dobu používán, postupujte podle pokynů uvedených v této příručce.
- ⚠ Podle potřeby udržujte v pořádku bezpečnostní štítky a štítky s pokyny.
- ⚠ Používejte pouze originální náhradní díly nebo příslušenství. Při použití neoriginálních dílů nebo příslušenství pozbude záruka platnosti.
- ⚠ Vyměňte vadné tlumiče.

### Různé

- ⚠ Ozubená kola jsou dodána předem promazaná. Před každým použitím se však přesvědčte, že jsou dobře namazána.
- ⚠ Motor není předem naplněn olejem.
- ⚠ Ovládací zařízení instalované výrobcem, jako je lanko spojky umístěné na rukojeti, nesmí být odstraněna nebo odkryta.
- ⚠ Palivovou nádrž vypouštějte pouze venku. Benzín je extrémně hořlavý a výpary jsou výbušné.
- ⚠ Při přepravě na valníku, vozíku atd. se ujistěte, že je stroj správně zajištěn.
- ⚠ Při vypínání motoru snižte plyn a zavřete palivový kohout, pokud je na motoru nainstalován.

### Montáž

Dodržujte prosím kroky na obrázku:  
(skutečné modely se mohou od uvedeného obrázku lišit)

1. Obsah balení
  - A. Rotavátor
  - B. Páka spojky
  - C. Řadicí páka
  - D. Lišta nastavení hloubky
  - E. Nosná kola a zadní konzole
  - F. Spodní madlo a horní rukojeť
  - G. Kryty nožů
  - H. Regulátor plynu
  - I. Středové a vnější nože
  - J. Rukojeť pro soustružení řídká
2. Namontujte zadní konzoli, nosná kola a lištu nastavení hloubky pomocí dodaných klínových svorníků a závlaček.
3. Nejdříve namontujte spodní madlo. Použijte dodané montážní prvky a šrouby. Dotahujte opatrně, aby se konzole neohnula.  
  
Následně namontujte horní rukojeť. Použijte dodanou montážní soupravu, dle obrázku. Šrouby neutahujte příliš.
4. Pomocí dodaných šroubů a plastových záslepek namontujte na horní rukojeť plastový kryt.
5. Dle obrázku namontujte páku spojky a regulátor plynu.
6. Dle obrázku připevněte řadicí páku. Dotáhněte kontramaticí, aby byla řadicí páka správně připevněna.
7. Pomocí dodaných šroubů a matic namontujte kryty nožů. Vezměte prosím na vědomí, že kryty nožů musí dosahovat až pod rám konstrukce.
8. Pomocí dodaných šroubů a matic namontujte nárazník.
9. Pomocí dodaných klínových svorníků a závlaček namontujte středové a vnější nože.

**Do motoru doplňte olej.**

**Více podrobností se dozvíte v části Výměna oleje.**



## Oděv

---

Při práci se strojem noste těsně padnoucí pracovní oděv, odolné pracovní rukavice, ochranu sluchu a protiskluzovou obuv s ocelovou špičkou.

## Práce s rotavátorem

---

- ⚠ Ujistěte se, že je stroj umístěn na rovném povrchu a že nosná kola jsou přes nastartování spuštěna.
- ⚠ Před použitím odstraňte z pracovní oblasti všechny cizí předměty. Kameny, sklo, větve a podobné předměty mohou rotavátor poškodit. Zkontrolujte také, zda jsou na rotavátoru dotaženy šrouby.
- ⚠ Podle níže uvedených pokynů nastartujte motor. Nepřibližujte se k pohyblivých částem stroje.
- ⚠ Když je motor v chodu, nikdy se nepokoušejte přesunout stroj jakýmkoli jiným směrem, než je směr určený k běžné práci.

Rotavátor je určen pro použití v zeleninových zahradách a květinových záhonech. Před použitím stroje se seznamte s těmito pokyny, zejména se startováním a vypínáním motoru.

Obr. 13A: Páku spojky lze použít až po stlačení kontrolní páčky. Po naklonění kontrolní páčky doprava a stisknutí páky spojky se bude rotavátor v závislosti na zvoleném převodu pohybovat dopředu nebo dozadu (obr. 15). Pokud chcete změnit převod, musíte před nastavením nového převodu pomocí řadicí páky pustit páku spojky.

### ⚠ Před změnou převodu vždy pusťte páku spojky!

Obr. 13B: Nastavení rychlosti na regulátoru plynu lze provést bez toho, abyste nejdříve pustili páku spojky.

Při couvání dávejte pozor. Je důležité, aby byl před couváním prostor bez jakýchkoli překážek. Nikdy s rotavátorem necouvejte proti zdi, stromům nebo jiným pevným překážkám.

## Variabilní rychlost kultivace

---

Rychlost otáčení nožů lze měnit. K dispozici je 8 různých rychlostí.

To zajišťuje vynikající výsledky bez ohledu na to

počasí, ve kterém je rotavátor používán, nebo nastaví půdy, na které je používán.

### Nastavení rychlosti

Řadicí páka má 5 poloh (viz obr. 14 a 15)

N: Neutrál (2 polohy)

R: Couvání

H: Vysoký rychlostní stupeň

L: Nízký rychlostní stupeň

Regulátoru plynu na rukojeti má 5 poloh: STOP-1-2-3-4.

Polohy 1-2-3-4 nabízí 4 rychlosti, které lze navolit ve vysokém rychlostním stupni (H) i nízkém rychlostním stupni (L). Celkem je tedy pro kultivaci a použití různého příslušenství k dispozici 8 rychlostí.

### Obecné rady pro pracovní rychlosti při kultivaci:

H4 Kultivace trávníku

H3 Kultivace měkké půdy

H1/L4 Kultivace tvrdé půdy

### Měkká a vlhká půda:

Lze použít relativně vysokou pracovní rychlost. Pohání stroj vpřed a snadněji zabraňuje zahrabání stroje do hloubky.

Použití vyšší rychlosti zabraňuje ulpívání hlíny a bláta mezi noži a lze dosáhnout lepších výsledků kultivace.

### Tvrdá půda / půda s velkým množstvím kamenů:

Měla by se použít relativně nízká pracovní rychlost. Stroj pracuje do hloubky a umožňuje tak stabilnější práci s menšími vibracemi.

Přesné nastavení rychlosti se liší podle uživatele a stavu místa použití.

Další doporučení týkající se rychlosti v závislosti na použití najdete na obr. 16.

## Variabilní pracovní šířka

---

Pracovní šířku nožů lze upravit podle individuálních potřeb.

Na každé straně jsou namontovány 3 sady nožů. Každou sadu lze sundat/nasadit pomocí klínových svorníků – v závislosti na požadované pracovní šíři.

Je možné kultivovat úzké prostory mezi rostlinami nebo větší plochy mnohem vyšší rychlostí.

Pracovní šířku lze nastavit:

35 cm Vnitřní nože

62 cm Vnitřní nože + vnější nože

68 cm Vnitřní nože + středové nože

90 cm Vnitřní nože + středové nože + vnější nože

## Pracovní zóna

---

Když je stroj používán a motor je spuštěný, neopouštějte pracovní zónu označenou na obr. 19. Pokud musíte nezbytně pracovní zónu opustit, například kvůli výměně příslušenství, nejdříve vypněte motor.

Za normálních okolností je nutné rotavátorem přejet danou část půdy 2–3krát v různých směrech. Nekypřete velmi mokrou půdu, mohlo by dojít k vytváření velmi velkých hrud hlíny, které by se těžko odstraňovaly.

### Nastavení rukojeti

Obr. 10: Rukojeť lze nastavit ze strany na stranu aktivací rukojeť (A). Zvolte požadovanou polohu a uvolněte rukojeť (A) znovu.

Obr. 11: Výšku rukojeti lze nastavit nahoru/dolů uvolněním západky rukojeti (B). Zvolte požadovanou polohu a západku rukojeti (B) znovu zatlačte.

## Nastavení kol / lišty nastavení hloubky

---

Obr. 12 Při provozu může být nezbytné zvednout nosná kola, která jsou připojena k liště nastavení hloubky. K dispozici jsou 4 polohy.

### Zdvihnutí nosných kol

Pokud je to nutné, zvedněte lištu nastavení hloubky. Nohou zatlačte páku (C) dopředu a uvolněte kola. Rukojeť nechte přepadnout dopředu a kola se zatlačí nahoru do vyšší polohy. Sundejte nohu z páky (C) a kola se v požadované poloze uzamknou.

## Snížení nosných kol

Nohou zatlačte páku (C) dopředu a uvolněte kola. Zvedněte rukojeť a kola se sníží do nižší polohy. Sundejte nohu z páky (C) a kola se v požadované poloze uzamknou.

## Nastavení lišty nastavení hloubky

Lištu nastavení hloubky lze nastavit na 3 různé hloubky. Čím hlouběji zasahuje do půdy, tím hlouběji budou nože obdělávat a stroj pojedí pomaleji. Nastavení správné hloubky obdělávání významně sníží nezbytné úsilí. Lišta nastavení hloubky musí být vždy nastavena tak, aby vyhovovala terénním podmínkám. Doporučujeme, abyste vyzkoušeli několik hloubek a zjistili, která funguje nejlépe.

## Mazání převodovky

Převodová skříň je doplněna převodovým olejem již ve výrobě.

Zkontrolujte hladinu oleje (když sundáte víčko oleje, musí být hladina oleje viditelná očima – obr. 17) a převodový olej dolijte po prvních 20 a 50 provozních hodinách.

Doplňujte převodovým olejem typu GL-5 / SAE 80W/90. Olej nepřelévajte.

Olej musí být měněn každých 100 provozních hodin. Odšroubujte výpustní zátku (obr. 18) a nechte olej vytéci do plastové vany nebo podobné nádoby.

Rada: Před vypuštěním oleje doporučujeme nechat nože rotavátoru chvíli rotovat. Převodový olej se tak zahřeje a bude se snadněji vypouštět.

Doplňte nový převodový olej (přibližně 1,2–1,3 litru).

## Startování a vypínání motoru

### Nezapomeňte: Pře použitím vždy zkontrolujte hladinu oleje!

Hladina oleje musí dosahovat až k plnicímu hrdlu (obr. 21). Vždy používejte olej SAE-30. Používejte pouze bezolovnatý 95oktanový benzín. Palivovou nádrž nikdy nepřelévajte.

Varování: Při startování motoru nezůstávejte ve vyčárkované oblasti!

Motor vždy startujte z vytečkové provozní zóny, viz červená barva na obr. 20.

### Startování motoru

6. Regulátoru plynu na rukojeti nastavte na „4“ (obr. 13B)
7. Pokud je motor vybaven přívodem benzínu, otevřete jej.
8. Sytič nastavte na maximum. Pokud je motor horký, není použití sytiče nutné.
9. Motor nastartujte zatažením za startovací kabel. Startovací kabel vkládejte zpět do motoru vždy ručně.
10. Po nastartování motoru nastavte sytič na minimum.

### Zastavení motoru

3. Nastavte regulátor plynu na „1“ a nechte motor běžet po dobu přibližně 30 sekund.
4. Když je motor ve volnoběhu, nastavte regulátor plynu do polohy „Stop“.



V průběhu používání může rukojeť vibrovat. Pokud k tomu dojde, doporučujeme udělat si každé 2 hodiny přestávku.

## Přehled příslušenství

Pro rotavátor FUSION 10 je k dispozici několik druhů příslušenství. Viz obr. 22 na straně 5.

Společnost Texas nákup příslušenství doporučuje, protože se tím značně zvýší možnosti využití stroje.

Níže uvedené příslušenství lze zakoupit a použít spolu s rotavátorem FUSION 10 (seznam podléhá místním změnám/možnostem).

Tilbehør	Č.
<b>Kola:</b> slouží k upevnění příslušenství, například hrábí. Č. pol. 91075500100	1
<b>Železná kola</b> používají se namísto kol na měkké půdě a v případě, že se stroj používá společně s oborávačem nebo hráběmi. Č. pol. 91075300100	2
<b>Boční disky:</b> slouží ke kypření půdy mezi plodinami jako je mrkev/brambory, zabraňují překrytí plodin zeminou. Boční disky lze také použít ke kypření podél stěn, kamenných cest nebo v měkké půdě. Č. pol. 91075700100	3
<b>Závaží na kola:</b> slouží k zajištění lepšího kontaktu se zemí při použití přívěsného vozíku nebo sněžného pluhu. Č. pol. 91075400100	4
<b>Hrábě:</b> slouží k hrabání cest a průchodů s volně loženými kameny, například oblázky. Č. pol. 91062500100	5
<b>Plečka:</b> slouží k uvolnění půdy mezi plodinami a odstranění plevelů. Č. pol. 91070000100	6
<b>Odplevelovač:</b> slouží k uvolnění půdy a odstranění plevelů z cest a průchodů. Č. pol. 91061500100	7
<b>Skarifikátor:</b> slouží k provzdušnění trávníků a odstranění podkladové uschlé trávy z trávníků. Tráva roste zelenější a silnější, což zabraňuje vytváření mechů. Č. pol. 91051550100	8
<b>Vyorávač brambor:</b> slouží ke sklizni brambor. Č. pol. 91061200100	9
<b>Vozík se sedátkem:</b> slouží k přepravě různých materiálů. Č. pol. 91075000100	10
<b>Přípojovací zařízení:</b> slouží k připojení příslušenství připojovaného dopředu. Č. pol. 91075600100	11
<b>Sněžný pluh:</b> slouží k odstraňování sněhu z pevných povrchů, například z dlažby. Lze naklonit doleva/doprava. Pro upevnění je nutné přípojovací zařízení. Č. pol. 92000160100 + 91075600100	12
<b>Oborávač:</b> slouží k zarovnávaní zeminy u brambor, mrkve a jiných kořenových plodin. Č. pol. 91076100100	13
<b>Pluh:</b> slouží k obracení půdy. Č. pol. 91076000100	14
<b>Otočný pluh:</b> slouží k obracení půdy. Lze otáčet o 180 °. Č. pol. 91076200100	15
<b>Kryt proti dešti:</b> slouží k ochraně stroje před nečistotami nebo deštěm při skladování. Č. pol. 40-11720	16

## Čištění rotavátoru

---

Rotavátor musí být po použití vyčištěn. Pro omytí hlíny a nečistot použijte zahradní hadici. Odstraňte veškerou trávu, např. z hřídele rotoru. Číslo šasi čistěte pouze navlhčeným hadříkem, aby se zabránilo jeho zbytečnému opotřebení. Pro čištění nepoužívejte vysokotlaké čističe.

## Výměna oleje

---

Ze začátku musí být olej vyměněn po prvních 5 hodinách provozu, poté jednou za rok.

1. Nechte motor 5 minut běžet, aby se ohřál olej. To umožní lepší odtok oleje a jeho důkladnější výměnu.
2. Po 5 minutách motor vypněte. Odstraňte víčko zapalovací svíčky. Vypusťte olej odšroubováním zátky vypouštění. Nezapomeňte, že olej musíte vypouštět do nádoby s dostatečnou kapacitou. Poznámka: Motor nesmí být nakloněn dozadu ve sklonu přesahujícím 45 stupňů.
3. Zašroubujte zátku zpět a nalijte do motoru nový olej. To proveďte odstraněním měřky oleje a analitím doporučeného množství oleje.
4. Namontujte zapalovací svíčku zpět.

Můžete také použít sadu pro vypouštění oleje:

1. Pomocí injekční stříkačky nasajte olej přes plnicí hrdlo. Pro přístup do nádrže použijte hadici.
2. Použitý olej přelijte do nádoby.
3. Motor doplňte novým olejem SAE-30.
4. Zkontrolujte, zda hladina oleje dosahuje až k plnicímu hrdlu (obr. 21).

**Použitý olej likvidujte bezpečným způsobem.  
Olej a sada pro vypouštění oleje není součástí  
dodávky.**

## Údržba vzduchového filtru

---

Vzduchový filtr pravidelně kontrolujte a čistěte. Pokud filtr nebude delší dobu čistěn, bude to mít vliv výkon motoru a výfukové plyny.

1. Před sundáním vyčistěte okolí filtru vzduchu.
2. Opatrně papírový filtr sundejte a zkontrolujte jej. Omette jej měkkým kartáčem. Pokud je silně znečištěn, je nutné ho vyměnit. Dávejte pozor, aby se do sání motoru nedostaly žádné nečistoty.
3. Černý pěnový prvek na pravé straně omyjte teplou mýdlovou vodou.
4. Vodu z pěnového prvku vymačkejte a nechte jej uschnout. Na filtr nakapejte několik kapek pleje SAE-30, abyste jej mírně navlhčili. Opatrně vyždímejte přebytečný olej. Vraťte prvek zpět.
5. Zkontrolujte, zda jsou všechny díly jsou správně namontovány a zda je kryt uzavřen podle obrázku.

Další informace naleznete v uživatelské příručce k motoru.

## Údržba zapalovacích svíček

---

- Odstraňte víčko zapalovací svíčky.
- Setřete ze zapalovací svíčky nečistoty.
- Vyjměte zapalovací svíčku pomocí klíče na svíčky.
- Zkontrolujte, zda je izolace neporušená.
- Vyčistěte zapalovací svíčku pomocí drátěného kartáče.
- Změřte mezeru mezi elektrodami – 0,7–0,8 mm. Zabraňte poškození elektrody.
- Pokud je poškozena, vyměňte ji za novou.
- Namontovat zapalovací svíčku zpět.
- Namontujte víčko zapalovací svíčky zpět.

## Skladování

---

- Pokud předpokládáte, že stroj bude po delší dobu skladován bez použití, postupujte podle následujících pokynů. Tím se zajistí delší životnost stroje.
- Pro omytí hlíny a nečistot použijte zahradní hadici. Odstraňte veškerou trávu, např. z hřídele rotoru. Číslo šasi čistěte pouze navlhčeným hadříkem, aby se zabránilo jeho zbytečnému opotřebení. Pro čištění nepoužívejte vysokotlaké čističe.
- Rotavátor otřete vlhkým hadříkem, aby byly všechny povrchy čisté. Povrchy otřete hadříkem navlhčeným v oleji, aby se zabránilo korozi.
- Stroj vždy skladujte na suchém, čistém místě.

## Odstraňování potíží

---

### Motor nestartuje

1. Zkontrolujte, zda je regulátor plynu v poloze „4“.
2. Zkontrolujte zapalovací svíčku.
3. Zjistěte, zda je v nádrži nový benzín.
4. Další informace o odstraňování potíží najdete v oddělených pokynech pro motor.

### Motor neběží hladce

1. Přesvědčte se, že je sytič zcela vypnutý.
2. Zjistěte, zda je v nádrži nový benzín.

### Nože se neotáčejí

1. Přesvědčte se, zda nejsou mezi noži zaseknuté kameny.
2. Kameny odstraníte sundáním nožů.
3. Přesvědčte se, zda jsou kabely v pořádku a správně namontované.
4. Přesvědčte se, zda je řemen v pořádku a správně namontovaný.
5. Ujistěte se, že je napínám řemenu správně nastaven.

### Nože se nechtějí zastavit

1. Vypněte motor a kontaktujte prodejce.
2. Přesvědčte se, zda je řemenice správně nastavena.

### Motor se nechce vypnout

1. Upravte kabel plynu.

## Hluk, vibrace a předběžná opatření

1. Dlouhodobá vystavení hladinám hluku vyšším než 85 dB (A) jsou škodlivá. Při použití stroje vždy používejte ochranu sluchu.
2. Vibrace a hluk snižte snížením rychlosti motoru.
3. Pokud chcete dosáhnout dalšího snížení hladiny hluku, používejte stroj pouze na otevřeném prostoru.
4. Vibrace lze dále snížit pevným držením rukojeti.
5. Abyste nerušili ostatní, měl by být stroj používán pouze během dne.
6. Vždy noste těsně padnoucí pracovní oděv, odolné pracovní rukavice, ochranu sluchu a protiskluzovou obuv s ocelovou špičkou.
7. Každé 2 pracovní hodiny si udělejte 30minutovou přestávku.
8. Opatřovaný řemen musí být vyměněn/servisován autorizovaným prodejcem.

## Technické parametry

Model	Fusion 10TG / 10B
Motor	212 cm <sup>3</sup> TG720 / 208 cm <sup>3</sup> B&S Vanguard
Otáčky motoru za minutu	3600 ot./min. (bez zátěže)
Otáčky nožů za minutu	40–100 ot./min. (bez zátěže)*
Pracovní šíře:	35-62-68-90 cm
Pracovní hloubka	38 cm
Převod	3 (R-H-L)
Kultivační rychlosti	8 dopředu a 7 dozadu
Hmotnost	90 / 92,5 kg
Chvění	3,36 / 4,01 m/s <sup>2</sup> (10TG)
Levá / pravá rukojeť	5,96 / 3,39 m/s <sup>2</sup> (10B)
Chyba měření	1,5 m/s <sup>2</sup>
Hladina akustického tlaku L <sub>pA</sub>	86,1 / 81,3 dB(A)
Chyba měření	3 dB
Hladina akustického výkonu L <sub>WA</sub>	99 / 99 dB(A)
Chyba měření	3 dB

\* Měřeno ve středu hřídele nožů.

## Záruční podmínky

V zemích Evropské unie je pro soukromé koncové uživatele záruční doba 2 roky. Produkty prodávané pro komerční použití mají záruční dobu pouze 1 rok.

Záruka se vztahuje na chyby materiálu a/nebo výrobní chyby.

### Omezení a požadavky

Na běžné opotřebení a výměnu opotřebitelných dílů se záruka NEVZTAHUJE.

Opotřebitelné díly, na něž se NEVZTAHUJE záruka delší než 12 měsíců:

- Nože
- Kabely
- Řemeny
- Spínače
- Membrány / těsnicí vložky
- Zapalovací svíčky
- Motorové kapaliny (olej, benzín)
- Startovací kabely
- Filtry

Pokud nastartujete motor bez přidání oleje, poškodí se a nebude jej možno opravit, a proto se na něj nebude vztahovat záruka.

### Záruka se NEVZTAHUJE na škody/závady způsobené:

- Nedostatečným servisem a údržbou.
- Změnami konstrukce.
- Vystavením neobvyklým externím podmínkám. Poškozením oplechování, madla, rukojeti, ovládacích prvků atd.
- V případě nesprávného použití nebo přetížení stroje.
- Použitím nesprávného typu oleje, benzínu nebo jiných kapalin, které nejsou v této uživatelské příručce doporučeny.
- Špatným nebo znečištěným benzínem, který zapříčiní kontaminaci palivového systému.
- Použitím neoriginálních náhradních dílů.
- Dalšími stavy, za které společnost Texas nemůže nést odpovědnost.

Zda je daný případ reklamaci nebo není je u každého jednotlivého případu stanoveno autorizovaným servisním střediskem.

Vaše účtenka je záručním listem, proto ji vždy uchovávejte v bezpečí.

**PAMATUJTE:** Při nákupu náhradních dílů, jakož i každé žádosti o záruční opravu, musíte uvést číslo modelu, rok a sériové číslo. Najdete jej na CE štítku umístěném na stroji!

\* Vyhazujeme si právo podmínky změnit a nepřijímáme žádnou zodpovědnost za tiskové chyby.

CE Overensstemmelseserklæring  
CE Certificate of conformity  
CE-Konformitätserklärung  
Déclaration de conformité  
Deklaracja zgodności CE  
Declarația de conformitate CE  
Declarația conformitate znak  
CE certifikat o sukladnosti  
CE Prohlášení o shodě

DK  
GB  
DE  
F  
PL  
RO  
SI  
HR  
CZ



EU-importør • EU-importer • EU-importeur • Importateur UE • Importer UE • UE importator • EU uvozi • Uvoznik za EU • EU-dovozce

**Texas Andreas Petersen A/S**

Erklærer herved at materiel • Hereby certifies that the following • Bescheinigt hiermit das die nachfolgenden • Certifie ici que • Niniejszym zaświadcza, że niżej wymieniona • Prin prezenta declar că materialul • Certifică prin prezenta că următorul • Ovime potvrđuje da je slijedeće • tímto potvrzuje, že tento

Benzin havefræser • Gasoline cultivator • Benzin-Motorhacke • Motoculteur de jardin Essence • Glebogryzarka • Benzina cultivator • Bencin kultivator • Benzin motokultivator • benzínový kultivátor

**Fusion 10TG - Fusion 10B**

Er fremstillet i overensstemmelse med følgende direktiver • Is in compliance with the specifications of the machine directive and subsequent modifications • Steht im Einklang mit den folgenden Richtlinien • Est fabriqué en conformité avec les directives suivantes • Zgodność z wymaganiami dyrektywy maszynowej następujące • In conformitate cu directivele următorul text i • Je v skladu z zahtevami direktive o strojih in poznejših sprememb • Postopek ugotavljanja skladnosti v skladu s Prilogo III / VI • u suglasnosti sa specifikacijama direktive za strojeve i naknadnim izmjenama • je v souladu s požadavky směrnice o strojních zařízeních a následných změn.

**2006/42/EC - 2004/108/EC**

Overensstemmelsesvurdering procedure i henhold til bilag III/VI • Conformity assessment procedure according to Annex III/VI • Konformitätsbewertungsverfahren nach Anhang III/VI • Procédure d'évaluation de la conformité conformément à l'annexe III/VI • Procedura oceny zgodności zgodnie z załącznikiem III/VI • Procedura de evaluare a conformității în conformitate cu anexa III / VI • Postupak procjene sukladnosti proveden je prema Aneksu III/IV • Postup posuzování shody v souladu s přílohou III/VI

**2000/14/EC amended by 2005/88/EC**

Materiellet er udført i overensstemmelse med følgende standarder • Conforms with the following standards • In Übereinstimmung mit den folgende Standards • Conformément aux normes suivantes • Jest zgodna z następującymi normami • Echipament se face în conformitate cu următoarele standarde • V skladu z naslednjimi standardi • Proizvod je sukladan sa slijedećim standardima • Odpovídá následujícím normám.

**EN 709 : 1997 + A4**

**Fusion 10TG: S/N: 1803018510000 -> 2003018599999**

**Fusion 10B: S/N: 1803018610000 -> 2003018699999**

**Texas Andreas Petersen A/S**  
Knollen 22 • DK-5260 Odense S

**Responsible for documentation**  
Johnny Lolk

09.10.2017

Johnny Lolk  
Managing Director